

L'éclairéur-progrès

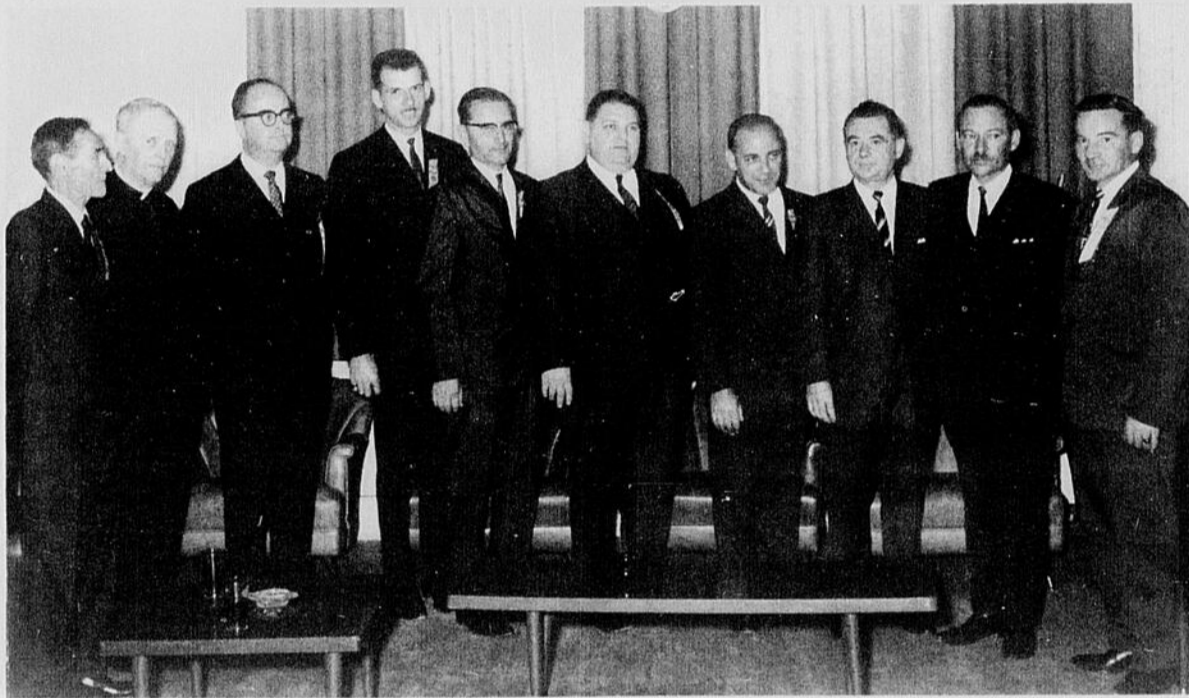
DEPUIS 60 ANS, AU SERVICE DE 60,000 LECTEURS DE LA REGION

Imprimé à Beauceville-Est, mercredi, 13 sept. 1967

Vol. 60 — No 52

Deuxième étape de l'Opération Départ

L'Opération Départ entreprise par le ministère de l'Éducation pour promouvoir l'Éducation permanente vient d'entrer dans sa seconde phase en ce qui concerne le territoire de la Régionale de la Chaudière.



Cette photographie fut prise dimanche pendant le congrès "quatre districts" des Chevaliers de Colomb à St-Georges. De gauche à droite: M. Gérard Dionne, maire de la ville Ouest, M. le curé Jean Duval, Me Maurice Perron, avocat d'Etat et conférencier au banquet, M. L. Biron, directeur de la Journée colombienne, M. Jean-Charles Turcotte, Grand-Che-

valier du conseil de Beauce, M. A. Vachon, député du district de Thetford, M. Hugues Lacasse, député de district de Beauceville, M. Jacques Pinon, maire de la ville Est, M. Jean-Paul Racine, député fédéral de Beauce, et M. Gérard Côté, député de district de St-Georges.

(Photo Wilfrid Beaudoin)

Maintenant que l'inventaire géographique et l'inventaire des cours déjà organisés sont pratiquement terminés, le Comité qui s'est réuni lundi soir a décidé de passer à l'étape suivante qui consiste en une grande consultation auprès des employeurs et du public en vue de connaître les besoins de la région.

Il faut en effet connaître les besoins économiques et les besoins culturels d'un territoire donné avant d'entreprendre l'organisation définitive des cours aux adultes. Cette organisation dépend beaucoup du genre d'industries qui domine dans la région, de la moyenne de scolarité des adultes et de leurs désirs personnels en matière de perfectionnement.

Pour poursuivre cette enquête sur tous les fronts en même temps, quatre sous-comités ont été formés lundi et travailleront dans des sphères différentes. Le premier aura pour mission de faire l'inventaire des réalisations et sera dirigé par M. Pierre Légaré. Le deuxième cherchera les besoins économiques de notre région et M. Denis Doyon en assurera la direction.

Un troisième sous-comité

étudiera les besoins des assistés sociaux et c'est M. Germain Rouillard qui en sera le responsable. Enfin, le quatrième doit consulter les jeunes adultes et il a été confié au Fr. Denis Rousseau.

Le conseiller technique du Comité, M. Patrick Rodrigue, a insisté sur l'importance de la collaboration des employeurs et du public à cette étape de l'Opération Départ. "Sans eux, a-t-il déclaré, il sera impossible aux sous-comités de faire un travail qui collera à la réalité".

C'est en effet à la suite de cette série d'enquêtes que le Comité régional pourra préparer un plan d'ensemble des cours à organiser et établir une coordination de tous les cours qui commenceront ou qui continueront.

Rappelons à nos lecteurs que le Comité de l'Opération Départ pour la Régionale Chaudière est formé de l'abbé Denis Morin, supérieur du Séminaire, à la présidence; M. Pietro Velloni, vice-président; M. Maurice Jackson, secrétaire; M. Denis Doyon, trésorier; et M. Patrick Rodrigue, conseiller technique.

Les Chevaliers de Colomb oeuvreront en faveur des foyers d'hébergement

Les membres de quatre districts colombiens et leurs épouses, au nombre de 275, ont participé à un fructueux congrès à St-Georges dimanche sous la présidence conjointe des quatre députés de district.



M. L'ABBE RENE BAILLARGEON, supérieur au Séminaire de St-Victor, vient d'être nommé curé de la paroisse Saint-Ferdinand d'Halifax. La date de son installation sera fixée plus tard.

L'abbé Baillargeon est originaire de St-Benoît. Il fit ses études classiques à St-Victor et il reçut l'onction sacerdotale en juin 1946.

Depuis sa première obédience, il a toujours été attaché à son Alma Mater, le Séminaire du Sacré-Coeur de St-Victor. En 1953, on le nomma procureur de cette institution puis, en 1961, il en devint Supérieur, un poste qu'il occupa avec beaucoup de dignité jusqu'à sa récente nomination à la cure de St-Ferdinand.

Pendant que les dames participaient à un programme spécial, les hommes discutèrent des activités futures des conseils colombiens. En fin de journée, tous les congressistes furent les invités des deux villes à une réception civique qui précéda le banquet.

L'étude principale de l'assemblée plénière porta sur les foyers d'hébergement que les Chevaliers de Colomb entendent désormais patronner dans toute la province.

Le directeur général de la Journée Colombienne, M. Rodrigue Biron, expliqua en détail cette initiative qui consistera pour les Chevaliers de Colomb à construire des foyers pour vieillards ou à contribuer à leur érection.

Cette participation sera évidemment d'ordre financier et une partie des recettes de la Journée Colombienne sera consacrée, chaque année, à cette oeuvre. D'autre part, les conseils se feront un point d'honneur d'agir comme "les pères adoptifs" des foyers d'hébergement. Les Chevaliers de Colomb entendent faire tout en leur possible pour aider, globalement ou individuellement, les pensionnaires de ces institutions.

Dans notre région, le Foyer de St-Prosper sera vraisemblablement le premier à bénéficier de cette aide colombienne même si la participation des Chevaliers n'a pas encore été décrite avec précision.

Programme de l'année

Les assises de dimanche avaient pour but de donner une orientation aux activités des Chevaliers de Colomb au cours (suite à la page 3)

Accident à Ste-Rose

Un pénible accident est survenu vendredi le 8 septembre sur la ferme de M. Paul Veilleux. Le jeune Yvan, âgé de quatre ans, était assis sur le siège du tracteur de son père, alors que ce dernier y ajustait la charrue.

A l'insu de son père, l'enfant embraya le tracteur qui se mit à reculer dans une cote. La charrue qui n'était pas complètement ajustée piqua dans le sol et fit culbuter le tracteur qui fit deux tours sur lui-même; le petit garçon fut broyé mortellement.

Son petit frère jumeau, Yves qui jouait près du tracteur s'en tira indemne et le malheureux père malgré tous ses efforts ne réussit pas à sauver son fils et faillit se faire écraser lui-même.

Nous déplorons l'épreuve qui arrive à cette famille et nous leur offrons nos sincères condoléances.

Eglise centenaire

Les paroissiens de Saint-Joseph participeront à diverses manifestations samedi et dimanche pour souligner le centenaire de construction de leur église.

L'eglise a été construite en 1865 et a subi un programme de feppoint u nprogramme de festivités qui comprend des concerts, des séances cinématographiques, le dévoilement d'une plaque commémorative, une messe concélébrée et un banquet dimanche soir avec M. Robert Cliche comme concierger.

L'eglise paroissiale de St-Joseph sert au culte depuis 100 ans. Sa construction fut décidée le 16 avril 1865 par la nomination de syndics dont le mandat était la construction d'une "église, sacristie et chemin couvert", tel que mentionné dans les délibérations de la Fabrique.

Ces syndics qui avaient pour président, M. Zéphirin Vézina étaient MM. J. O. C. Arcand, Vital Poirier, Jean-Baptiste Cliche, Narcisse Giguère, François Cloutier, Louis Labbé, Thomas Turmaine et François Poulin.

Leur premier devoir fut de retenir les services de l'architecte, F. X. Berlinguet, de Québec.

Dès le 4 juin de la même année les syndics acceptaient des soumissions.

M. Augustin Trépanier obtint le contrat de la maçonnerie, enduits et excavations pour le montant de 3575 louis. M. Berlinguet, en plus d'être architecte était entrepreneur général, se vit confier le contrat de la charpenterie, menuiserie et peinture pour 3020 louis.

Le curé était M. l'abbé James Nelligan, Grand Vicaire de l'archidiocèse de Québec, ne vit pas la fin de la cons-

truction de son église puisqu'il mourut le 24 juin 1868 d'un refroidissement contracté lors de la première vente des bancs le 16 février précédent. Il n'y avait pas de chauffage dans l'église et M. le curé s'appuya sur un mur froid.

La paroisse étant sous le vocable de saint Joseph, la première messe fut célébrée le jour de la fête de notre saint patron, soit le 19 mars 1868 par le vicaire, M. Constantin.

ARTICLES... ET CRITIQUES

Les lecteurs de Beauceville qui se plaignent de ne pas trouver de nouvelles à leur goût dans le journal sont parfois les premiers à critiquer quand il y en a trop.

Le lendemain de la parution de l'édition du 6 septembre, encore de la critique et je cite: "Reçois-tu un salaire de la police pour lui faire de l'annonce". Tu la région... "On croit qu'on lit Allo Police", et bien d'autres. Pour toutes ces critiques inutiles une seule raison l'article ayant pour titre fin de semaine mouvementée pour la police sur cinq colonnes en premières pages.

On a de plus dit qu'il était inutile de mentionner le nombre de plaintes enregistrées au cours du mois. Je tiens à souligner que sur 65 plaintes en aout, on en enregistre 6 a-

(suite à la page 2)

ECLAIREUR-PROGRES

FONDE EN 1908

Hebdomadaire au service de la région, publié le mercredi. Imprimé par La Cie de L'ECLAIREUR Ltée, Beauveville-Est.

Edité à Ville St-Georges, Beauce, 408, 1ère Avenue C. P. 158



Gérant: Victor Veilleux, tél. 228-4858
Rédacteur en chef: Roger Bolduc, tél. 228-4859
Chef de la publicité: Jean Barbeau, tél. 228-4859
Publicitaire: Jacques Bolly, tél. 228-4859
Abonnements: Alice Veilleux, tél. 228-2388



Le ministère des Postes a autorisé l'affranchissement en numéraire et l'envoi comme objet de deuxième Classe de la présente publication.



Abonnements; s'adresser à:
Mlle Alice Veilleux, tél. 228-2388
C. P. 158, St-Georges, Beauce



CANADA:
6 mois..... \$2.50 — 1 an..... \$4.00
3 ans..... \$10.00



HORS DU CANADA:
1 an..... \$5.00 — 3 ans..... \$12.50

UNE PETITE ANNONCE
DANS L'ECLAIREUR-PROGRES
CONTRIBUE AU SUCCÈS
DE VOTRE ENTREPRISE

60,000 lecteurs chaque semaine.

S.V.P. poster les avis de changements d'adresse et les exemplaires non distribuables à L'ECLAIREUR-PROGRES, C. P. 158, Ville St-Georges, Beauce, P.Q.

Le Conseil économique sera réalité le 24 septembre

L'assemblée publique pour la formation permanente d'un Conseil économique régional dans la Beauce est enfin fixée au 24 septembre, à Beauveville.

La décision définitive vient d'être prise lors d'une réunion des directeurs du conseil provisoire, ce dernier ayant été mis sur pied à Beauveville, le 22 janvier dernier, justement pour préparer cette fondation permanente.

Le temps est venu de passer à l'action, a déclaré le président provisoire, M. Jacques Labrie, qui a révélé qu'un projet de règlements et tout le travail préparatoire sont maintenant complétés et seront soumis à l'assemblée constituante.

Il ne faut pas attendre qu'un gouvernement nous impose un tel organisme, ajoute le président provisoire. Celui-ci signale qu'il y a de nombreuses raisons qui ne peuvent qu'inciter à former sans plus tarder un

bre. Le président provisoire signale aussi que tout le public est également invité par l'entremise des organes d'information.

La journée du dimanche a été choisie, précisément pour profiter de la disponibilité de toutes les bonnes volontés, particulièrement des hommes d'affaires qui sont en d'autres temps retenus par leurs occupations.

25 directeurs seront élus pour représenter chacun des secteurs de la région et toutes les sphères d'activité. La région, pour le début du moins, comprendra le comté de Beauce, gardant pour l'avenir le soin d'amender la charte. La population de la Beauce actuellement est de 63,000 habitants.

Etre un interlocuteur valable pour la région, faire l'inventaire des ressources, des recherches et différents travaux en profitant des fonds de l'ARDA, prendre conscience et étudier les problèmes du milieu, ordonner le développement de façon ordonnée, voilà seulement quelques unes des préoccupations qui attendent le Conseil économique régional de la Beauce, nous confie M. Jacques Labrie.

Le Conseil d'Orientation économique du Québec prêtera pour cela son assistance technique. Son responsable pour l'action régionale, M. Germain Dallaire, sera aussi à Beauveville le 24 septembre.

gens de Beauveville étant donné qu'il se produit les mêmes choses et quelquefois des pires dans des municipalités environnantes. De toute façon, aucun nom n'a été mentionné dans ce compte rendu.

5—Pour ce qui est d'Allo Police tout le monde peut constater que c'est un journal complètement différent du nôtre.

Pour ce qui est de ceux qui ont dit que j'étais dur pour les personnes concernées, veuillez lire l'article ci-dessous qui a paru dans l'édition du 5 juillet de l'Echo du Nord et vous pourrez constater que nous pouvons mentionner les noms des personnes arrêtées car la liberté de presse existe encore à l'ère des fusées et du go-go.

... mais, en fin de semaine dernière, cependant, un accident d'auto a entraîné dans la mort une jeune fille de 18 ans, qui venait, avec ses quatre compagnons, de passer une "joyeuse nuit", dans un établissement de Saint-Jérôme.

C'est précisément à la suite de cette beuverie que la tragédie s'est produite, dans la montée Godard, à Sainte-Sophie,

près du lac Cyr. L'accident a de plus fait trois blessés, qui furent tous conduits à l'hôpital Hôtel-Dieu de Saint-Jérôme.

La victime est Mlle Huguette Beauregard, 18 ans, domiciliée au 627 de la rue Morin, à Saint-Jérôme. Les trois blessés sont: Roland Lauzon, 21 ans, du 885, Laviolette, Jean-Louis Leduc, 27 ans, du 140 de la rue Ville-neuve et Guy Beauchamps, 21 ans, conducteur de la voiture, qui demeure au 55e de la rue Latour, tous de Saint-Jérôme.

Un autre jeune homme occupait également la voiture, il s'agit de Maurice Brière, de St-Jérôme, qui s'en est tiré indemne.

Le groupe revenait aux petites heures samedi matin, passablement engourdi d'alcool,

quand le véhicule dans lequel il voyageait a dérapé.

Les enquêteurs ont terminé leur travail et il est possible que des charges de négligences criminelles soient portées contre le conducteur du véhicule, Guy Beauchamp et aussi contre le tenancier et propriétaire de l'établissement jérômien où s'est déroulée la beuverie.

Comparez avec l'article de la semaine dernière et constatez vous-mêmes. En passant: la seule manière de ne pas se faire critiquer c'est de ne rien faire; je peux donc me permettre de dire que j'ai fait quelque chose.

Marc Veilleux.

Lutte à la Plage Vallée



Le jour J est arrivé pour présenter à la population des matchs de lutte tant attendus, et comme il s'en est peut-être jamais disputés sur aucune arène.

Le grand match par équipes de 2 DE 3 aura lieu entre les frères Jacques et Johny Rougeau, "Champion Canadien" contre les extravagants Baron Von Rasky d'Allemagne et le champion d'Ecosse Mac Gilmore. Dans une entrevue Baron Von Rasky disait qu'à toutes les fois qu'il rencontrerait un des frères Rougeau sur une arène, qu'il les battrait à place coucure, un après l'autre, et quand il laissera le Québec, les Rougeau seront tellement peu populaires, qu'ils seront obligés de vendre des crayons et des lacets dans les rues.

Tant qu'aux Rougeau ils sont sraight et ont en horreur les attaques sournoises, et ils disent que seuls les lâches font cela, et si l'arbitre n'est pas vendu, nous montrerons à tous et cela à l'occasion du centenaire, que les canadiens-français sont capables de défendre leur peau, aussi bien sur le plan de la lutte libre que sur autre chose.

Quelle équipe gagnera? En tous cas c'est à prévoir un match sans pareil.

Deux arbitres approuvés par le Centre Sauvè, ainsi que des officiels jugeront les com-

bats pour qu'il y ait justice.

En spécial autre match par équipes. Original et sensas.. 2 DE 3. La pire équipe sera formée par l'unique et le plus formidable nain au monde, le petit sauvage Indien, le véritable Little Beaver. Taille 3'6", poids 98 lbs. Il aura comme co-équipier GINO BRITO d'Italie, athlète de classe contre la 2ième équipe qui sera nulle autre que Ben Lharkey, U.S.A. lequel aura comme partenaire le solide et fantastique nain à barbe d'une extrême agilité LITTLE BRUTUS, taille 3'8", poids 89 lbs.

Le match original promise de l'action et du rire à profusion.

La préliminaire "MATCH SIMPLE", BEN SHARKEY vs GINO BRITO.

2ième préliminaire, "Match Simple" Little Beaver vs Little Brutus.

Ensuite on formera deux clans dans des matchs simples pour former les 2 équipes complètes entre lutteurs lourds et lutteurs nains, ce qui donnera le plus spectaculaire et unique match jamais présenté en Amérique entre nains étoiles et lutteurs

Donc la Plage Vallée ouvrira ses portes toutes grandes pour accueillir la population à ce formidable programme qui aura lieu beau temps ou non.

Hommage de Lambton Village à Mlle Marguerite Gagnon

Lors de la séance régulière du 5 septembre dernier, le conseil municipal de Lambton Village, siégeant sous la présidence du maire M. J. Emery Roy, a adopté la résolution suivante.

"Attendu que ce conseil ne voulait pas se mêler des affaires scolaires, mais que la résolution du 7 août dernier a changé la situation.

"Nous tenons à féliciter Mlle Marguerite Gagnon et la remercier pour la part active qu'elle a fournie dans la défense de la réputation de Sr Etienne Boucher, directrice des élèves, et des religieuses de notre couvent.

"Nous tenons également à remercier Mlle Marguerite Gagnon pour l'excellent travail qu'elle accomplit comme courriériste dans les hebdomadaires de la région.

"Il est donc proposé par le conseiller Gaëtan Proteau et secondé par le conseiller Roméo Lapierre et adopté par la majorité de conseil que copie de cette résolution soit envoyée à Mlle Gagnon et que lecture lui en soit faite immédiatement.

On envoya chercher Mlle Gagnon qui fut reçue par de nombreux applaudissements. Le maire lui présenta une gerbe d'oeillets rouges. Elle remercia chaleureusement les membres du conseil pour leurs beaux gestes à son endroit.

Mlle Gagnon remercia et félicita également Sr Fabienne Boucher ainsi que les parents et les enfants qui l'avaient appuyé dans son travail.

PARÉ-POULIN

Samedi le 8 juillet était célébré en l'église de St-Martin le mariage de Mlle Solange Paré i. d. fille de M. et Mme Léopold Paré de St-Martin à M. Jean-Pierre Poulin, fils de M. et Mme Albert Poulin de St-Martin.

La bénédiction nuptiale leur fut donnée par M. l'abbé Camille Garneau, cousin de la mariée. Mme Henri-Louis Bourque touchait l'orgue et le soliste était Jacques Grondin.

Après la cérémonie religieuse, une réception eut lieu à l'Hôtel Gerneau.

UNITÉ SANITAIRE

Horaires des cliniques de puériculture pour la semaine commençant le 18 septembre:

Lundi 18: St-Benoit: de 2 h. à 2h.30.

Mardi 19: Ste-Marie: de 2h. à 3h.30.

Mercredi 20: AM St-Simon: de 10h. à 10h.30. PM Vallée-Jct: de 2h. à 3h.

Judi 21: St-Honoré: de 2h. à 3h.

Nous profitons de ces cliniques pour donner le vaccin (DCT) contre la diphtérie, la coqueluche et le tétanos, de même que le vaccin SABIN, (gouttes par la bouche) contre la poliomyélite. Nous donnerons, de plus, le vaccin contre la variole aux futurs écoliers.

Tous les bébés et pré-scolaires, soit tous les enfants à partir de 3 mois jusqu'à 6 ans, sont particulièrement invités à ces cliniques.

Ne pas oublier qu'il y a une clinique antituberculeuse à nos bureaux le mardi de chaque semaine de 2h. à 4h.30.

Articles et...

(suite de la 1ère page)

avec 3 bicycles volés et 3 de retrouvés; de plus les plaintes ne concernent pas exclusivement des gens de Beauveville, étant donné que Beauveville est un centre d'attraction pour plusieurs municipalités et paroisses à plusieurs milles à la ronde. Ces gens d'en dehors sont aussi sujets à se faire arrêter.

Je me permets de répondre à ces quelques critiques qui, je l'espère ont été faites sans malice.

1—Si vous voulez utiliser notre journal pour uer les mouches après l'avoir lu, nous n'avons aucune objection;

2—Au point de vue nouvelles locales, nous croyons qu'une grande amélioration a été faite en ce sens.

3—La question d'un salaire que la police me donnerait pour lui faire de la publicité est absolument irréfléchie et ne mérite même pas une réponse.

4—Les quelques personnes prises en défaut ne réfléchissent pas du tout sur tous les

Les Chevaliers...

(suite de la 1ère page)

des prochains douze mois.
Me Maurice Perron, avocat
d'Etat et conférencier invité

au banquet, mit l'accent sur
le thème de l'année qui com-
mence: "Apostolat laïc à la
lumière de Vatican II". M.
Perron a insisté sur le fait
que cet apostolat ne sera pas
seulement l'affaire des hom-
mes, mais aussi celle des épou-

ses des Chevaliers de Colomb.
D'autre part, le président
provincial des Ecuyers colom-
biens, M. Adélard Vallée, a
longuement parlé de cette
oeuvre qui mérite toute l'at-
tention des membres de l'Or-
dre.

Ceux qui font partie des
cercles d'Ecuyers colombiens
sont des jeunes appelés à de-
venir plus tard les chefs de
notre société. Il faut donc les
encourager et les guider dans
l'intérêt des générations qui
nous suivront.

Création de l'homme
On ne peut qu'avoir beaucoup
d'indulgence pour l'homme quand
on songe à l'époque à laquelle
il a été créé.
(Alphonse Allais)

expo67 est sur toutes les lèvres



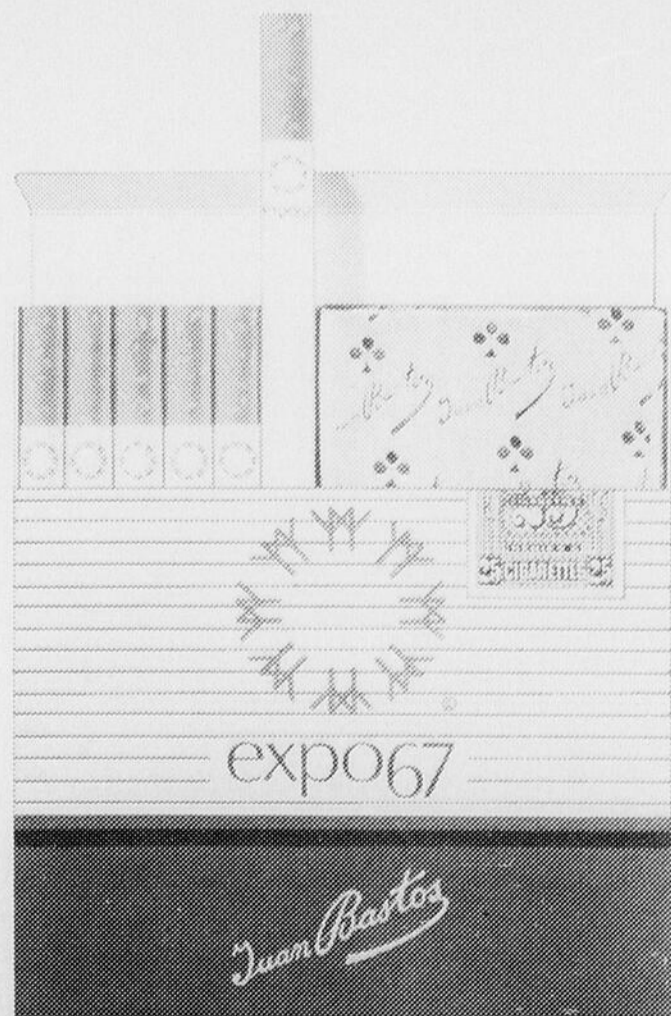
Tous les amateurs de bonnes cigarettes veulent fumer
la nouvelle cigarette canadienne "longue-durée"
EXPO 67.

C'est la seule cigarette au monde ayant reçu l'au-
torisation officielle d'utiliser l'appellation Expo 67.
Rien que cela devrait vous convaincre de ses qualités
supérieures. Mais n'en restez pas là, allumez aujour-
d'hui même votre première cigarette filtre Expo 67 et
savourer tout l'arôme des plus fins tabacs de Virginie.

expo67...

la nouvelle cigarette canadienne
de qualité supérieure.

La seule cigarette reconnue exclusivement par Expo 67!



EDITORIAL

DEUX NATIONS

par Roger Boldu



Le récent congrès conservateur aura mis en relief les difficultés de compréhension qui peuvent surgir entre deux communautés humaines ne parlant pas la même langue.

Cela ne tient pas au fait que la traduction littérale est impossible, car les bons traducteurs ne manquent pas. Le problème se pose surtout au niveau du peuple quand il s'agit d'interpréter des mots et des phrases ou de faire ressortir des nuances propres à chacune des deux langues.

La désormais fameuse bataille autour du "concept des deux nations" fournit une expérience précieuse en cette matière. En de nombreux milieux, on vient seulement de s'apercevoir que le mot "nation" changeait subtilement de sens en passant du français à l'anglais; de là la difficulté pour les anglophones de faire les distinctions qui s'imposent.

x x x

Quand on parle de deux nations, en milieu français, on pense à deux entités sociologiques, c'est-à-dire à deux communautés qui possèdent des langues différentes, des cultures différentes et conséquemment des modes de vie et des idéaux différents.

Cependant, pour ceux qui ne parlent que l'anglais, le mot "nation" implique presque nécessairement l'idée d'une structure politique, ce qui équivaut au sens du mot "pays". Dans leur esprit, la théorie des deux nations conduit forcément à la destruction de nos structures politiques actuelles et au démembrement du Canada.

Cette cause d'incompréhension étant décelée, un grand nombre d'anglophones ont mis fin à leur réticence; ce qui explique la facilité avec laquelle le congrès conservateur a accepté ce concept si longtemps litigieux. Seul M. Diefenbaker et les extrémistes de sa trempe n'ont pas voulu suivre le mouvement; donnons-leur le bénéfice du doute en supposant qu'ils ont été mal informés...

x x x

La théorie des deux nations n'a pas d'autre but que de faire admettre l'existence au Canada de deux communautés culturelles distinctes. C'est un principe de base essentiel si on veut bâtir une nouvelle constitution plus souple et plus réaliste que celle qui est nôtre depuis cent ans. Si on n'admet pas ce principe, il ne sera jamais possible de traiter tous les Canadiens avec équité dans toutes les parties du Canada.

Il n'a jamais été question de faire du Québec une sorte de ghetto, car le Canada français n'est pas confiné à notre province. Ce peuple a des ramifications importantes dans toutes les régions du pays et ils sont au moins six millions de francophones à vouloir qu'on tienne compte de la présence française en Amérique.

La Belgique est faite de deux nations, la Suisse en compte trois. Ces deux pays ne sont pas, que je sache, sur le point de se démembrer. Pourquoi le Canada ne serait-il pas capable d'accepter une situation semblable et d'y adapter sa politique?

x x x

La théorie des deux nations n'exclut aucunement un idéal d'unité. Elle présuppose tout simplement que la législation respecterait la liberté de chaque groupe ethnique dans les sphères où cela s'impose logiquement.

Le Québec ne s'est jamais objecté à la suprématie du gouvernement fédéral en matière de douane, de défense, de poste et autres compétences qui relèvent de sa juridiction. Mais ce même Québec, au nom du Canada français, est jaloux de ses prérogatives en matière d'éducation et d'assistance sociale parce qu'on touche alors à des problèmes intimement liés à l'âme du peuple.

Le jour où on aura compris cette réalité à la grandeur du pays, il n'y aura plus de séparatiste au Canada, car ils n'auront plus leur raison d'être.

Invraisemblable... mais vrai!

Le patineur français le plus titré est L. Fichaux, avec cinq titres mondiaux de vitesse (1937-1938) et seize fois champion de France (1937 à 1945).

x x x

La plus grande patinoire de glace artificielle du monde est la patinoire de Glace de Tokio. La piste a une superficie de 4,000 mètres carrés.

x x x

Le plus grand poisson que l'on ait jamais attrapé avec une canne à pêche est un requin blanc mangeur d'hommes, capturé par A. Dean à Derial Bay près de Deduna, en Australie.

x x x

Il existe des preuves que l'on jouait déjà au polo en Perse vers 600 avant Jésus-Christ bien que ce nom soit dérivé du mot tibétain pula.

x x x

La radio est née dès les débuts de l'industrie du bétail américain. Les premières réunions eurent lieu à Santa Fé, Nouveau-Mexique, en 1847.

18e dimanche après la Pentecôte

Le regard de l'Eglise en cet automne de l'année, se dirige avec la pénétration la plus profonde vers la fin des temps. La Maison de Dieu devient pour elle l'image de la Maison paternelle céleste, et la Jérusalem d'ici-bas représente la Ville de la Paix céleste. Si, dans l'Évangile,

elle s'attarde d'abord à considérer l'émouvante discussion de Jésus avec les scribes, puis la constatation du miracle de la rémission des péchés par une guérison extérieure, visible et contrôlable de l'infirmité corporelle c'est surtout pour s'arrêter à l'ordre que Jésus adresse au paralitique. Lève-toi, prends ton lit, et retourne dans ta maison. L'Eglise voit dans ces mots une joyeuse espérance. Vous, fils de l'homme, ressuscitez des morts, et allez à la maison céleste du Père."

Déjà septembre!

Le temps joyeux des vacances est terminé, pour la plupart des groupes, scolaires, et les travailleurs. La venue de l'automne est arrivée avec ce mois. Bientôt les arbres, vont se dépouiller de leur verdure. Le départ des oiseaux est déjà fait. Sans doute cette note ne semble pas gaie, mais elle est réaliste. Le Créateur a voulu ce cycle de saisons et personne ne peut rien y changer. Il faut donc se faire à l'idée que toute chose est bonne en elle-même et que cette transformation est pour le mieux. A l'automne on récolte les semences de l'été, et la vie reprend un cours normal, laissé de côté pour la période des vacances. Cette période ramène le temps heureux de la chasse. Il suffit de savoir organiser ses loisirs et s'adapter à chaque saison pour connaître le bonheur. L'on peut organiser ses loisirs de mille façons. Soit en prenant des cours de soir pour se perfectionner. Soit en fai-

sant des collections de timbres, de pièces d'argent rares de papillons etc... Il y a encore le travail du cuir, le découpage du bois, la broderie...

Septembre!.. Nous laisse avec une certaine mélancolie des jours plus frais, des crépuscules flamboyants, des nuits plus longues. La nature rêveuse a la magnificence des belles choses qu'on regrette et qui s'en vont.

Benoit Veilleux.

Réunion du cercle Elisabeth Leseur

Les Filles d'Isabelle du cercle Elisabeth Leseur de Saint-Georges sont conviées à leur réunion mensuelle qui se tiendra, mercredi soir, le 20 septembre, à 8 heures, au local habituel, situé sur le boulevard Dionne. Ce soir-là aura lieu le dévoilement des soeurs secrètes.

Un défilé de modes autom- (suite à la page 20)

AVIS A NOTRE CLIENTÈLE DU CAFÉ ROYAL

Afin de nous permettre ainsi qu'à notre personnel, de prendre des vacances bien méritées,

Notre établissement sera fermé du 18 septembre au 1er octobre.

Réouverture Lundi le 2 octobre

Nous profitons de l'occasion pour remercier bien sincèrement notre fidèle clientèle pour l'encouragement soutenu qu'elle nous a accordé depuis octobre l'an passé et espérons qu'elle nous gardera encore cette même confiance dans l'avenir.

CAFÉ ROYAL

331, 2e Avenue VILLE ST-GEORGES-EST

Depuis 22 ans à votre service au même endroit.

Nous commencerons à vous servir des Huitres fraîches sur écaillés, en soupe, en pâtés et huitres frites le 9 octobre.

INNOVATION dans le domaine de la pharmacie à St-Georges

Monsieur Benoit Morin, pharmacien, propriétaire de la Pharmacie St-Georges Enr., 292, 1ère Ave est heureux d'annoncer à la population du grand St-Georges (Est-Ouest) que maintenant il y a un service de livraison GRATUITE à notre pharmacie.

Sur un appel téléphonique nous livrerons vos commandes.

Pour ce qui est des prescriptions des médecins, si vous ne pouvez vous rendre à la Pharmacie, téléphonez au numéro 228-2982, nous irons les chercher et les livrerons le plus rapidement possible sans frais additionnels.

Merci de votre encouragement.

LA COMMISSION SCOLAIRE REGIONALE DE LA CHAUDIERE DEMANDE

Un assistant magasinier

QUALIFICATIONS: Scolarité de niveau secondaire. Age minimum 23 ans. Apte à obtenir un permis de chauffeur. Les intéressés devront se présenter à l'École Lacroix, Boul. Lacroix, St-Georges-Est, le 16 septembre 1967 à 9.00 hres A.M.

GARAGE RAOUL BOURQUE

Vendeur autorisé des tracteurs et machineries agricoles

CASE

Vente, réparation et échange Choix complet de pièces ST-BENOIT LABRE Cte BEAUCE — Tél: 23

Comptabilité à temps partiel

Prendrais comptabilité à temps partiel. Références sur demande, 2 ans d'expérience. Tél. 228-2785. André Bisson, 501, Ave du Pont, St-Georges.

SERVICE DE LIVRAISON GRATUITE dans St-Georges-Est et Ouest

- Pour toutes vos commandes en pharmacie. ● Nous apportons une diligence toute spéciale aux prescriptions des médecins.

Pharmacie DOYON enr.

1ère Ave, St-Georges-Est (en face du pont) Tél. 228-5257

Pharmacie FORTIN

1ère Ave, St-Georges-Ouest Tél. 228-3271

(Ce service gratuit est une marque de gratitude envers nos clients)

CENTRE POLIQUIN Enr.

- Remèdes brevetés
- Articles de toilette
- Papeterie • Cadeaux

Coin 2e Avenue, 20e rue

Ville St-Georges - Tél. 228-3072

L'éclaireur-progrès

DEPUIS 60 ANS, AU SERVICE DE 60.000 LECTEURS DE LA REGION



TEL.
228-3952



Spécialité: Poulet à la broche
331 - 2e ave., Ville St-Georges-Est, Qué.

Imprimé à Beauceville-Est, mercredi, 13 sept. 1967

Page 5

Campagne annuelle du Prêt d'Honneur



Le chef de police de Ville St-Georges, M. Lucien Poulin, et son épouse (Dorilda Bourque) ont été fêtés par leurs parents et amis le 19 août dernier à l'occasion de leur vingt-cinquième

anniversaire de mariage. Cette photographie prise au cours de la soirée nous fait voir M. et Mme Poulin en compagnie de leurs deux filles, Judith et Francine. (Photo Gilbert Gamache)

Pour la quatorzième année consécutive, votre prêt d'honneur étudiant viendra solliciter votre contribution généreuse.

Cette année la collecte se fera par le moyen de la poste du 17 au 24 septembre. Vous tenez ci-inclus, une enveloppe, à nous adressée. Un chèque à remplir l'accompagne. En quelques minutes, vous pouvez régler la souscription que vous voulez faire à votre prêt d'honneur.

Il n'y aura pas d'autre collecte à domicile cette année par le prêt d'honneur.

Votre collaboration généreuse à chaque année a toujours permis à cette association de répondre aux demandes des étudiants de notre localité.

On est fier de dire que les remboursements se font à 100%. Les dix dernières années en font foi.

Au cours de ses quatorze années d'existence, le Prêt d'Honneur a aidé 52 étudiants par 181 prêts pour un montant de \$49,360.00.

L'argent recueilli dans les collectes se monte à \$33,455.93. Les intérêts dus avec les remboursements \$5,729.76.

Un montant de \$9,174.31 a été reprêté grâce aux remboursements (suite à la page 7)

Le rôle d'Aubert-Gallion est attaqué en justice

Deux contribuables de la municipalité d'Aubert-Gallion, MM. Georges Pomerleau et Léo Pomerleau, ont fait signifier mardi au secrétaire, M. Rodolphe Poulin, une demande en annulation du rôle d'évaluation homologué le 15 août 1967.

Les demandeurs allèguent que le dit rôle n'est pas scientifique, qu'il est inacceptable, que certaines propriétés n'ont pas été évaluées à leur juste valeur, que les évaluateurs ont fait le rôle "au petit bonheur", que ces évaluateurs n'ont aucune compétence quelconque dans la construction et l'éva-

luation des immeubles.

Les demandeurs vont jusqu'à affirmer que plusieurs cartes ayant servi à inscrire des notes ont été falsifiées par la suite, que plusieurs personnes ont été défranchisées parce qu'on avait omis d'inscrire leurs noms.

Ils en concluent que le rôle homologué le 15 août est irrégulier, illégal et nul; ils demandent à la Cour de confirmer cette nullité. Les procureurs des messieurs Pomerleau sont les avocats Beaudoin et Beaudoin de St-Joseph.

(suite à la page 6)

"Trop de disputes et aucune tolérance"

L'échevin Guertin présente sa démission au conseil

Une petite bombe éclata lundi soir dans la salle des délibérations de l'hôtel de ville quand le greffier lut la lecture de démission de M. Claude Guertin, échevin au siège No 3 depuis février 1966, à Ville St-Georges.

En donnant cette démission, M. Guertin a allégué qu'il ne pouvait pas "endosser la politique municipale actuelle qui conduit vers une situation financière problématique".

Il a aussi déclaré qu'il ne pouvait plus siéger dans un conseil ou "à presque toutes les assemblées, la discussion amicale a presque toujours cédé le pas aux disputes et aux paroles injurieuses", et parce que "l'administration de la Ville n'est le fait que d'un seul homme".

Pour mieux comprendre ces motifs, il suffit de se rappeler les discussions parfois violentes que l'échevin Guertin eut avec le maire Pinon depuis un an et demi.

En présence de cette lettre,

MM. les échevins Raymond Bolduc et Roch Veilleux furent d'avis qu'il fallait accepter la démission de M. Guertin; les échevins Donat Drouin et Blaise Gagnon jugèrent préférable de demander au démissionnaire de revenir sur sa décision. Le maire, M. Jacques Pinon, devait donc trancher la question par son vote; il déclara qu'il remettrait sa décision à plus tard, désirant auparavant communiquer une fois de plus avec M. Guertin.

Ce dernier nous a confié, dès mardi matin, qu'il ne reviendrait pas sur sa décision. Il y a donc de fortes probabilités que le siège No 3 sera déclaré vacant à brève échéance. Dans ce cas, le conseil devra fixer une date pour une mise en no-



mination; on se perd en conjectures sur l'identité des con- (suite à la page 7)

La Jeune Chambre formera le club des Ex-Présidents

M. Germain Catellier, président de la Jeune Chambre de Commerce de St-Georges vient d'annoncer la formation imminente d'un club qui groupera les anciens présidents de cet organisme.

Fondé en 1946, le Jeune Commerce local a vu se succéder à sa direction vingt-et-un présidents qui demeurent encore à St-Georges pour la

plupart-

Cette initiative a pour but de mettre à profit l'expérience de ces hommes qui furent, à un moment ou l'autre, res-

ponsables des destinées de la Chambre.

Les membres de ce club auront le privilège d'être aussi membres du comité de leur choix à titre consultatif. Ils seront invités à conseiller le Jeune Commerce dans ses divers activités.

Le Club des Ex-Présidents (suite à la page 6)



Une belle fête familiale a souligné, samedi le 2 septembre, le cinquantième anniversaire de mariage de M. et Mme Nelson Morin (Clara Vallée) de St-Georges. Il y eut messe nuptiale, renouvellement des promesses de mariage, banquet et soirée récréative. Tous les enfants et petits-enfants des jubilaires prirent part à cette manifestation d'amitié, de même que de nombreux autres parents et amis. (Photo Rosaire Gamache)

La Jeune...

(suite de la page 5)

sera créée officiellement dimanche prochain à l'occasion d'une journée d'étude qui se déroulera à l'Hôtel Arnold. Au banquet qui couronnera cette réunion, le conférencier invité sera M. Fernand Bouchard, vice-président natio-

nal des Jeunes Chambres. Les anciens présidents de la Chambre de Commerce des Jeunes de St-Georges sont, dans l'ordre chronologique: MM. Yvon Thibaudeau, Colomb Cliche, Lionel Morin, Gérard Dion, Dominique Gilbert, Armand Catellier, Gérard Coté, Jean Gosselin, Roger Bolduc, Marcel Morissette Claude Tremblay, Hugues Bar-

riault, Raymond Lachance, Marcel Drouin, Louis Dion, Laurier Rodrigue, Jean-Marc Philippeau, Jacques Larochelle, Michel Leblond, Roch Turcotte et Robert Lessard

Le rôle...

(suite de la page 5)

x x x
Nous avons aussitôt com-

munié avec le maire d'Aubert-Gallion, M. Léopold Dutil, pour connaître sa réaction en présence de cet événement.

"Je nie la plupart des allégués contenus dans ce bref d'assignation, a déclaré M. Dutil. Je sais bien qu'un rôle scientifique est préférable à tout autre, mais dans une petite municipalité comme la nôtre, il en coûterait \$3.00 par cent dollars d'évaluation pour le faire".

"J'ai convoqué une séance spéciale de notre conseil pour

jeudi soir, ajouta le maire, et nous déciderons alors quelle attitude il faut prendre dans la situation présente".

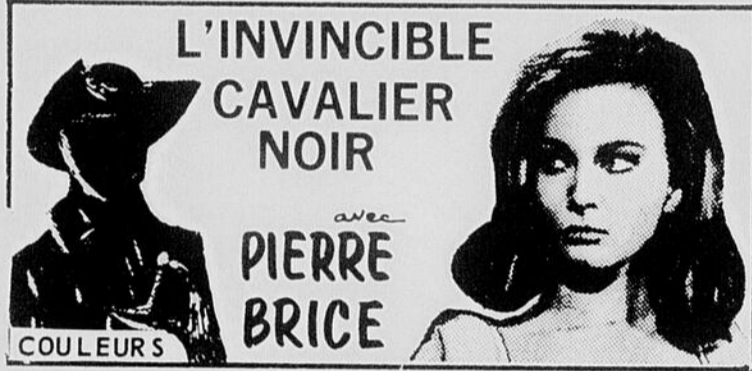
M. Dutil se dit assuré que les évaluateurs nommés par le conseil sont compétents, consciencieux et qu'ils ont fait leur travail le mieux possible après avoir été dûment assermentés.

On saura donc jeudi soir quelle tournure prendront ces événements qui ne manquent pas de susciter un grand intérêt parmi la population d'Aubert-Gallion.

Cinéma Vimy
du lundi au jeudi à 8 hres — vendredi 9 hres
samedi 7 hres et 8.30 hres
dimanche 1.30 hre, 7 hres et 8.30 hres
Pour informations s'adresser au tél. 228-2813

MER., JEU., VEN., SAM., 13-14-15-16 SEPT.

L'INVINCIBLE CAVALIER NOIR
avec **PIERRE BRICE**
COULEURS



PATATE
JEAN MARAIS
DANIELLE DARRIEUX
ANNE VERNON
SYLVIE VARTAN
PIERRE DUX
D'APRES LA CELEBRE PIECE DE MARCEL ACHARD



Le Vimy présentera à 1.30 hre, pour les enfants, le film: LE DERNIER DES CORSAIRES

Cinéma Vimy
du lundi au jeudi à 8 hres — vendredi 9 hres
samedi 7 hres et 8.30 hres
dimanche 1.30 hre, 7 hres et 8.30 hres
Pour informations s'adresser au tél. 228-2813

DIMANCHE, LUNDI, MARDI, 17-18-19 SEPT.

BURT LANCASTER **JACK PALANCE**
LEE MARVIN **RALPH BELLAMY**
ROBERT RYAN with **CLAUDIA CARDINALE**
LES PROFESSIONNELS
PANAVISION® TECHNICOLOUR®



AUSSI

La blonde et séduisante **ELKE SOMMER**
et **PETER VAN EYCK** dans
VILLE DU DESIR
TOMBERA-T-IL DANS LES GRAS DE CETTE SEDUCTRICE!



Théâtre Royal
Samedi: 7 h. p.m. et 8.30 h. p.m.
Dimanche: 1.30 h. p.m., 7 h. et 8.30 h. p.m.
VILLE ST-GEORGES-OUEST
Pour informations s'adresser au tél. 228-3551

JEU., SAM., DIM., 14-16-17 SEPTEMBRE

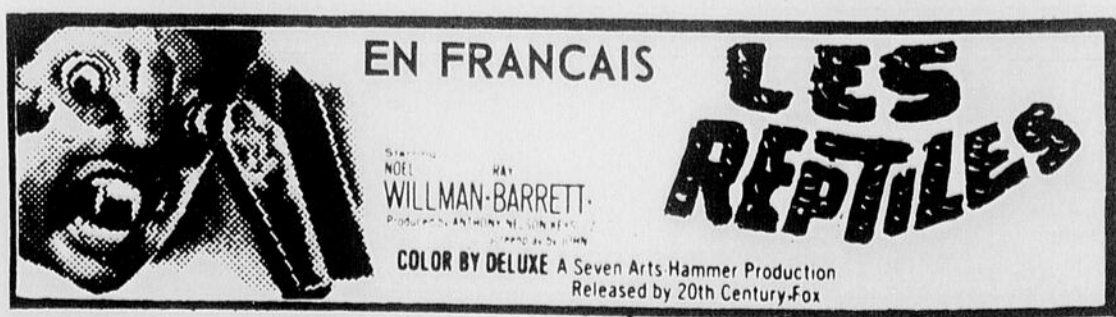
EN GRANDE PRIMEUR DANS LA REGION

CHRISTOPHER LEE
DANS
RASPOUTINE
LE MOINE FOU
COULEURS



AUSSI

EN FRANCAIS **LES REPTILES**
WILLMAN-BARRETT
COLOR BY DELUXE A Seven Arts Hammer Production
Released by 20th Century-Fox



Au Vimy samedi à 1.30 hres, pour les enfants on présentera le film: LE DERNIER DES CORSAIRES

GRAND DÉFILÉ DE MODES

sous les auspices des Filles d'Isabelle

MARDI SOIR, 19 SEPTEMBRE, 8.30 hres précises**À L'HÔTEL MORENCY****(Artiste invité)**

Nombreux prix de présence.

Billets: réservé \$2.00 — entrée \$1.00

Campagne...

(suite de la page 5)

sements.
La collecte de l'an dernier a rapporté \$2,459.27 et les prêts se sont montés à \$4690.00. Un même montant de collecte cette année permettrait de répondre probablement aux demandes. On espère l'atteindre par cette collecte postale.
La nation canadienne-française grandit. Les jeunes québécois s'instruisent de plus en plus. Cela est heureux. Demain cette génération formera le pays du Québec que nos aïeux

ont voulu et que nous voulons. Dans l'avenir du Québec le Prêt d'honneur étudiant aura fait sa part et restera le signe d'une génération généreuse fière de ses enfants.

Bilan au 31 décembre 1966**ACTIF**

Disponibilités:
Espèces à la caisse \$ 522.55

Placements:
Prêts aux étudiants 34,636.28
Part à la caisse 5.00
\$35,163.83

PASSIF

Surplus:
Au 31 déc. 1965 \$32,319.32
Excédent des revenus sur les dépenses 2,844.51
\$35,163.83

Etat des revenus et dépenses

Revenus:
Souscriptions \$ 2,259.17
Intérêts et frais de caisse 4.86
Intérêts sur prêts 971.35
Surplus du lavage d'autos (1965) 55.30
\$ 3,290.68

Dépenses:
Papeterie et dépenses de bureau \$ 241.17

Salaire du secrétaire 200.00
Charité (messe) 5.00

\$ 446.17
Excédent des revenus sur les dépenses: \$ 2,844.51

L'échevin...

(suite de la page 5)

tribuables qui pourraient briguer les suffrages dans une telle élection complémentaire. Voici le texte de la lettre de M. Claude Guertin telle que lue à la séance de lundi soir.

Monsieur le Greffier,
Ville St-Georges,
Comté de Beauce.

Cher monsieur,
J'occupe le siège numéro 3, à titre d'échevin de Ville St-Georges depuis plus d'un an et demi.

Pendant toute cette période, à presque toutes les assemblées, la discussion amicale a presque toujours cédé la place à la dispute et aux paroles injurieuses, la plupart du temps mensongères.

Ceci est dû au fait qu'aucune divergence d'opinion n'est tolérée, et que l'administration de la Ville n'est le fait que d'un seul homme.

Dans toutes les entreprises ou les associations dans lesquelles j'ai eu affaires, j'ai toujours constaté que l'administration relevait de tous les directeurs, et que les meilleu-

res décisions étaient celles prises librement par la majorité des directeurs, après avoir émis leur opinion franchement et librement. C'est de cette façon que la plupart des entreprises privées et des associations sont administrées. Si par contre ces mêmes entreprises privées étaient administrées de la façon dont la Ville l'est actuellement, elles seraient vouées à une faillite certaine.

J'aurais bien aimé travailler librement avec les autres échevins et le Maire à l'avancement de notre Ville. Mais je ne peux pas endosser la politique municipale actuelle qui conduit vers une situation financière problématique.

Pour toutes ces considérations, je vous prie, Monsieur le Greffier, de présenter ma

démission comme échevin au siège numéro 3.

Je concentrerai à l'avenir mes efforts à la réalisation d'une entreprise qui créera de l'emploi dans la Ville de St-Georges.

Je tiens à vous remercier, Monsieur le Greffier, pour l'empressement avec lequel vous m'avez toujours fourni les renseignements dont j'ai eu besoin.

Je tiens à remercier aussi la population de St-Georges qui m'a manifesté sa confiance en m'élisant à ce poste.

Je souhaite à mes collègues échevins une heureuse fin de mandat.

Votre tout dévoué,
CLAUDE GUERTIN,
notaire.

Encore ce mal de dos lancinant?

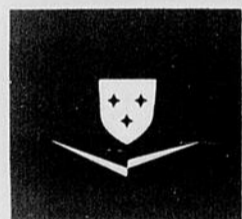
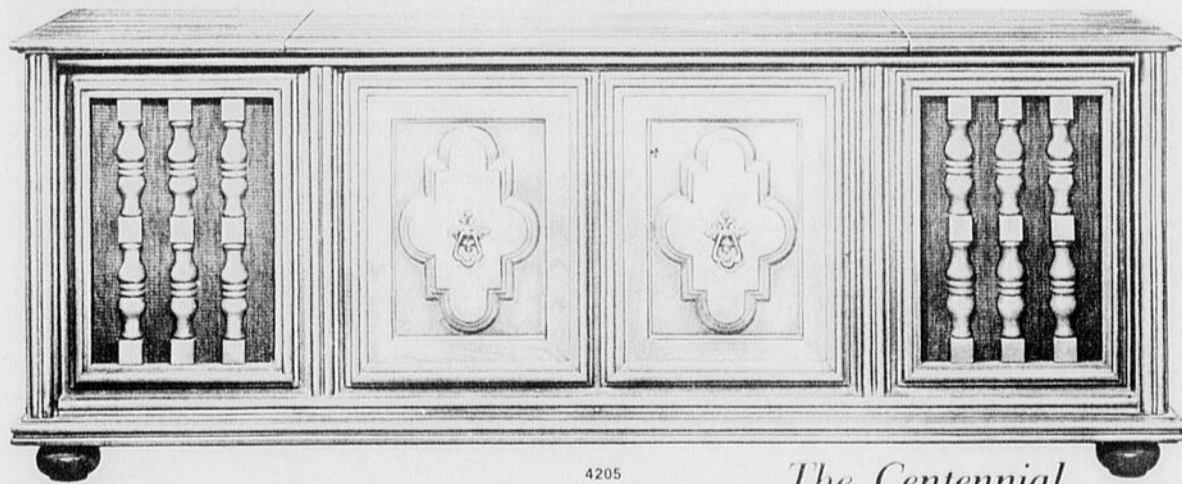
Si vous souffrez de mal de dos, cela est peut-être dû à de l'irritation des voies urinaires et à des troubles de la vessie. Dans ce cas, les Pilules Dodd's pour les Reins peuvent aider à vous soulager. Les Pilules Dodd's stimulent les reins, ce qui aide à soulager la cause du mal de dos. Vous vous sentez mieux et vous vous reposez mieux. Vous pouvez compter sur les Pilules Dodd's pour les Reins.

HOMME DEMANDÉ

Importante compagnie d'huile demande un chauffeur de camion. Le candidat devra résider à St-Georges.

Préférence sera accordé à celui qui connaîtra très bien la région de St-Prospère. Age minimum, 25 ans.

S.V.P. écrire en donnant tous les détails. Ex. âge, expérience, qualifications, à C.P. 670, Beauceville-Est

**Fleetwood****'68'****QUALITÉ DE PREMIER CHOIX****ÉLÉGANCE DE BON GÔUT**

4205

The Centennial

Modèle 4205 Console de style espagnol qui se marie avec bonheur à votre mobilier actuel. Amplificateur stéréo tout-transistors incorporant un récepteur AM/FM Multiplex. Puissance de sortie: 125 watts. 43 dispositifs à semi-conducteurs. Qualités incluses: lampes-témoin FM-stéréo, un Indicateur Electronique de Syntonie, un levier de commande pour l'Équilibrage Sonore des canaux et la CAF/FM. Douze commutateurs à poussoirs. Tourne-disques/changeur Dual 1009-SK à pointe de diamant. Huit haut-parleurs: deux de 12" et six de 3 1/2". Noyer ou chêne traités à l'antique. L-65 1/2", H-24 5/8", P-17 3/4".

Voyez la gamme des produits FLEETWOOD :

Stéréos, combinés TV-radio-phono, téléviseurs, noir et blanc, couleurs, radios, phonos portatifs...

chez votre vendeur autorisé :

J.A. Gagné
ENR

Meubles — Appareils électriques — Cadeaux — Disques
Inst. de Musique.

En FACE du PONT, VILLE ST-GEORGES, Tél. 228-2121 228-2122
407, 1ère Avenue

**Fleetwood**Chez **Gagné**

SERVICE par technicien diplômé, à l'atelier du magasin et à domicile.

Conditions faciles de paiement — pas d'intermédiaire
— le client transige directement avec la Maison **Gagné**.

AMUSEMENTS

Varies

pour enfants de 10 à 90 ans!

RIONS UN PEU CHARADES



"à votre SANTÉ"

-Pourquoi t'es-tu disputé avec ta petite soeur?
-On jouait à Adam et Eve. Elle a triché. Au lieu de me tenter avec la pomme, elle l'a mangée.

X X X
Madame qui tricote, monsieur qui lit:
-Paul, nous devrions penser au mariage de notre fille. Nous devons nous en occuper.
-Attendons qu'un bon parti se présente.
-Attendre? Tu es fou. Est-ce que j'ai attendu, moi?

X X X
-A ton avis, peut-on juger de l'intelligence d'une femme d'après la forme de sa tête?
-De sa tête, je n'en sais rien, mais de son chapeau, certainement.

X X X
-Mon pauvre ami, soupire le missionnaire, pourquoi donc êtes-vous anthropophage? N'aimez-vous pas votre prochain?

Le Noir, dans un grand sourire
-Si, mais avec de la sauce.

X X X
-Ah, mon vieux, je suis dans un pétrin. J'ai absolument besoin de \$200, et je ne sais pas à qui les demander.
-Ouf, j'ai cru que tu allais t'adresser à moi.

Mon premier, feuille parfumée
Donne un breuvage délicieux.
Dans mon second, une ramée
De bois flambant réjouit les yeux
A mon tout l'oreille charmée
Entend drame ou vers merveilleux.

Rép. THEATRE - (thé-âtre)
X X X

Dans la charrie est le premier,
Proche parente est le dernier,
Formez un nombre avec l'entier.
Rép. SEPTANTE - (sep-tante)
X X X

Mon premier est une note de musique.
Mon deuxième est le bienvenu chaque soir.
Mon troisième groupe de beaux Monuments.
Mon tout est une action qui coûte aux orgueilleux.
Rép. SOLLICITER - (sol-lit-cité)
X X X

RODRIGUE-RHÉAUME



Samedi le 12 août, fut béni le mariage de Mlle Simone Rodrigue fille de M. et Mme Dorilas Rodrigue de St-Ephrem à M. Jean

Solution No 178
HORIZONTALEMENT
LANGUE, BAUME. — INOUBLIE, SIS. — ENSEIGNE, AS. — VU, IF, SA. — RIGI, NATUREL. — ETOLE, MUTILE. — EULALIE. — ASTERIE, TANT. — AIL. — ALESE-RONT, SU. — NI, ESTIMER. — DESSERTTE, ILS.

VERTICALEMENT
LIEVRE, ALAND. — ANNULTES, LIE. — NOS, GOUTTE. — GUENILLE, SAS. — UBI, EAR. — ELGIN, LIVRER. — INFAMIE, OST. — BEE, TUE, ANTE. — BUT, TITI. — USA, RIVAL, MI. — MISSEL, SEL. — ES, ALENTOURS.

Les gagnants du problème No 177 sont Jacqueline Genest de St-Martin et Jean-Guy Rodrigue de St-Prosper.

Marc Rhéaume, fils de M. et Mme Marcellin Rhéaume. La bénédiction nuptiale leur fut donnée dans l'église après quoi une réception fut servie à tous les invités à l'Hôtel Bernard de St-Ephrem. Nos meilleurs voeux de bonheur aux nouveaux époux qui demeurent maintenant à Syracuse New York.

Notes sociales

De passage chez leurs parents M. et Mme Onésiphore Labbé de St-Georges, Mme John Winarschy et sa fillette Nancy d'Ontario et M. et Mme Henri Duchêneau (Pierrette) et leurs enfants Pierre et Rickey.
Prompt rétablissement à Jeannine (Mme Fernand Bolduc) de St-Georges qui a donné naissance à un beau garçon.

Eh oui,
Comme les femmes seraient aimables si elles ne tenaient pas absolument à être heureuses!
(Marcel Achard)

Ecole DOYON INC
MME J.O. DOYON PROP

COURS COMMERCIAL COMPLET

FRANCAIS
ANGLAIS
STENO
DACTYLO
COMPTABILITE
MATHÉMATIQUES
SECRETARIAT
CONVERSATION ANGLAISE

COURS DU JOUR ET DU SOIR

COURS SPECIAUX
A.M. ou P.M.
AUX CHOIX

661-1211
1835 MAUFILS

Cruciverbistes, voici NOTRE CONCOURS DE MOTS CROISÉS

Deux prix seront tirés au sort chaque semaine parmi les auteurs des bonnes réponses.

Problème No 179

1												
2												
3												
4												
5												
6												
7												
8												
9												
10												
11												
12												

HORIZONTALEMENT

- Rémission d'une offense. — Apôtre des Flandres.
- Mouvement apparent des étoiles fixes.
- Dieu du soleil chez les Egyptiens. — Pronom indéfini. — Cérémonies religieuses.
- Bruit tumultueux. — Simple.
- Deux ou onze. — Abréviation d'avant-midi. — Préposition latine. — Patrie d'Abraham.
- Pronom. — Discréditer.
- Pronom indéfini. — Parlerai avec peine et hésitation.
- Négation. — Deux lettres de "lit". — Equerre en forme de T.
- Meurent.
- Réduire en petites parties en frottant entre les doigts. — Terminaison d'infinif.
- A la surface de. — Les différentes parties d'une habitation.
- Ensemble des règles que l'on s'impose, que l'on suit. — Rayons d'une roue.

VERTICALEMENT

- Epargnes minutieuses sur les plus petites choses.
- Fait une abaliénation. — Enceinte d'une ville.
- Note de la gamme. — Lance.
- Espèce de chameau à une bosse, renommé pour sa vitesse.
- Enrichirai de parures.
- Deux lettres de "nain". — Abréviation de numéro. — Autre forme du préfixe "IN".
- Qui n'a pas été touchée.
- Fluide gazeux qui forme l'atmosphère. — Vierge de Salerne, martyre à treize ans.
- Plus petit en dimensions, en importance. — Avoir très chaud.
- Préfixe qui exprime une idée d'opposition. — Va çà et là à l'aventure. — La sienne.
- Débarrassa de toute ordure. — Adverbe de négation.
- Déterminer la quantité de médicament à prendre en une seule fois. — Celui qui s'introduit dans un lieu sans avoir qualité pour y être admis.

La solution de ce problème paraîtra la semaine prochaine et les noms des gagnants seront publiés dans quinze jours.

Votre réponse doit être postée à
CONCOURS DE MOTS CROISÉS,
L'ECLAIREUR-PROGRES, St-Georges,
avant le mercredi qui suit la date de la présente édition.

Nom de l'expéditeur:.....
Adresse:
(Votre enveloppe ne doit pas contenir autre chose que la réponse au problème de mots-croisés)

Devenez ELECTROLOGISTE

dans un laps de temps relativement court.

GRACE A UN PERSONNEL COMPETENT ET QUALIFIE, INSTITUT ONYX VOUS OFFRE LES MEILLEURES GARANTIES POUR UN APPRENTISSAGE THEORIQUE ET PRATIQUE PARFAIT.

COURS JOUR ET SOIR

La destruction des poils superflus ouvre la voie à une nouvelle profession agréable et rémunératrice, appelée à une grande expansion. Cette profession vous assurera un avenir enviable dans la localité de votre choix.

INSTITUT D'ELECTROLYSE ONYX ENR.

détient permis approuvés par la loi des écoles professionnelles privées
530 ST-JEAN — QUEBEC — TEL.: 524-8220

DE LA DIFFICULTE A ASSURER VOTRE AUTO-VIE?

TOUTE PERSONNE EST MAINTENANT ASSURABLE
Pierre Bolduc & Associés Enr., Agents généraux A.V.S.L.

1618, Chemin Ste-Foy, Québec 6, Tél. 681-6642
Vie, feu, auto, vol, salaire, analyses de successions, responsabilité professionnelle, paiements faciles, aucun cas refusé, couverture immédiate. "(V2-c)-(V30-c)-(V219) Même Journée."

Jardin Des Modes enr.

Robes et Costumes d'importation
Foulards, gants, sacs à main, bijoux, etc.



marie Gagné

CHAPEAUX
EXCLUSIFS
faits à la main

1187, Rue ST-JEAN — Tél. 524-3683 — QUEBEC 4

Cordiale invitation

Ne retardez pas, venez de suite faire votre choix pour vos toilettes d'automne.

Un personnel expérimenté est à votre disposition pour vous donner entière satisfaction.

ROBES de tous genres, COSTUMES, tweed camel hair, tricot lurex, laine et soie, tailleurs pantalons, gilets.

MANTEAUX cuir, garnis ou non de fourrures, aussi vestons pratiques de cuir ou de suède.

Importations de France, Italie, Suisse

Plan mise de côté, carte CREDICO
Stationnement gratuit au Parc Auto Chauveau



MODES
FEMININES

1148, rue St-Jean, Tél. 529-9951 QUEBEC



NOMBREUX AUTRES
SPECIAUX
EN MAGASIN
SURVEILLEZ NOTRE
CIRCULAIRE

ANDRÉ GUAY

574, 2e Avenue Tél: 228-5538 St-Georges-Est

NOUS NOUS RÉSERVONS LE DROIT DE LIMITER LES QUANTITÉS

BANANES

cat. no,1

9¢

rég. 2 livres .35

RAISINS BLEUS

Ontario

6 pintes

79¢

rég. 1.09

SOUPE

Lipton

poulet &
nouilles

1 paquet

2 enveloppes

21¢

rég. .27

STEAK

haché

39¢

reg. .49

SHORTENING

Jewel

29¢

reg. .42

FESSE DE LARD

demi ou
complet

59¢

rég. .79

Lundi avant-midi fermé Ouverture à 1 hre p.m.



Femme "Vingtième Siècle"

Le courrier de Véronique

Soumettez vos problèmes en adressant vos lettres à
C. P. 158, Ville St-Georges, Beauce

Q-Félicitations à votre courriériste. Voici mon problème. Mon mari m'a offert il y a 3 ans deux magnifiques visons que l'on porte sur les épaules. Nous aurons des noces le trente septembre et j'avais l'idée de les porter sur une robe de lainage mais voici qu'on me dit qu'ils ne sont plus à la mode que les étoiles ont maintenant remplacé les visons. Sans être esclave de la mode j'aime bien être dans la note. Par conséquent votre avis sur ce sujet me serait bien utile.

LECTRICE ASSIDUE.

R-En effet, les visons comme ceux que vous possédez sont passés de mode, alors vous serez plus dans la note en ne les portant pas pour cette occasion. Je vous souhaite quand même une belle journée et j'espère que vous passerez d'agréables moments aux noces.

Maintenant me permettez-vous une suggestion pour utiliser vos deux visons?... Et votre mari saura sans doute l'apprécier. Pourquoi ne pas vous faire confectionner un magnifique chapeau pour l'hiver. Les chapeaux de vison sont tellement en vogue depuis quelques années. Nous avons dans la région des modistes d'expérience qui sauraient vous faire un gentil petit "bibli". Qu'en pensez-vous?

Q-J'ai 15 ans et je ne vais pas à la classe, mais je veux et je tiens absolument à y aller j'ai perdu 2 ans parce que ma mère était gravement malade et j'avais 8 enfants à m'occuper. J'aurais voulu suivre des cours par correspondance mais c'était impossible avec tout ça. Maintenant ma mère est un peu mieux je veux suivre des cours. J'ai été obligée d'arrêter après ma 6e année, je voudrais continuer. Est-ce que ce serait possible? Si vous connaissez quelques adresses pour suivre des cours écrivez-moi les tous et je voudrais savoir combien ça coûte par mois? Je vais garder les jeunes des voisins le soir et je me gagne quelques sous donc avec l'aide de papa je pourrais les suivre. Est-ce qu'il est trop tard pour commencer à mon âge? Un vieux proverbe dit "Vaut mieux tard que jamais".

J'aimerais tellement continuer parce que vous savez

comme moi qu'aujourd'hui sans instruction on ne va pas très loin. S'il y a d'autre solution, dites-les moi. S'il-vous-plait faites quelque chose pour moi. Merci de tout mon cœur.

Une qui a hâte de savoir.

R-Comme tu es sage! Je t'admire beaucoup de vouloir retourner en classe et je te félicite. Tu ne me dis pas cependant si tu veux suivre des cours le jour ou le soir. Je te suggère de téléphoner ou de te présenter chez le Frère Jacques Daigneault, à la Commission scolaire régionale de la Chaudière, il saura te guider sûrement. Fais les démarches nécessaires, ça en vaut la peine.

Si ce sont les cours du soir qui t'intéressent, déjà la semaine dernière, de la publicité était faite dans l'Éclair-Progrès pour des cours au Séminaire de St-Georges. Il n'est jamais trop tard pour apprendre, et à ton âge... Combien de personnes étudient durant toute leur vie. Tous les cours de la Régionale sont gratuits. Tu as donc bien des avantages, n'est-ce pas? Eh... Bonne Chance!

J'ai un complexe depuis longtemps. J'ai 18 ans et j'ai une poitrine très petite j'aimerais être plus grosse. Je vais à l'école et je n'ai pas les moyens pour m'acheter des machines exprès.

Me conseillez-vous de prendre pilules ou d'utiliser des crèmes. Si oui, voulez-vous me dire le nom d'un de ces produits.

MERCI

R-Je trouve que vous n'avez pas raison d'avoir des complexes à cause de votre poitrine trop petite. Tout le charme d'une jeune fille n'est pas là. A mon avis un beau sourire vaut bien une poitrine bien développée. Je ne vous conseille pas de prendre de pilules et n'utilisez pas de crèmes, car même à votre âge la croissance n'est pas encore terminée. Chez certaines personnes le développement se fait attendre.

Pratiquez des sports, en particulier la natation. En plus chaque matin quelques exercices respiratoires aideront à développer votre cage thoracique. D'accord?

A la semaine prochaine!

VERONIQUE.



CHRONIQUE DE BEAUTÉ

TON VISAGE

avec Micheline Giguère

L'Acné (suite 1)

Pour ces raisons nous affirmons qu'il est impossible de mener à bien un traitement esthétique si l'on ne possède aucune notion de dermatologie. En effet, si nous sommes d'accord pour concevoir qu'une femme soucieuse de sa beauté recherche d'abord à l'institut le calme, le repos, la détente, la relaxation; il n'en est pas moins vrai qu'elle jugea l'esthéticienne sur la concrétisation du travail. Même si elle est pleinement satisfaite du premier résultat constaté (surtout du maquillage) elle sera déçue lorsque, démaquillée, le soir, ou le lendemain matin, elle s'apercevra que le "petit bouton" qu'elle avait au coin de la lèvre est toujours là ou qu'il ne présente aucune amélioration depuis le traitement.

C'est une grosse erreur de croire qu'une intervention esthétique habile doit forcément être importante. Une intervention insignifiante, mais électivement et habilement exécutée donne les meilleurs résultats. Mais nous touchons là un point très délicat; dans quelle mesure soigner une couperose ou la séborrhée ne tombe pas dans le domaine de l'exercice illégal de la médecine? C'est ce que nous allons voir en étudiant les dermatoses de la face, les disgrâces cutanées, et les imperfections

esthétiques. L'esthéticienne devant un pareil cas, consulte ou fait consulter le médecin-dermatologue si elle a le moindre doute, aussi minime soit-il, sur le diagnostic ou sur la méthode à employer pour parvenir à le soigner. C'est là que la collaboration technique de Beauté dermatologue portera ses meilleurs fruits pour le bien de chacun: patients et patientes.

Qu'est-ce que l'acné? Voyons tout d'abord l'évolution de l'acné.

1—Séborrhée fluente:
Nous abordons là le grand chapitre de l'hyperfonctionnement de la glande sébacée qui va nous conduire insensiblement vers l'acné. Au niveau des lobules du nez, des plis naso-géniens, les glandes sébacées secrètent un excès de sebum qui rend la peau grasse et luisante. Cet état peut d'ailleurs coexister avec un état de sécheresse ou de déshydratation des autres parties du visage.

2—Dilatation des pores:
Du fait de cet hyperfonctionnement, le canal excréteur va se dilater pour livrer passage au sebum. C'est une affection courante dans les cas de séborrhée fluente.

La prochaine chronique se portera sur quelques autres phases de l'acné.

Votre esthéticienne,
MICHELLE GIGUÈRE,
Beauceville.

ABSENTE

Mlle Louise Fecteau, représentante "Spencer", 240, 15e Rue, St-Georges-Ouest, tél. 228-2433, avise sa clientèle de son absence du 18 septembre au 15 octobre.

PROMOTION ISABELLE LANGRAY



ISABELLE LANGRAY a le plaisir de vous convier à une séance gratuite de traitements et d'applications de ses produits. Mlle FRANCINE MALONE, spécialiste diplômée, se tiendra à votre disposition pour tous conseils de maquillage et de traitements de beauté.

DU 12 AU 15 SEPTEMBRE

de 1 heure à 9 heures p.m.

Consultation gratuite, 228-5257

Prière de prendre rendez-vous

PHARMACIE DOYON

P. E. Doyon, B.L.Ph., prop.

403, 1ère Ave, ST-GEORGES-EST

(en face du pont)



Vous n'avez qu'à consulter la ligne correspondant à votre date de naissance.

BELIER (21 mars au 19 avril)

Un succès vous attendra.

TAUREAU (20 avril au 20 mai)

Vous cueillerez des roses fraîches.

GEMEAUX (21 mai au 21 juin)

Vous succomberez facilement aux tentations.

CANCER (22 juin au 22 juillet)

Une réunion vous profitera.

LION (23 juillet au 22 août)

Une réalisation sera à votre honneur.

VIERGE (23 août au 22 septembre)

Un être vous paraîtra étrange.

BALANCE (23 septembre au 23 octobre)

L'autre sexe vous stimulera.

SCORPION (24 octobre au 22 novembre)

Vous ne pourrez cacher votre joie.

SAGITAIRE (23 novembre au 22 décembre)

On comptera sur vous.

CAPRICORNE (23 décembre au 20 janvier)

Vous partagerez des avantages.

VERSEAU (21 janvier au 18 février)

Votre progrès s'accroîtra.

POISSON (19 février au 20 mars)

Une action vous honorerà.

ROY-MATHIEU



Samedi le 12 août était célébré en l'église de Beauceville le mariage de Mlle Cécile Roy fille de M. et Mme Victor Roy de Beauceville à M. Jean-Clau de Mathieu fils de M. et Mme René Mathieu de Beauceville.

La bénédiction nuptiale leur fut donnée par M. l'abbé Eudore Deblois.

La mariée portait une robe longue en poul de soie recouverte d'un matneau retenu à la taille par un noeud. Voile illusion retenu par un diadème. Bouquet de roses rouges et blanches. Les filles et garçons d'honneur sont Isabelle et Luc, Luoise et Marc.

Après la cérémonie religieuse, une réception eut lieu à la Villa des Pins et les nouveaux époux partirent pour les Chutes Niagara.

Pour son voyage, la mariée portait un costume vert pomme avec accessoires noirs.

Bagues de fiançailles	50%	Bijoux	20%
Montres	50%	Briquets	
Bague,		Coutellerie	
Pierre naissance	50%	Verre taillé	à
Perles cultivées	50%	Verre soufflé	
Chapelets	50%	Valises	40%

SERVICE COMPLET DE RÉPARATION DE MONTRES
Importateur diamantaire

RENÉ MARCOUX
BIJOUTERIE

365, de la Couronne - 2e étage
Québec — Tél. LA. 4-8722



Bernard-Larochelle



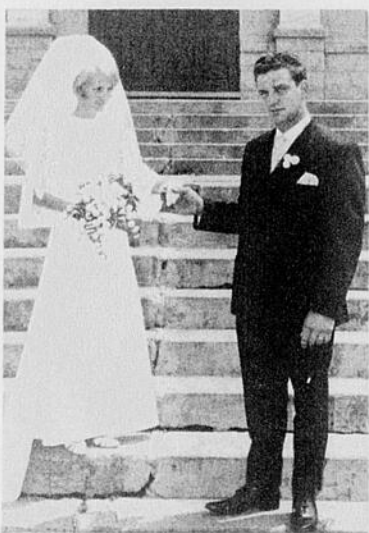
Le 5 août était célébré en l'église de St-Cyprien le mariage de Mlle Louise fille de M. et Mme Armand Bernard de St-Cyprien à M. Denis Larochelle fils de M. et Mme Armand Larochelle de St-Prospier.

La bénédiction nuptiale leur fut donnée par M. l'abbé Matte de Ste-Justine; M. Fournier touchait l'orgue et les solistes étaient les Enfants de Marie.

La mariée était vêtue d'une robe longue droite blanche en chiffon et dentelle décoré de perles; une longue traîne en dentelle et un tulle long; pour bouquet: une rose rouge.

Après la cérémonie religieuse, une réception eut lieu à l'Hôtel Abénaquis de St-Prospier et les nouveaux époux partirent pour Niagara Falls. Pour son voyage, la mariée portait un trois pièces blancs avec accessoires marines.

POULIN-NADEAU



Samedi le 29 juillet était célébré en l'église de St-Martin le mariage de Mlle Jeanne-d'Arc Poulin fille de M. et Mme Albert Poulin (Augustin) de St-Martin à M. Patrice Nadeau fils de M. et Mme Achille Nadeau de St-Honoré.

La bénédiction nuptiale leur fut donnée par M. l'abbé Amédée Busque, curé; Mme Henri-Louis Bourque touchait l'orgue et la soliste était Mme Jean-Paul Racine.

La mariée était vêtue d'une robe longue à ligne trapèze en crêpe blanc. Les manches en guipure étaient fermées de deux boucles; le voile court était retenu par un chapeau de guipure. A la main, la mariée portait un bouquet formé d'oeillets blancs.

Après la cérémonie religieuse une réception eut lieu au Château Maisonneuve et les nouveaux époux partirent pour le Nord de Montréal. Pour son voyage, la mariée portait un deux pièces lainage formé d'une robe et d'une cape avec accessoires bleu marin et verts.

POULIN-DESBOIS

Samedi le 2 septembre en l'église de St-Prospier, M. le curé C. André Jobin, bénissait le ma-

riage de Mlle Rita Poulin fille de M. et Mme Arthur Poulin de St-Prospier avec M. Sylvio Desbois, fils de M. et Mme Léon Desbois, de Ste-Thérèse de Gaspésie.

La mariée portait une robe de soie shantung avec dentelle chantilly avec traîne, des roses retenaient son long voile de tulle illusion.

Elle tenait à la main un bouquet composé de chrysanthèmes blancs et oeillets genre semicascade. A l'orgue Mlle Lise Samson.

A l'issue de la cérémonie religieuse une réception réunissait les invités à l'Hôtel Bellerive de St-Georges, après quoi les nouveaux époux partirent pour la Gaspésie. Pour voyager, Mme Sylvio Desbois portait un costume gris saumon avec accessoires gris.

De retour de leur voyage, M. et Mme Sylvio Desbois résideront à Montréal.

PROVOST-LESSARD

Samedi le 19 août était célébré en l'église de Ste-Marie le mariage de Mlle Marie-Ange Provost fille de M. et Mme Irène Provost de Ste-Marie à M. Gré-

goire Lessard fils de M. Arthur Lessard décédé et de Mme Lessard de St-Frédéric.

Après la cérémonie religieuse une réception eut lieu à l'hôtel du Domaine de Ste-Marie et les nouveaux époux partirent pour voyage.

BOULET-RODRIGUE



Le 29 juillet était célébré en l'église de St-Benjamin le mariage de Mlle Marthe Boulet fille de M. et Mme Wilfrid Boulet de St-Benjamin à M. Jean Remy Rodrigue fils de M. et Mme Henry-Louis Rodrigue de St-Simon les Mines.

La bénédiction nuptiale leur fut donnée par M. l'abbé

Louis Philippe Roy; Mme Maurice Veilleux touchait l'orgue.

La mariée était vêtue d'une robe de peau de soie et de dentelle et une longue traîne, son voile était court, orné d'oeillets et muguet blanc; son bouquet: un oeillet lilas et muguet blanc.

Après la cérémonie religieuse, une réception eut lieu à l'Hôtel Abénaquis St-Prospier et les nouveaux époux partirent pour New-York au Lac Georges. Pour son voyage, la mariée portait robe et manteau en chamel, chapeau avec accessoires.

St-Jean Lalande

DIVERS

M. et Mme Téléphore Roy de St-Jean de la Lande passent la fin de semaine à St-Hyacinthe où ils visitent leurs fils Maurice et Benoit ainsi que M. et Mme Oda Duval, M. et Mme Onil Couture et M. et Mme Normand Chicoine.

Un autobus s'est rendu sur le terrain de l'expo à Montréal.

Une cinquantaine de personnes de St-Jean de la Lande s'y sont rendu. Ce voyage fut organisé par les dames Fermières de la paroisse.

M. et Mme Téléphore Roy de St-Jean ont rendu visite à leur fils Paulo de Ste-Rosalie qui se remet lentement des graves blessures qu'ils s'est infligées à une jambe après que le feu s'est communiqué à ses vêtements alors qu'il remplissait d'essence le réservoir d'une tondeuse à gazon.

M. et Mme Eugène Cloutier et leurs filles Simone et Annette de St-Jean ont passé une semaine chez M. et Mme Réjean Talbot de Washington.

M. et Mme Jean-Guy Rodrigue et leurs enfants de Hartford chez M. et Mme Gérard Caron, M. et Mme Antoine Rodrigue.

Berthe Dallaire
Corsetière Enrg.
Service à votre domicile
sur rendez-vous

Spencer

Escompte 10% sur Nylon
tous les mois

St-Ludger, Front. Tél. 88

SPÉCIAL
de présentation
chez tous
les détaillants

PFAFF

spécial
\$149

\$60, \$80, \$229, \$359, \$389, \$269, \$329, \$239

**à celles qui essayeront au magasin
la PFAFF qui leur convient**

Actuellement, pendant la présentation de l'assortiment complet des machines offertes par votre détaillant PFAFF, la PFAFF No 90 se vend au prix spécial de \$149 seulement. Votre détaillant PFAFF met à votre disposition un assortiment complet de machines, depuis l'aubaine COSITA jusqu'à la PFAFF grand luxe, soit une sélection de machines tous usages à des prix variant entre \$60 et \$389. PFAFF c'est partout au monde le grand nom de la couture-

maison. PFAFF allie le prestige à la robustesse et à la durabilité. Pour donner libre cours à vos créations personnelles et pour les réussir parfaitement, c'est une PFAFF qu'il vous faut. PFAFF est remarquable par ses nombreuses et importantes exclusivités: ENFILEUR AUTOMATIQUE, CROCHET ANTI-BLO-CAGE, DISPOSITIF STOPMATIC, DÉVIDOIR SÉ-PARÉ. C'est la plus automatique des machines à coudre.



le grand nom de la couture-maison
depuis 1862

Service à domicile. Pièces partout au pays

P. TEASDALE

790, 10e rue, St-Georges-Ouest. Cité Beauce Tél. 228-5435

CARTES PROFESSIONNELLES

Avocats

RODOLPHE LAFLAMME, B.A.
AVOCAT
425, 1ère AVENUE
SAINT-GEORGES-DE-BEAUCE
Téls: Bur. 228-3432 - Rés. 228-3724

ROCH JOLICOEUR
AVOCAT
Tél. 228-3662
295, 1ère Avenue Est, Ville St-Georges, Bce
Ave Principale, Tél. 432-5218
ST-JOSEPH Beauce.

LS-CLEMENT FERLAND
Avocat
150 Notre-Dame
VILLE STE-MARIE BEAUCE
Téls: 387-6628-387-6629

Gérard Parent
AVOCAT ET PROCUREUR
Bureau: 422, 1ère Avenue
VILLE ST-GEORGES, Bce
Tél.: bureau: 228-2085

MARCEL BLAIS
AVOCAT
VILLE ST-JOSEPH
Tél.: Bureau: 432-5475
Rés.: 432-5474

T. Lemay Lavoie c.r.
Avocat et procureur
295, 1ère Avenue Est,
Ville de St-Georges, Beauce
C.P. 128 — Tél. 228-2751

Architectes

PAUL VOYER
ARCHITECTE
St-Georges, Tél. 228-3991 Ste-Marie, Tél. 387-2679
319, 1ère Avenue. Rue Notre-Dame.

JEAN-BERCHMANS
Gagnon
ARCHITECTE
97- Notre-Dame St - TNETFORD MINES - P. Q.
Bureau à
Ville Ste-Marie, Tél. 387-2998

Assurances

Bureau: 8-4815
Crepeau & Rodrigue Inc.
ASSURANCES GENERALES
408, 1ère AVENUE VILLE ST-GEORGES

Tél. Beauceville 227-3721 St-Georges 228-2161
BENOIT TURGEON
Assurances Générales
Bureaux: 266, Edifice Thibaudeau,
1ère Avenue, VILLE ST-GEORGES-EST
2ième rue, Beauceville, C.P. 8

Rosaire Morin Inc.
Assurances Générales
258, 2ième Avenue -
VILLE ST-GEORGES,
Tél. 228-2447

Notaires

Guertin & Lessard, Notaires
CLAUDE GUERTIN ROBERT LESSARD
B.A., L.L.L. B.A., L.L.L.
Cessionnaire du Greffe de Me Fernand Michaud
Téls: 228-3262 422, 1ère Avenue,
228-3260 Ville St-Georges-Est

JEAN-LUC QUIRION
notaire
Dépositaire des greffes des notaires L.-P. Turgeon, P.-A. Angers, F.-G. Fortier et Jos. Bolduc et des copies et dossiers du notaire Chs Rioux.
BEAUCEVILLE-EST
Téls: 227-6321 - 227-6275

Comptables syndics

RUEL, ROY, MOREAU & ASSOCIÉS
Comptables Agréés — Chartered Accountants
Louis Robert Ruel, c.a. Roger Roy, c.a.
Jean-Paul Roy, c.a. Réjean Moreau, c.a.
J. Gérard Couture, c.a. Jean Langevin, c.a.
Raymond Roberge, c.a. Andréa Latulippe, c.a.
Rodolphe Garnier, c.a. Denis Guay, c.a.
Camille Godin, c.a. Clément Létourneau, c.a.
Rosaire Jacques, c.a.
45 Trans-Canada Ouest, VILLE ST-JOSEPH
LEVIS, QUE., 337, Ave du Palais
Tél. 837-0261 Tél. 432-5411
VILLE ST-GEORGES, 266, 1ère Avenue,
Tél. 228-5549

GUY COUTURE, c. a.
COMPTABLE AGRÉE
125, 2e Avenue - Tél. 228-5569 228-5560
VILLE ST-GEORGES-EST

RENAUD & JACOB
Comptables Agréés
Raymond-E. Renaud, c.a. 156, 1ère Avenue
Monique Jacob-Renaud, c.a. ST-GEORGES-EST
Tél. 228-3308

GRÉGOIRE POULIN
Licencié en Droit
Comptable public enregistré
352, 1ère Avenue ST-GEORGES Tél. 228-2622
Rés. Tél. 228-2554

Lefaire Verroelst & Delwaide
Syndics licenciés et liquidateurs
105, Côte de la Montagne 110 est, rue Racine,
Québec 692-1950-51 Chicoutimi 543-3310

Dentistes

Les bureaux des dentistes de St-Georges sont fermés le mercredi après-midi.

Dr Roger Labrie
CHIRURGIEN-DENTISTE
26, 20e rue,
ST-GEORGES-EST
Tél. 228-2681

Dr Henri Gamache
B.A., L.C.D., D.D.S.
Bureau tous les jours
au Centre Medical
16, 23e rue ST-GEORGES, Bce
Tél.: 228-3221

Dr L.-P. Pelchat
Chirurgien-Dentiste
Edifice Veilleux
Tél. 228-3783
1re Ave., St-Georges-Est

Dr EMMANUEL MORIN
Chirurgien-Dentiste
B.A., L.C.D., D.D.S.
1930, 1ère Ave. Tél. 228-3572
VILLE ST-GEORGES
OUEST

Rés. 227-6490 Bur. 227-3794
Dr Roger Lessard D.D.
CHIRURGIEN-DENTISTE
Bureau: 9h. à 12h., 2h. à 5h.
Lundi, mercredi et vendredi
7h.30 à 9 heures
Samedi: 9 heures a.m. à midi
183, 1re Ave., Beauceville

ENCOURAGEZ
NOS
ANNONCEURS

Optométristes

Dr HUBERT GENDREAU, o.d.
Optométriste
SPÉCIALISTE EN VISION — VERRES DE CONTACT
Tél. 228-3742 288, 1re Avenue,
Ville St-Georges-Est, Beauce

Dr JEROME BEGIN
OPTOMETRISTE
Examen visuel - Verres de contact - Rééducation visuelle
ST-JOSEPH: Edifice de la Caisse Populaire, Tél.: 432-6344
BEAUCEVILLE: Edifice René Bernard, Tél.: 227-6897
Lundi et mercredi: 11h. à 5 h. p.m.
soir 7h. à 9 p.m. samedi: 9 à 12 h. a.m.

Dr Viateur Pomerleau
OPTOMETRISTE
SPECIALISTE DE LA VUE - VERRES DE CONTACT
319, 1ère Avenue (porce voisine Yellow Shoe)
VILLE ST-GEORGES Tél.: 228-2891

Dr Jacques Hébert
Optométriste
Spécialiste de la vue
26, 20ième rue,
ST-GEORGES-EST
Tél. 228-3031

Médecins et spécialistes

Les bureaux des médecins sont fermés le mercredi après-midi et le mercredi soir. Un seul d'entre eux est alors en service pour les cas d'urgence.
Pour connaître le nom du médecin en service chaque mercredi il suffit d'appeler à l'Hôtel-Dieu-Notre-Dame de Beauce.

Dr Jean-Guy Bernard
et
Dr Renald Bernard
Médecins-Chirurgiens
Bureaux situés à 370, 1ère Avenue, St-Georges-Est, Beauce
Tél. Dr J.-Guy: 8-5152 Bureau et Rés.
Dr Renald: 8-5154 Bureau et Rés.
Heures de bureau: 1.15 à 4.30. — En soirée de 7h. à 8.30
Le docteur J.-Guy sera à son bureau les mardi et vendredi en soirée tandis que le docteur Renald y sera les lundi, mercredi et vendredi. A toute heure il y aura un médecin disponible.

Dr VICTOR CLOUTIER
COEUR, POUMONS, FOIE, INTESTINS, ESTOMAC
PRESSION ARTERIELLE
AUCUN CAS DE MATERNITE
Bureau: 10.00 a.m. à 12.00 a.m.
2.00 p.m. à 4.00 p.m. Sauf: mercredi, samedi, dimanche
Tél.: 228-3252 503, 1ère ave. ST-GEORGES-EST Beauce

Dr RODOLPHE MAHEUX
MÉDECIN OMNI PRATICIEN
MÉDECINE GÉNÉRALE - ENDOCRINOLOGIE
RAYONS "X" - ELECTRICITE MEDICALE
PETITE CHIRURGIE - TRAITEMENTS AMBULATOIRES
Ville St-Georges-Est (Près du Pont) Tél. 228-2882
Rés. d'été ST-BENOIT Tél. 164-s-11

Dr GERARD POIRIER, M. D.
MEDECIN - CHIRURGIEN
1700 Blvd DIONNE, (6e Avenue) ST-GEORGES-OUEST
Bureau: tél. 228-2431 Rés. 228-3366
Bureau: 2 à 4.30 p.m. - 7 à 9 p.m.
Résidence d'été ST-BENOIT Tél. 165-s-22

Ingénieurs Conseils

Guy Labbé
INGENIEUR CONSEIL
Travaux municipaux,
édifices, génie civil
96, 2e Ave.
VILLE ST-GEORGES
Tél. 228-3332

Médecin Vétérinaire

Tél. 228-2101
Dr CLAUDE MENARD
Médecin - Vétérinaire
99, 13e rue - Georges-Est
Tél. 228-2101
Tél. St-Benoit: 129-22

L'ECLAIREUR-PROGRES
vous apporte chaque semaine
la lecture que vous attendez!



Les mariages **TURCOTTE-VEILLEUX** et **TURCOTTE-MORIN**, furent célébrés samedi le 8 juillet en l'église de St-Théophile.

St-Benoit



Mme **ALPHEE LOUBIER**
représentante

DEPLACEMENTS

Le Rév. Frère Normand Lachance F.C. de St-Sulpice de passage en vacance dans sa famille chez M. et Mme Florian Lachance. Il a visité M. et Mme Victorien Lachance de St-Jean de la Lande et Marc Lachance de Ste-Clothilde.

M. Roger Lachance de Beauharnois également chez ses parents et se sont tous rendus à St-René chez M. et Mme Alphonse Doyon avec M. et Mme Robert Neault et leurs enfants Johanne, France et Lisa de Ste-Sophie de Levrard.

M. et Mme Roland Sylvain, M. Normand Poulin, Mlle Donald, Lessard, Mme Joseph Napoléon Poulin se sont rendus à Forestville dernièrement.

M. et Mme Patricien Vallée et leurs enfants de Cornwall ont passé une semaine de vacances chez leurs parents de St-Benoit.

Mme Joseph Napoléon Poulin a passé une semaine à Warville chez des parents, Mme Roland Sylvain s'est rendue chercher sa mère au même endroit.

M. et Mme Raoul Breton, Mme Emma Garant, Mme Alphée Loubier ont passé la semaine dernière à Montréal visiter l'Expo.

Mme Odilon Lessard en voyage à Montréal avec son fils Louis.

M. et Mme Josaphat Bourque ont visité l'Expo de Québec ces jours derniers.

M. et Mme Bertrand Fecteau et leurs enfants, Mme Ferdinand Busque, Mlle Jeannette Busque, sont allés à Beauvoir et se sont rendus visiter le Zoo de Granby.

M. et Mme François Boucher, M. et Mme Gérard Turcotte, Nicole et Jules Boucher passent une semaine à l'Expo.

Dix dames de la paroisse ont participé à la journée du Rosaire à Notre-Dame du Cap. Ce sont: Mmes Odilon Lessard, E. Garant, A. Loubier, R. Breton, V. Roy, Ferdinand Roy, R. Busque, E. Gilbert, R. A. Fecteau, J. Gilbert.

M. et Mme Bertrand Fecteau à Montréal quelques jours pour visiter l'Expo.

Le Rév. Frère Camille Boucher et sa soeur Solange chez leurs parents dernièrement.

M. et Mme Wilbrod Roy et leurs enfants Michel et René de Ste-Foy en visite chez Mme Elzéar Roy et Frs Boucher.

Nous souhaitons prompt rétablissement à Mme Florian Lachance qui a été hospitalisée à l'Hôtel-Dieu Notre-Dame de Beauce, ces jours-ci.



Mlle Pierrette Roy Lambert poursuit ses études à Montréal pour devenir infirmière. Elle continue aussi sa musique; l'an dernier elle a passé son diplôme Lauréat à l'Université Laval avec la note grande distinction. Elle était élève de Sr Evangéline Denis, s.s.c.m. Nos félicitations.

M. et Mme Pierre Lambert se sont rendus à Montréal au mariage de leur fille Lisette à M. Raymond Nadon de Montréal qui a eu lieu le 19 août dernier en l'église St-Ouis de Gonzague. Aux nou-

veaux époux, nos vœux de bonheur.

M. Gabriel Loubier de Montréal passe une semaine de vacance à St-Benoit. Celui-ci remporta le 2e prix dans un concours littéraire de la revue "Almanach noir" Lyon France. Le prix est une oeuvre d'art sculptée en ébène faite par un artiste dahoméen nos félicitations.

Bienvenue à M. et Mme Gérard Poirier d'Augusta qui viennent demeurer définitivement à St-Benoit.

SERVICE ANNIVERSAIRE

Le 3 septembre avait lieu le service anniversaire de M. Omer Veilleux également lundi avait lieu celui de feu John Grenier.

COMMISSION SCOLAIRE

Ouverture des classes mardi le 5 septembre.

L'école Notre-Dame du Rosaire compte 13 classes dont 10 classes à l'élémentaire.

3 au secondaire.
Directrice Sr Alice Tardif, s.s.c.m. Le personnel enseignant à secondaire: Sr Antoinette Fecteau, 9e année, Sr Agathe Carrier, 8e année, M. Félix Bernier, 8e année, Sr Evangéline Denis, arts plastiques et musique. Élémentaire:

Mme Denise Guay, 7e année, Mme Fernand Lessard, 6e année, Mlle Denyse Thibodeau, 6e année, Mlle Huguette Loubier, 5e année, Mme Wilfrid Blais, 4e et 5e année, Sr Raymonde Dostie, 4e année, Mlle Aline Bernier, 3e année, Mme Jean-Guy Fortier, 2e et 3e, Mlle Lucille Roy, 1er et 2e années, Mlle Suzette Pépin, 1ere année.

Nombre d'élèves en tout: 332 De plus 57 élèves fréquentent la Régionale de la Chaudière et voyagent chaque jour à St-Georges.

Président: M. Oliva Busque, commissaires: MM. Ls-Philippe Poulin, Ephrem Poulin, Camille Doyon, Emery Busque, secrétaire M. Victor Roy.

GUAY-LANDRY



Le 15 juillet était célébré en l'église de St-Zacharie le mariage de Mlle Lucille Landry fille de M. et Mme Albert Landry à M. Jean-Louis Guay fils de M. et Mme Gerald Guay

La bénédiction nuptiale leur fut donnée par M. l'abbé Larivière; M. Patrick Chabot touchait l'orgue et les solistes étaient Gislaïne et Lucille Roy, Eliette Champagne.

La mariée était vêtue d'une grande robe de dentelle blanche; d'un voile blanc avec un bouquet de fleurs roses.

Après la cérémonie religieuse une réception eut lieu chez M. Guay. Pour son voyage la mariée portait une robe en dentelle orange.

A ce moment-là... ayez recours à Niagara!



Il faut repeindre la maison, tapisser les murs et faire rembourrer le divan du salon... mais Jean et Lise sont à court d'argent. La solution est simple: un prêt Niagara. Jean est donc allé voir le gérant de la succursale Niagara de sa localité. Celui-ci lui a remis rapidement l'argent nécessaire et a établi un mode de remboursement facile, en fonction du revenu de Jean. Imaginez la joie de Lise lorsque Jean est arrivé à la maison avec l'argent qu'il fallait pour redécorer la maison.

Quand vous avez besoin d'argent, pour toute raison valable, vous recevez toujours un service rapide et courtois aux 300 succursales Niagara.

NIAGARA FINANCE COMPANY LIMITED

Membre du Groupe de compagnies IAC

288, 1ère Avenue 228-5593



Traitez-la... comme une princesse!

Offrez-lui un appareil princesse.



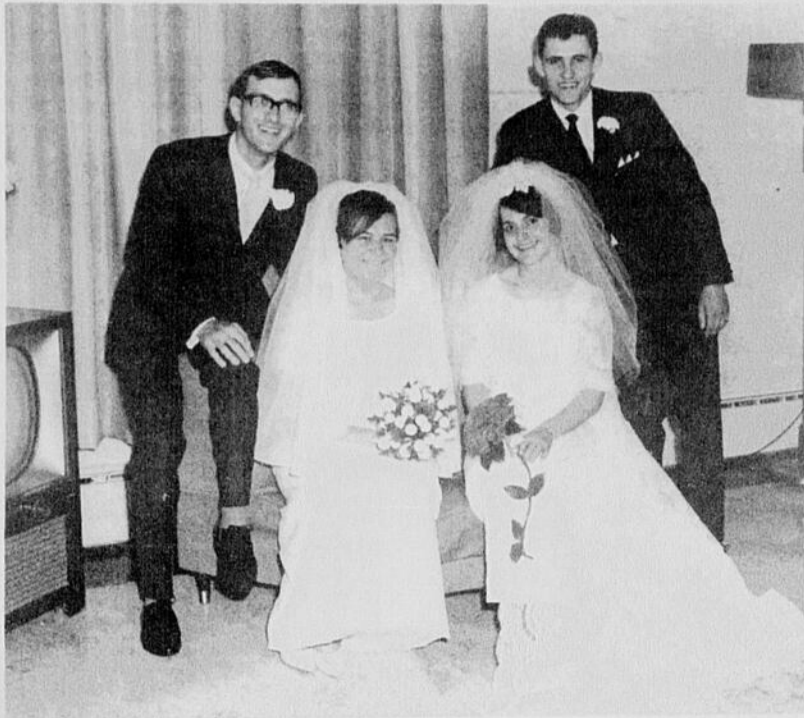
C'est déjà une jeune fille; elle a des secrets de jeune fille. Offrez-lui un appareil bien à elle. L'élégant «Princesse» brille dans l'obscurité et vous pouvez le lui offrir dans une teinte se mariant au décor de sa chambre... (sans compter que vous n'aurez plus à écouter ses bavardages). Appelez notre bureau d'affaires aujourd'hui; vous verrez comme il vous en coûtera peu pour combler votre collégienne.



VOYEZ «CANADA 67»
un étonnant film de Walt Disney
en circle-vision 360°
AU PAVILLON DU TÉLÉPHONE



DPC 707 A



Voeux de bonheur à M. et Mme Jacques Trudel (Barbara Blanchard) de Baie Comeau et à M. et Mme Jean-Marc Fortin (Jocelyne Trudel) de Montréal dont le mariage fut béni le 26 juillet dernier en l'église de St-Martin. Jacques et Jocelyne Trudel sont les enfants de M. et Mme Mathias Trudel de St-Martin, Barbara Blanchard, la fille de M. Henri Blanchard décédé et de Mme Blanchard, de Baie Comeau; Jean-Marc Fortin est le fils de M. et Mme Louis Fortin de St-Martin.

Saint-Prosper

MESSAGE DU PRÉSIDENT DE LA CAISSE, M.A. LAROCHELLE

Chers sociétaires, vos administrateurs sont heureux de vous soumettre le 27e rapport annuel des opérations de votre Caisse Populaire. Vous remarquerez sans doute à la présentation du bilan ci-dessous que votre Caisse Populaire a connu une autre année de forte augmentation et ce dans tous les domaines.

Lors de la dernière assemblée générale, vos administrateurs soucieux des responsabilités qu'ils assument pour les sociétaires ont décidé d'augmenter le capital social de \$1,000, par sociétaire tout en continuant de payer 5% comme boni sur ce capital social, de plus, depuis le 1er juillet 1967 ce capital social est assuré et ce indépendamment de l'épargne ce qui veut dire qu'un sociétaire possédant \$1000,00 de capital social et \$1000, d'épargne peut maintenant jouir d'une assurance-vie de \$2000, de plus en ce qui concerne l'assurance-vie prêt, nous avons ajouté à notre contrat d'assurance les bénéfices en cas d'invalidité, il va dans dire que ces nouveaux bénéfices accordés aux sociétaires sont assumés en-

tièrement par votre Caisse Populaire et ce sans charge additionnelle.

L'augmentation de nos prêts témoigne de la vitalité de notre Caisse Populaire et contribue pour une large part dans le développement économique de votre paroisse nul doute que votre encouragement nous permettra d'atteindre de nouveaux objectifs et de rendre d'autres services à l'ensemble de la collectivité paroissiale. Vos administrateurs se sont réunis 8 fois au cours de l'année, vos officiers de surveillance 5 fois quant à vos commissaires de crédit, ils ont tenu 5 réunions et ils ont accordé des prêts totalisant un montant de \$487,390,00

Ces nombreuses séances de vos administrateurs reflètent l'importance de votre Caisse Populaire et du souci de ces administrateurs apportent à la bonne administration de vos affaires.

L'avoir propre de votre Caisse Populaire après le partage des bénéfices au 31 mai 1967 se lit pour un montant de \$61,070,75. Nous tenons à remercier le per-

Lambton



MARGUERITE GAGNON
représentante

M. Réal St-Pierre, fils de M. Paul St-Pierre et sa jeune épouse auparavant de Val d'Or visitent leur parenté avec leur fils Eric, à Ste-Marie de Beauce, Lambton et Magog. Ils demeurent maintenant à Québec.

M. Bernardin Vachon, sacristain à Lambton est allé dans sa famille à East-Broughton chez M. Hormidas Vachon puis il a terminé sa vacance en se rendant à l'Expo.

Le Dr Jacques Paradis, son épouse et leurs deux fillettes sont en promenade à St-Sébastien sa place natale puis à Québec. Le docteur Paradis est chirurgien à l'Hôpital de La Salle, Abitibi.

M. Henri-Louis Fortier a eu la malchance de se faire prendre la main droite et une partie de l'avant bras droit dans une machine à presser le foin. Il a été hospitalisé à Beauceville puis est revenu chez lui après quelques jours avec un plâtre pour remédier à un os cassé. Il devra réduire de beaucoup ses activités. Il a toutes notre sympathie de même que son épouse qui devra redoubler d'ardeur au travail et nous lui souhaitons un prompt rétablissement de même qu'à son père M. Adolphe Fortier hospitalisé au même endroit pour examens médicaux.

M. et Mme Ovila Garant et leur fils l'abbé Mario passent la semaine à Montréal où ils visitent l'Expo.

COUP D'OEIL EN ARRIERE

De 1881 à 1917, année de sa mort, le docteur J.A. Samson se dépensa sans compter au sein de la population de Lambton et des paroisses environnantes. Ce ne fut pas vainement que cette population mit sa confiance en celui qui était un père puisqu'il partagea les joies et les chagrins de tous. On disait de lui "Il n'est pas médecin à faire fortune". Sa joie d'avoir sauvé une vie et d'avoir consolé une famille était souvent ses honoraires.

sonnel et tous les sociétaires qui contribuent au succès que connaît notre Caisse Populaire.
Adolphe Larochelle,
président conseil. adm.

Le docteur J.-A. Samson était un médecin de campagne généreux, sympathique, humble et dévoué au service des malades de Lambton et des environs. Ses services ont été des plus appréciés durant 36 ans, de 1881 à 1917 alors qu'il mourait subitement en mars.

Fils de Etienne Samson de Lévis, il était le seul enfant du premier mariage de son père. Il eut cependant 4 demi-frères et 2 demi-soeurs. Il fit ses études classiques au Collège de Lévis et ses études de Médecine à l'Université Laval. Il exerça sa profession un an dans sa paroisse natale où il épousa Marie-Aimée Lepage en 1880, puis il vint s'établir à Lambton. Il avait loge-

ment et bureau dans la maison de M. Charles Charrier située en face de l'église (maison qui passa ensuite à M. Rémi Pomerleau, incendiée en 1905 et reconstruite pour appartenir longtemps à M. Elzéar Bureau) en attendant d'acquiescer celle de M. Blackmayer, un Allemand, commerçant et marchand, d'une courtoisie remarquable. En mars 1881, le docteur eut la douleur de perdre son épouse âgée de 23 ans, laissant un bébé au berceau, qui s'en fut rejoindre sa mère six mois plus tard.

Trois ans plus tard, le docteur recommença à neuf: il unissait sa destinée à Mlle Amanda Thériault de Lambton, femme distinguée, de tête et de coeur.

CANADA
PROVINCE DE QUEBEC
DISTRICT DE BEAUCE

No: 423-F

COUR SUPERIEURE
(EN MATIERE DE FAILLITE)

Dans l'affaire de la faillite de:

MARCEL FORTIER,
(transport de bois de pulpe)
Ste-Aurèle,
Cté Dorchester.

DEBITEUR:

DEMANDE DE SOUMISSIONS:

AVIS est par les présentes donné que des SOUMISSIONS CACHETEES seront reçues par les syndic soussignés à leur bureau 105 Côte de la Montagne, Québec, le ou avant le LUNDI 18 septembre 1967 à MIDI pour l'achat de l'item ci-après décrit, savoir:

"Un terrain connu comme étant partie
"du lot cinq cent quatre-vingt-seize (596)
"du cadastre officiel de la paroisse de
"Saint-Georges, maintenant Ville Saint-
"Georges. Ce terrain est situé au Nord-Ouest
"de la 19ème Rue avec toutes bâtisses y
"érigées".

Un chèque accepté par la Banque devra accompagner chaque soumission, lequel représentera 10% de la soumission, sans quoi la dite soumission ne sera prise en considération.

Les syndic soussignés ne s'engagent pas à accepter la plus haute ni aucune des soumissions.

Pour visite de la propriété, s'adresser à Me Gérard Parent, 422, 1ère Avenue, St-Georges de Beauce.

Les titres peuvent être examinés au bureau des syndic soussignés.

CONDITIONS DE PAIEMENT, COMPTANT sur acceptation de la soumission par les Inspecteurs de la faillite. Québec, 1er septembre 1967.

RENE LEFAIVRE & ALBERT VERROEULST,
105, Côte de la Montagne, Québec,
SYNDICS.

DRUMMONDVILLE SUD L'INSTITUT D'OPÉRATEURS DE MACHINERIE LOURDE DU QUÉBEC INC.

Préparez-vous un avenir en apprenant à prix modique le métier d'Opérateurs de Machinerie Lourde, soit:

- BULLDOZER
- LOADER
- LOADER B'DIGGER (pépine)
- PELLE MECANIQUE
- D'STICK
- B'DIGGER

L'ÉCOLE DÉTENANT UN PERMIS EN VERTU DE LA LOI DES ÉCOLES PROFESSIONNELLES PRIVÉES.

Nous avons notre permis de Placement provincial du Ministère du Travail et du Service de Placement du Québec.

Ecrivez pour plus amples renseignements à:

L'INSTITUT D'OPÉRATEURS DE MACHINERIE LOURDE DU QUÉBEC INC.
2435 Boul. Mercure, C.P. 608
Drummondville Sud
Cté Drummond, P.Q.

Nom

Adresse

Nom du père

Age Tél.

DIMANCHE, 17 ET 24 SEPTEMBRE

EN VEDETTE AU

MOTEL BEL-RIVE inc.

190, Avenue St-Georges — Route Kennedy (23)

★ **TRIO AZZURRO**

Musique
continue

JEAN-MARC CAMPAGNA

organiste-chanteur
maître de cérémonie



EN VEDETTE

CETTE SEMAINE

VOYEZ NOS VENDEURS
ST-JEAN BERNARD & MARC RANCOURT

Voici quelques voitures qui seront
vendues à prix très réduit



- 3 Chevrolet 1967 neufs
- 1 Chevelle 1967 neuf
- 1 Olds F 85 1967 neuf
- 1 Camaro 1967 neuf

- 5 CHEVROLET 1967 DÉMONSTRATEURS
- 2 CHEVELLE 1967 DÉMONSTRATEURS
- 1 CHEVY 11 1967 DÉMONSTRATEUR
- 1 OLDSMOBILE 98 DÉMONSTRATEUR

QUELQUES SPÉCIAUX EXTRAORDINAIRES QUI PORTENT LA GARANTIE O.K. PROFITEZ-EN

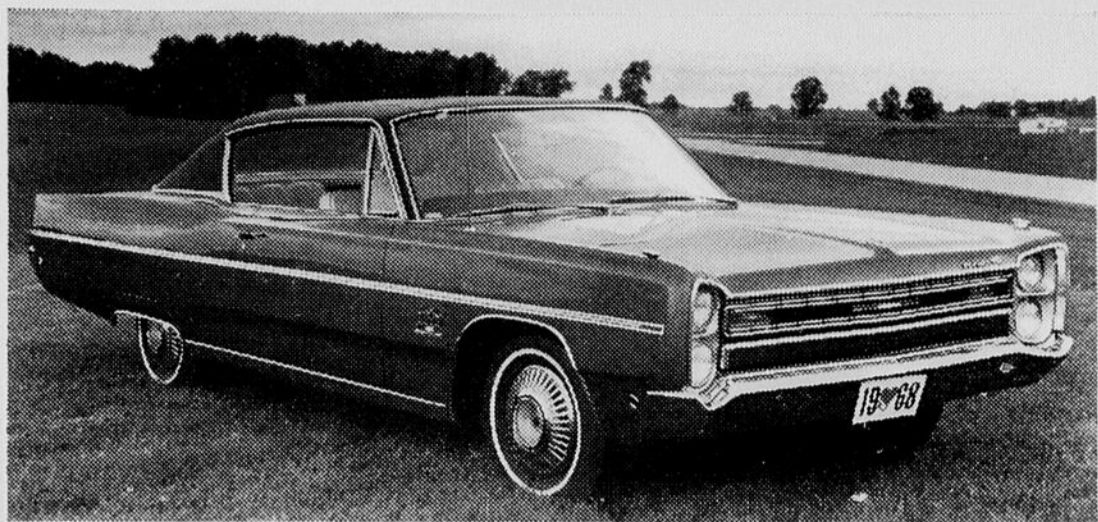
1966 PONTIAC "Grande Parisienne" Sedan H.T. Moteur "396" Equipement complet OK \$2,750.	1965 BUICK "Wildcat" sedan H.T. Air climatisé Tout équipé OK \$2,950.	1964 OLDSMOBILE Sedan H.T. "88" Bien équipé OK \$1,775.
1964 CHEVROLET "Impala" Sedan, H.T. Power Steer., Power Brake, etc. Très bonne condition OK \$1,775.	1963 OLDSMOBILE H.T. Sedan "98" Equipement complet SPÉCIAL: \$1,550.	1963 CHEVROLET Biscayne Sedan Automatique SPÉCIAL: \$750.
1963 G. M. C. 2 Tonnes Boite et dompeuse SPÉCIAL: \$975.	1963 G. M. C. Pick-up 1/2 tonne 292 p. cu. Bien propre SPÉCIAL: \$825.	1964 FORD Pick-up 1/2 tonne Moteur recond. SPÉCIAL: \$975.

À partir du 21 septembre, les modèles 1968 seront en montre

GARAGE NATIONAL INC.

146, 2e Avenue, St-Georges-Est

Tél: 228-4838



1968 PLYMOUTH SPORT FURY

GAGNÉ-MAHEUX



Samedi le 5 août était célébré en l'église de Ste-Aurélien le mariage de Mlle Marcelle Maheux fille de Florian Maheux de Ste-Aurélien à M. Gabriel Gagné fils de Aimé Gagné de St-Zacharie.

La bénédiction nuptiale leur fut donnée par M. l'abbé Rosaire Parent.

La mariée était vêtue d'une robe blanche en crêpe arnel avec léger mouvement de traine; son voile long était retenu par un diadème, son bouquet se composait de roses roses et de muguet.

Après la cérémonie religieuse une réception eut lieu à la Salle Bélanger et les nouveaux époux partirent pour Hampton Beach. Pour son voyage, la mariée portait un costume bleu avec accessoires noirs.

LACHANCE-LESSARD

Samedi le 9 septembre à 10 heures en l'église de St-Prosper M. l'abbé Emile Bélanger bénissait le mariage de Mlle Gaétane Lachance fille de M. et Mme Joseph Lachance fils Léon, à M. Réjean Lessard, fils de M. et Mme Arthur Lessard de Ste-Justine. A l'orgue, Mlle Lise Samson. L'église était décorée de palmiers, fougères et corbeilles de fleurs. La mariée portait une robe blan-

che en soie recouverte de tulle. Un diadème retenait son voile court en tulle. Elle tenait à la main un bouquet de roses rouges. Après la cérémonie religieuse, une réception réunissait les invités à l'Hôtel Caron à Morisset après quoi les nouveaux époux partirent pour les Chutes Niagara. Pour voyager, Mme Lessard portait un deux pièces beige avec accessoires bruns.

De retour de leur voyage, M. et Mme Réjean Lessard résideront à Ste-Justine.

GOSSELIN-VEILLEUX



Samedi le 5 août en l'église de St-Ephrem était célébré par M. l'abbé Florian Guay, le mariage de Mlle Fernande Gosselin fille de M. et Mme Gédéon Gosselin de St-Ephrem à M. Delphis Veilleux fils de M. et Mme Clovis Veilleux de cette paroisse.

Nos meilleurs voeux de bonheur aux nouveaux époux qui demeurent maintenant à St-Ephrem.

LEBEL-BÉLANGER



Samedi le 12 août était célébré en l'église de St-Zacharie le mariage de Mlle Aline Lebel fille de Mme Ephrem Lebel de St-Zacharie à M. Yves Bélanger fils de M. et Mme Hervé Bélanger de St-Côme.

La bénédiction nuptiale leur fut donnée par M. l'abbé Alphonse Allen; M. Patrick Chabot touchait l'orgue et les solistes étaient Mlles Ghislaine Roy et Françoise Drouin.

La mariée était vêtue d'une robe longue blanche en peau de soie avec traine et un joli bouquet de roses rouges.

Après la cérémonie religieuse une réception eut lieu à l'Hôtel Bienvenue de St-Côme et les nouveaux époux partirent pour les Etats-Unis. Pour son voyage, la mariée portait un ensemble manteau et robe de même tissu bleu turquoise et accessoires noirs.

Courcelles

Le Cercle des Fermières a tenu son assemblée régulière du mois mercredi le 6

Ste-Aurélien



Mme J. M. VEILLEUX, représentante

PROFESSEURS AU COLLEGE

Mme Réjean Gagnon, 7e garçons, Mme Jeannot Morin, 6e garçons, Mme Miville Bédard, 6e filles, Mlle Madeleine Bédard, 5e garçons, Mme Henri Gilles, 3e et 4e garçons, Mlle Julie Bélanger, 3e mixte, Mlle Claire Estelle Gilbert, 2e mixte, Mlle Louise Drouin, 1er et 2e mixte.

COUVENT

Sr St-Pierre du Sauveur, 7e filles, Mlle Michelle Thompson, 3e filles, Sr Ste-Gertrude, 4e filles, Mme André Boucher, 1er mixte.

A L'HOPITAL

Mme Emile Lepage est présentement hospitalisée à Thetford pour intervention chirurgicale. Nous lui souhaitons un prompt rétablissement.

ACCIDENT

M. et Mme Achille Vachon ont failli perdre la vie la semaine dernière en revenant d'un voyage à Notre-Dame du Cap. Leur voiture a été frappée par un camion sur la route de Charny. Ils ont été conduits à l'hôpital de cet endroit.

VA ET VIENT

M. et Mme Guy Gagné ainsi que M. et Mme Gabriel Gagné de Bingham en promenade chez M. et Mme Florian Maheux.

septembre. On a organisé un voyage à l'Expo pour le 20 septembre.

Ce voyage remplacera l'exposition local des dames fermières pour 1967..

M. et Mme Pierre Rancourt sont allés dernièrement à Winslow, Maine visiter des parents, M. et Mme François Poulin et leurs neveux et nièces M. et Mme John Bélanger et M. et Mme Lionel Huard.

M. et Mme Jean-Noel Veilleux ainsi que leur fils Dany, Jacques Veilleux et son amie Mlle Louise Barrette, M. et Mme Marcel Bilodeau de Ste-Marie, Mlle Rita Veilleux ainsi que son ami M. Jean-Yves Sanfaçon de Québec, tous en visite chez leurs parents, M. et Mme Jean-Marie Veilleux à l'occasion de la fête du travail.

M. et Mme Benoit Veilleux de Montréal ainsi que leurs enfants en promenade chez M. et Mme Paul Veilleux et Jean-Marie Veilleux.

M. et Mme Marie-Paul Gilbert sont allés en promenade à Lewiston chez M. et Mme Jean Luc Gilbert.

M. et Mme Alfred Falardeau ainsi que leurs enfants de St-Romuald en visite chez leurs parents et amis.

Mlle Jeanne Maranda de St-Basile le Grand en promenade dans notre paroisse chez ses parents et amis.

M. et Mme Paul Gilbert sont allés rendre visite à leur fils et belle fille M. et Mme Richard Gilbert de Berthierville.

M. et Mme Octave Jean de Sherbrooke et leurs enfants en promenade chez M. et Mme Hervé Maheux et autres parents.

Mme Arthur Thompson de Ville Jacques Cartier rend visite à sa soeur et son beau-frère, M. et Mme Joseph Vaillancourt.

M. et Mme Philippe Lupien de Montréal chez M. et Mme Alphonse Maheux à l'occasion de la fête du Travail.

Mlle Dorice Gilbert ainsi que son ami M. Claude Trudel de Québec en visite chez M. et Mme Gérard Gilbert.

M. et Mme Jos Laberge ainsi que leur fille Julie Mlle Monique Tremblay en promenade à Montréal chez M. et Mme Laurent Maranda.

Mlle Julie Bélanger ainsi que Mlle Lauretta Maranda ont fait le tour de la Gaspésie.

Mlle Lisette Bélanger, téléphoniste au Sanatorium Bégin, passe quelques jours chez sa mère Mme Georges Bélanger.

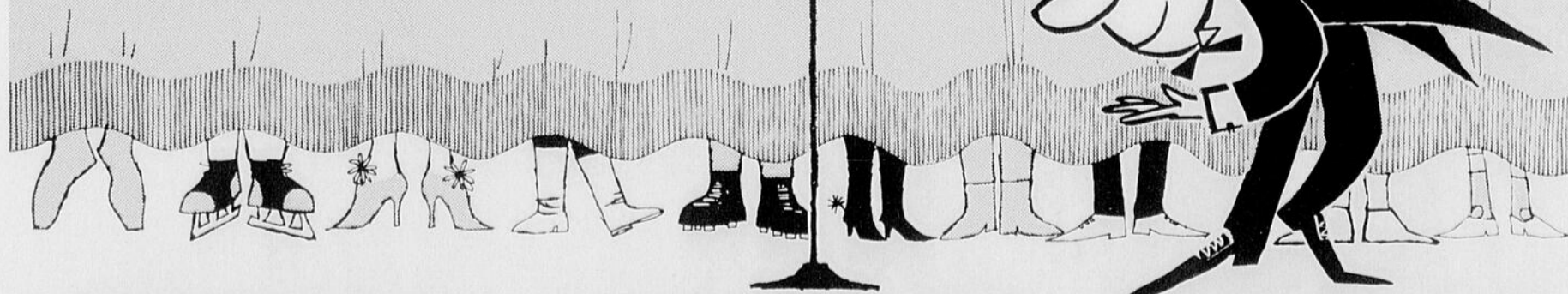
M. et Mme Paul Vincent de Montréal ainsi que leur fils Larry M. et Mme Jean-Guy Giguère de Clayton Lake, en visite chez M. et Mme Aimé Gilbert.

Demande de Soumissions

La Corporation Municipale du Village Linière demande des soumissions pour l'enlèvement de la neige dans toutes les rues de la Municipalité pour la saison 1967-1968. Les soumissionnaires pourront se procurer les détails en téléphonant au secrétaire à St-Côme de Beauce dont le numéro de téléphone est 18. Les soumissions seront ouvertes à la séance du Conseil de la Municipalité le 2 octobre prochain. La Corporation ne s'engage à accepter ni la plus basse, ni aucune des soumissions reçues.

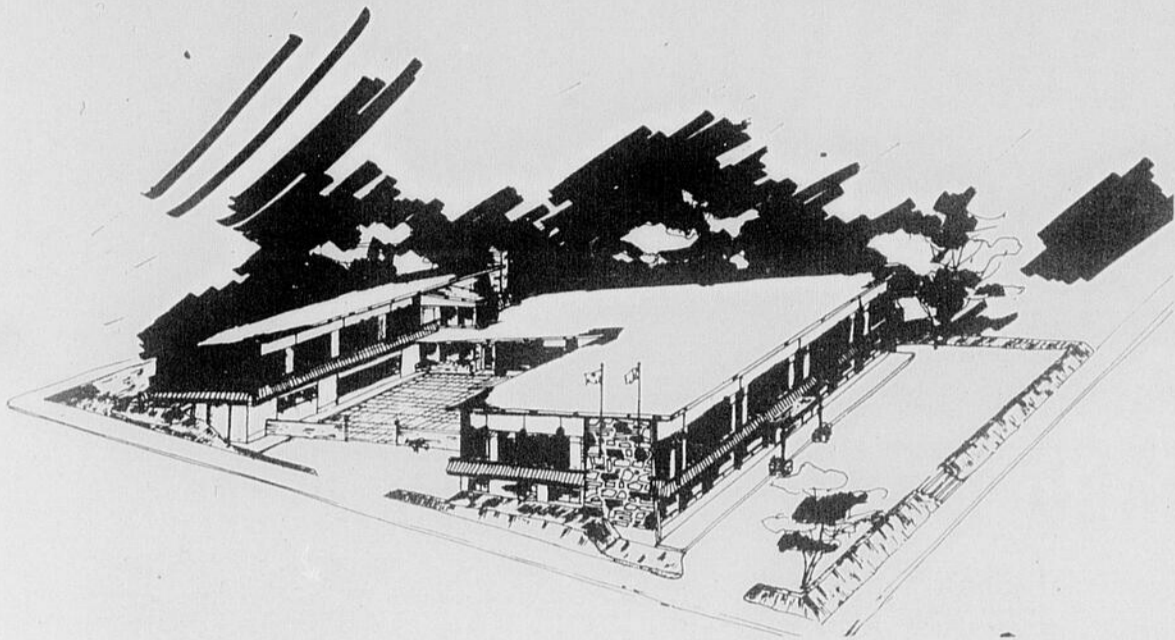
Elzéar Côté, Secrétaire-trésorier, Municipalité du Village Linière, Comté de Beauce.

Toutes les vedettes à **RADIO-CANADA**



RADIO QUALITÉ • RADIO VEDETTES • RADIO-CANADA

Le Pavillon de l'Hospitalité qu'on projette à Saint-Prosper



Les dirigeants de la Corporation du futur Foyer pour personnes âgées, à Saint-Prosper de Dorchester, édifice qui doit prendre le nom de Pavillon de l'Hospitalité, sont maintenant assurés de recueillir la somme de \$35.000, qui avait été fixée comme objectif de la souscription populaire.

Quelque 125 sollicitateurs bénévoles ont visité les familles, dimanche après-midi, et ont recueilli \$25.277.

La souscription se continue cependant ces jours-ci, car près de 175 personnes n'ont pu être sollicitées dimanche dernier.

Le président de la campagne de souscription, M. Joseph Gou-

let, a déclaré hier qu'il est maintenant certain que l'objectif sera atteint incessamment, quand les sollicitateurs auront rejoint toutes les familles intéressées.

Il est très probable que la construction pourra être entreprise à l'automne, selon le président de la nouvelle corporation, M. Charles-Auguste Roy. Les initiateurs du projet travaillent déjà depuis une couple d'années et continuent leur œuvre de coopération, désireux de hâter la réalisation en suivant les directives des autorités gouvernementales.

Le projet est évalué à quelque \$250.000, selon l'architecte, M.

Germain Chabot de Québec. L'édifice aura deux étages et comprendra des logements pouvant accommoder 40 personnes, dans des chambres simples et doubles, avec et sans cuisine privée. On y aménagera en outre une salle à manger avec cuisine, des locaux pour les loisirs et les services.

Le bâtiment sera érigé près de l'église paroissiale, précisément sur l'emplacement de l'ancien couvent qui vient d'être déplacé justement pour permettre cette construction en plein centre du village.

L'architecte a déjà complété les plans préliminaires. L'étage actuel consiste en la préparation des plans et devis définitifs.

St-Honoré



Mme
NAPOLÉON
LAMBERT
représentante

Le mois d'août est toujours la période des obédiences pour les membres du clergé du diocèse de Québec. Cette année nous paroissiens de St-Honoré de Beauce, n'avons pu échapper. Son Eminence le cardinal Maurice Roy nous demandait le sacrifice de notre dévoué vicaire l'abbé Gildas Plante que nous estimions tous; depuis huit années en effet, il se dévouait avec ardeur et zèle sacerdotal auprès des âmes à lui confiées dans St-Honoré.

Dimanche le 27 août dernier, toute la paroisse tenait à le remercier d'une façon officielle en la salle paroissiale; la fête avait été organisée à son insu, tous et chacun tenait à lui redire leur reconnaissance dans une chaude poignée de mains, conservant l'espoir de le retrouver à l'occasion dans certaines circonstances paroissiales. On voulait donner à cette fête une note de joie mais il paraissait visible que l'assemblée était profondément émue.

S'il est vrai d'affirmer que le prêtre est le noyau indispensable dans toute vie chrétienne, ce cher abbé Gildas Plante a fortement travaillé avec l'amour des âmes, seul idéal qui l'a hanté durant les huit années passées au milieu de nous; nous le voyons donc partir avec grand regret souhaitant que les paroissiens d'Orsainville jouissent comme nous de sa riche personnalité sacerdotale.

Nous comprenons le besoin urgent de prêtres dans un milieu citadin comme Québec par ailleurs, disons le hautement, son Eminence nous demande à un immense sacrifice.

Maitre de cérémonie à la fête, M. Guy Champagne, l'homme de toutes les heures, de toutes les circonstances, Orateurs invités: notre député, M. Jean-Paul Racine en quelques traits, a su nous faire revivre le zèle d'un prêtre vraiment donné aux âmes.

Le maire de la paroisse, M. Lucien Quirion s'est fait l'interprète du milieu rural pour remercier le dignitaire puis notre curé l'abbé Léo Dubord n'a pas manqué de nous donner l'appréciation personnelle de son vicaire tant dans l'exercice de ses fonctions sacerdotales que dans cette

vie à deux au presbytère.

Il a souligné l'apport très précieux donné par ce vicaire depuis son arrivée à la direction de la paroisse, il a été le collaborateur de tout premier ordre, précieux, pour vous comme pour moi dans une situation difficile, remplacer un curé que vous aviez tous aimé et qui c'était tant dévoué pendant trente-trois ans, l'abbé Thomas Ennis, aujourd'hui a-t-il dit, si je me sens chez vous chez nous c'est grâce aux directives de l'abbé Plante. Avec charité il m'a appris à vous connaître, à vous aimer; puis se retournant vers les jeunes, M. le curé a insisté pour que les vocations deviennent plus nombreuses à St-Honoré.

M. l'abbé Plante s'est dévoué pour vous tous il faudra quelqu'un pour le remplacer; si nous avions plus de prêtres dans Québec, son départ ne serait pas si urgent. Nous avons beaucoup de possibilités parmi nos jeunes, suivez les directives de celui qui vous quitte d'ajouter M. le curé et vous aboutirez au service de l'église. L'abbé Plante vous laisse le souvenir d'un Alter Christus, un autre Christ.

Puis ce fut le tour de l'abbé Plante à nous adresser son au revoir avec l'humilité qu'on lui connaît. Il affirma qu'il n'était pas digne d'une aussi belle fête il aurait souhaité quitter la paroisse comme il en était venu il y a huit ans tout jeune prêtre, sans tambour ni trompette mais dit-il, j'accepte cet au revoir, il me fait du bien au coeur, il me stimulera dans l'avenir. Je ne vous quitte pas a-t-il ajouté puisque je vais encore travailler dans la grande assemblée chrétienne dont vous faites tous partie, un seul corps une seule tête, le Christ.

St-Honoré aura toujours une place de choix dans mon coeur et dans mon âme. Comptez sur moi chaque matin vous aurez une place de choix à ma messe. En gage de reconnaissance les paroissiens tenaient à présenter une bourse à l'abbé Plante, chacun a regagné son foyer repassant ces belles heures dans son coeur. Un dernier merci à l'abbé Plante avec espoir de le rencontrer souvent.

Naissance

Bruno, enfant de M. et Mme Lionel Couture (Lise Fortier) de Tupper Lake, New York est heureux d'annoncer la naissance d'une petite sœur née le 24 août à l'hôpital Mercy General et baptisée le 3 septembre sous les prénoms de Julie Ann, Parrain et marraine, M. et Mme Ernest Couture, de Haute-Rive, oncle et tante de l'enfant, porteuse, Mlle Lucie Fortier, tante.

Magicien à St-Martin

Les directeurs de l'O. T. J. de

St-Martin organisent au profit du terrain de Jeux, une grande soirée récréative.

C'est dimanche le 17 septembre prochain que le GRAND HENRI,

MAGICIEN BIEN CONNU, viendra faire montre de ses talents de prestigitateur.

Venez rire aux larmes au Centre paroissial, dimanche le 17 septembre à 8 hres du soir.

Visitez · comparez · achetez



STATION FINA

VENTE CHARS NEUFS ET USAGÉS

516, 2e AVE

VILLE ST-GEORGES

Tél. 228-2241

L'ENDROIT OU VOUS
AVEZ LE PLUS DE CHOIX
SUR LES MODELES
D'AUTOMOBILES

EN TRES BONNE CONDI-
TION...

VOITURES SPORT,
DECAPOTABLES,
FAMILIALES, ETC.

**LÉANDRE
MORIN**

Tél. Rés. 228-4460

**CAMILLE
BAILLARGEON**

Tél. Rés. 228-3774

**Votre entreprise
est-elle
concurrentielle?**



Dans le but de les aider à fabriquer des produits et à fournir des services à des prix concurrentiels, plusieurs entreprises canadiennes ont modernisé leurs installations grâce à des crédits obtenus de la BEI. Si vous avez besoin d'assistance financière afin de moderniser votre entreprise ou lui donner de l'ampleur pour la rendre plus concurrentielle, un prêt de la BEI pourrait vous aider. Nous vous invitons à discuter de vos besoins financiers avec nous.

bei BANQUE
D'EXPANSION
INDUSTRIELLE

FINANCEMENT À TERME POUR LES ENTREPRISES CANADIENNES

QUÉBEC, P.Q.: 925, chemin St-Louis Téléphone: 681-6341



Economisez à votre SUPER MARCHÉ

Tél.
228-2889

GASTON PAQUET

ÉPICIER - BOUCHER - LICENCIÉ

ST-GEORGES

JERSEY MILLS

EPAULE JAMBON

Legrade

43

livre

SMOKED MEAT

Coorsh

89

4 pour

SAUCISSE

fraiche

39

livre

POMME

33

5 livres

BLÉ D'INDE

local

69

3 douzaines

RAISINS BLEU

89

panier 4 pintes

CHOCOLAT

Lawneys

69

sac 20 barres

BISCOTTE

Grissol

9 1/2 onces

69

2 paquets

VINAIGRE

Canada

49

80 onces

TOMATES

AU PANIER

à très
BAS PRIX

TÉL.

228-2889

NOUS LIVRONS

DANS TOUTE
LA VILLE

COMPAREZ NOS PRIX

JOURNEE D'ÉTUDE RÉGIONALE

DES JEUNES CHAMBRES DE LA CHAUDIÈRE

DIMANCHE LE 17 SEPTEMBRE

A CETTE OCCASION, TOUS LES MEMBRES DES JEUNES CHAMBRES SE RENDRONT A L'HOTEL ARNOLD POUR SE RENSEIGNER SUR L'ORIENTATION DU MOUVEMENT.

VOICI LE PROGRAMME DE LA JOURNEE

10.30 hres a.m. : Rencontre de l'exécutif et conseil d'administration (régional)
 11.30 hres a.m. : Dîner.

HORAIRE DES COURS

12.30 hres à 1.15 hre : Inscription.
 1.15 hre à 1.45 hre : Rôle des administrateurs... Martin Poulin.
 1.45 hre à 2.15 hres : Procédures... Michel Lambert.
 2.15 hres à 2.45 hres : Recrutement... Fernando Rodrigue.
 3.00 hres à 3.30 hres : Organisation d'une année... Michel Poulin.
 3.30 hres à 5.30 hres : Les Comités "Formation"... Fernand Bouchard, V.-Prés. Nat.
 5.30 hres à 6.00 hres : Libre.
 6.00 hres : Cocktail.
 6.30 hres : Banquet.
 Conférencier, M. Fernand Bouchard, V.-Prés. National.
 Conseil Consultatif.

Toute inscription doit être confirmée avant le 14 septembre à chaque président de chambre locale.

**IL Y AURA
 FORMATION
 DU CLUB
 DES
 EX-PRÉSIDENTS**

L'Imprimerie Moderne Enr.

509, 1ere Avenue, tél. 228-4911

Joignez-vous aux 6000 lecteurs qui bénéficient chaque semaine de

L'Eclaireur-Progrès

Nouvelles détaillées
 Nombreuses photographies
 Publicité avantageuse

BOULANGERIE DOYON

"GAILURON"

ST-COME

VILLE DE ST-GEORGES

230, BLVD LACROIX

QUEBEC TÉLÉPHONE

ST-GEORGES-EST

VILLE ST-GEORGES-OUEST

BEAUCE

Dionne Spinning

St-Georges-Ouest

Laiterie St-Georges

St-Georges-Ouest

L. Morin Ltée

St-Georges-Est



Les modèles des carrosseries des F-85, Cutlass, Cutlass Supreme, 4-4-2 et Vista Cruiser de la gamme Oldsmobile 1968 ont été entièrement redessinés. Tous les modèles 4-4-2 Cutlass, Cutlass Supreme et F-85 adoptent le nouveau style à capot allongé et à plage arrière courte. L'empattement des sedans 4 portes et des station-wagons a été porté à 116 pouces. La vedette de la lignée est un nouveau coupé "S" Cutlass d'allure sportive, qui se fait en hard-top (ci-dessus), modèle à montants, et décapotable — tous montés sur empattement de

112 pouces. Le coupé "S" peut recevoir l'une ou l'autre de 12 combinaisons moteur-transmission — comprenant le six-cylindres Action Line de 155 cv standard; un V8 Rocket 350 de 250 cv standard; ou un V8 Rocket 350 de 310 cv livrable contre supplément de prix. Une garniture intérieure de luxe et une ornementation extérieure spéciale sont des caractéristiques standard du coupé "S", tandis que l'échappement double, le volant similibois, et des éléments spéciaux facilitant la conduite sont offerts contre supplément.

St-Samuel



YVONNE DALLAIRE
représentante

Voici la liste des professeurs de l'école Notre-Dame et du collège de St-Samuel avec le nombre d'élèves: Mme Gilles Poulin, 1ère année, 30 élèves, Pierre Lapiere, 1ère et 2e année, 28 élèves, Yvon Roy, 2e et 3e élèves, 29; Mlle Ginette Roy, 3e année, 30 élèves, Mlle Marguerite Fortin, 4e année, 30 élèves, Mme Henri Lessard, 4e et 5e année, 23 élèves, Mlle Elisabeth Therrien, 5e année, 25 élèves, Mme Samuel Lacroix, 6e année,

Sr Marie Victoire, 6e et 7e année, filles, 22 élèves, Mme Janin Jacques, 7e garçons, 20 élèves.

Directrice: Sr Marie-Albert, Sr Lucie de Rome, titulaire 8e, 39 élèves, Sr Marie Ste-Bibiane, 9e année, 24 élèves. M. Marc Bernier responsable et professeur de 8e et 9e année. Total des élèves aux instituts: 321.

Le transport des élèves, M. Roland Gosselin, les élèves des rangs St-Paul et St-Charles, M. Gustave Grenier, les élèves du quatre chemin au village, M. Donat Drouin, les élèves du rang St-André, M. Jos Roy les élèves du rang de la Rivière Eugénie, M. Gérard Lacroix, les élèves du rang Rivière Chaudière.

PROMESSE DE MARIAGE

Raymond Lacroix, fils de Paul Marcel Lacroix et de M. Anne Proteau de St-Sébastien d'une part Yvette Boulet, fille de feu Aimé Boulet et de Anna Fortin de St-Samuel, Frontenac.

Soirée en...

(suite de la page 23)

oeuvres ici perpétueront votre souvenir. Au tour de St-Victor de bénéficier de vos talents et de votre zèle; j'espère qu'ils sauront appuyer vos efforts et que vous trouverez chez eux une largeur de vue, un esprit progressiste au moins égal au nôtre.

M. le Vicaire, nous vous devons beaucoup; St-Prosper ne saura jamais vous rendre le centième de ce que nous

vous devons, surtout après la souscription pour le Pavillon de l'Hospitalité, les porte-monnaie sont plutôt à sec mais la gratitude la plus valable n'est pas toujours celle qu'on exprime par des mots et des cents, mais c'est cette chaleur de sentiments qu'on sent ici dans la salle ce soir et celle, comme je le disais

plus haut qu'on conserve au fond du coeur comme un souvenir ineffaçable.

Pour perpétuer ce souvenir personnellement je proposerais que notre Conseil Municipal donne votre nom à l'une ou l'autre des oeuvres que vous avez élevées ou encore inscrire une plaque de reconnaissance dans l'un ou l'autre endroit que vous tenait tout à coeur.

Les vœux de bonheur, santé de toute la paroisse vous accompagnent, St-Victor n'est pas loin. Nous irons vous voir et nous espérons aussi vous revoir souvent chez nous.

M. l'abbé Fortier, ce n'est pas un adieu mais un au revoir avec un grand merci qui vient du fond du coeur de la population toute entière.

M. Germain Tanguay qui agissait comme maître de cérémonie à la cette adresse. M. le curé Charles-André Jobin a aussi fait l'éloge de son vicaire, et aussi M. le maire, M. Emile Dulac.

Réunion du...

(suite de la page 4)
nales aura lieu mardi soir, le 19 septembre, à l'hôtel Moren-

cy, au profit des oeuvres des Filles d'Isabelle, avec la participation de maisons de commerce locales. Afin d'agrémenter davantage cette soirée, un artiste invité complètera le programme.

Mme Jeanne Pépin, Régente du cercle Elisabeth Leseur, a pris part en fin de semaine, aux assises du congrès provincial des Filles d'Isabelle qui se déroulait à Montréal. Le thème de la convention était: "La femme au sein des mutations du monde moderne". Le programme durant ces jours comportait, en outre, des séances de l'assemblée délibérante, banquet sous la présidence de Son Eminence le cardinal P.-Emile Léger, messe à la basilique, promenade en bateau le long des îles de l'Expo. Le 11 septembre, les groupements des Filles d'Isabelle étaient reçus au Pavillon de l'Hospitalité, l'Expo "67". Lors de cette invitation, un thé fut servi et un défilé de modes fut présenté.

Carnet social

M. Arthur Roy et sa fille Mlle Alice Roy de Détroit Michigan, sont venus passer une semaine dans leur famille à St-Prosper.

Salon Parisien Enrg.

251, 1ère Ave. Ville St-Georges

SPECIALITES:

Vêtements grands numéros
14½ à 56



Mme P. Veilleux,
prop.



Mlle R. Bourque,
prop.

Chères Clientes et Amies!!

Nous sommes maintenant au temps des blés murs et dorés!
Nous sommes aussi au temps où vous égayerez les rues avec les beaux costumes et robes de lainage aux teintes si riches de l'automne.

Il nous fait donc grandement plaisir de vous dire que toutes nos marchandises sont maintenant en montre à notre Salon de Mode.

Nous avons fait un travail d'amies et avons choisi, pour chacune de vous, le style qui vous conviendra le mieux!!! avec la plus grande attention... Car nous considérons votre encouragement passé comme de l'amitié et nous vous en remercions de tout coeur!

Nous voulons nous efforcer davantage, pour vous donner le plus de choix possible et vous donner entière satisfaction.

Nous avons en plus des importations d'Italie à vous offrir. Vous serez charmées par la ligne parfaite de ces vêtements!

Comme par le passé nous nous occupons toujours de la vente de la fourrure et des réparations.

Nous vous invitons chaleureusement à venir nous visiter.

C'est un travail agréable que de vous servir chacune de vous, l'une des choses merveilleuses de la vie!!



Embellez, protégez et augmentez la valeur de votre maison... tout en éliminant la peinture coûteuse.

ARMAND BAILLARGEON

Entrepreneur de maisons neuves et distributeur autorisé du revêtement "ALCAN"

1300, 7e AVE Tél. 228-3339
ST-GEORGES-OUEST

M. FERNANDO VEILLEUX et les membres de son personnel

vous invitent à venir voir les nouveaux modèles des voitures 1968

PLYMOUTH CHRYSLER VALIANT

jeudi le 14 septembre

Bienvenue à tous!

Voyage à travers l'Afrique équatoriale

Une missionnaire laïque, Francine Veilleux, raconte comment on essaie d'oublier l'éloignement de son pays tout en faisant connaissance avec l'Afrique noire. Mlle Veilleux oeuvre au Tchad depuis deux ans.

Avec deux camarades d'apostolat, Jacqueline Veilleux et Paul Germain, j'ai la chance d'aller visiter la Réserve de faune de Waza (au Nord-Cameroun).

Nous partons en "3-CV", en apportant tout ce qui est nécessaire pour le voyage: nourriture, matériel de cuisine, matelas et draps... La petite voiture est pleine à craquer. Nous partons de Kélo, le vendredi soir. Aux environs de Pala (110 kms), nous avons une première crevasse. Ça commence bien... Pendant que Paul change le pneu, nous nous servons de lampes de poche pour faire un peu de lumière... heureusement car nous n'aurions pas pu apercevoir un scorpion noir qui se faufile entre nos jambes... On le tue... on en aperçoit un autre. Nous avons hâte de redémarrer. Ni l'un ni l'autre d'entre nous, ne veut faire l'expérience d'une piqûre de cet animal...

Enfin, nous apercevons le Mon Waza. Toutes les boukarous (cases de passage) sont occupées. Notre guide africain nous offre une case de sa concession, car nous ne pouvons circuler dans la Réserve avec tous nos bagages. Nous allons faire une visite dans le Parc; nous voyons plusieurs girafes à la démarche nonchalante... Pour voir les lions, il nous faut quitter la piste et s'aventurer de 12 à 15 heures. Enfin, nous les apercevons: un mâle et deux femelles; nous sommes peut-être à 75 pieds d'eux. Vite, une photo... Nous n'osons nous approcher davantage car le mâle nous lance des regards guère rassurants. Un peu plus loin, nous voyons un autre lion. Le Guide nous dit que ce dernier a arraché la porte d'un véhicule dernièrement. Alors, prudence... Tout le long de la piste, nous voyons des biches-cochons, des antilopes, des bobs de Buffon, des buffles, des biches, des gazelles, des singes...

À 4 heures, la pluie nous oblige à entrer dans la case, car

nous couchons dehors. Nous quittons la case pour une grande tournée dans l'immense réserve de chasse. Nous voyons des phacochères, des troupeaux de girafes, des hérons, des antilopes-cheval, des démalisques... Nous nous hâtons de repartir car une tornade se prépare si nous sommes surpris par la pluie, nous serons bloqués ici pour plusieurs jours. Nous chargeons les bagages en vitesse et nous filons. Heureusement car quelques minutes plus tard, nous ne pouvions pas passer. À plusieurs reprises, nous craignons de rester dans des trous remplis d'eau et de boue dont il est difficile d'évaluer la profondeur avant d'être é dans. Souvent nous devons laisser la route et circuler entre les arbres dans la brousse pour ensuite reprendre la route et recommencer le même manège plusieurs fois de suite sur une longueur de plusieurs kilomètres... La pluie diminue puis s'arrête complètement.

Maintenant voici à Bangassou en République Centre Africaine, 1,400 kilomètres. Nous prenons deux jours pour arriver à Bangui (capitale de la R.C.A.). Cette ville de 75,000 habitants est située sur l'Oubangui. En suivant la route de la "Grande Corniche" nous grimpons dans la montagne en traversant un massif forestier où les lianes s'accrochent aux arbres gigantesques. De là-haut, nous avons une vue panoramique de Bangui et des environs.

De Bangui à Bangassou, nous traversons les villes suivantes: Fort-Sibut, Bombari, Grimari, Alindao, Mobays, Kambe. Dans la région de Kembé, la rivière Kotto franchit un seuil étroit par des chutes de plus de trente mètres de haut, qui constituent un site impressionnant.

Bangassou est une ville de 10,000 habitants, construite sur les bords de la rivière Mbomou. Nous avons l'opportunité de visiter une plantation de caféiers. Nous logeons dans un chalet en pleine forêt équatoriale. C'est un endroit giboyeux. Pour la première fois de ma vie, je mange de la viande de singe... ne grimacez pas... C'est très bon... Une seule chose nuit à notre repos, des moustiques en quantité...

Nous revenons à Bangui où nous demeurons encore quelques jours. Puis, nous revenons à Kélo sans incident ou accident qui vaille la peine d'être mentionné sauf que nous avons eu 4 crevaissons, sur une distance d'environ 100 kms... avant d'arriver à la frontière du Tchad. Notre voyage a duré trois semaines, nous avons pu visiter une grande partie du Sud de la R.C.A. car Bangassou est situé à la frontière du Congo.

Je remercie tous ceux qui continuent de me donner des nouvelles du Canada; spécialement ceux qui me parlent de l'Expo de Montréal et qui ont la gentillesse de m'envoyer des cartes postales, des dépliants ou des articles de journaux... concernant cet événement international. Je voudrais posséder le don de bilocation, afin d'être avec vous pour la visite de tous les Pavillons... N'oubliez pas d'aller faire un tour, dans les Pavillons d'Afrique... en particulier dans celui du Tchad et donnez-moi vos impressions.

Un merci spécial pour leur aumône: à Mme G. Simard et à Mlle L. Rodrigue (St-Philibert, Beauce), à M. C. L. (St-Martin) et à Soeur Marie-Asunta (Montréal), "Merci Katir" (merci beaucoup, en arabe).

Je continue de me reposer dans notre petit poste de brousse de Kélo... Bonnes vacances.

Je ne vois pas beaucoup mes élèves pendant les vacances, car presque tous sont retournés dans leur village respectif et tous vont aider leurs parents aux plantations.

Mes meilleures amitiés à tous. Francine Veilleux, missionnaire catholique, Kélo (Tandjilé) Tchad Afrique équatoriale, B.P. 15

GRONDIN-POMERLEAU



Samedi le 26 août fut célébré le mariage de Mlle Pierrette Grondin, fille de M. et Mme Dorilas Grondin de Ste-Clotilde à M. Gaétan Pomerleau, fils de M. et Mme Roméo Pomerleau de St-Ephrem. Après la cérémonie religieuse qui fut faite à Ste-Clotilde une réception groupant tous les invités à l'Hôtel Bernard de St-Ephrem. Aux nouveaux époux qui demeurent maintenant à Syracuse New-York, nos meilleurs vœux de bonheur.

LA CROIX-ROUGE
TOUJOURS PRÊTE À AIDER

ÉPARGNEZ D'AVANTAGE!

pour l'automne 1967

Élégante Ravissante Adorablement féminine

DE MAGNIFIQUES MANTEAUX DE DRAP garnis de fourrures

Valeur rég. \$99.00, pour **\$79⁵⁰**
Valeur rég. \$69.00, pour **\$55⁹⁵**



DUSTER

POUR DAMES

Valeur rég. \$3.25 EN GRAND SPECIAL

\$1⁹⁸

COMPLETS

POUR HOMMES

Valeur jusqu'à \$89.50 POUR UN PRIX AUSSI BAS QUE

\$59⁹⁵



Grand choix de tissus

Nouvellement arrivés pour l'automne

En spécial pour l'habile couturière

Sous-vêtements Penmans

GARÇONS
Gilets et caleçons **\$1.89** (du morceau)
HOMMES
Gilets et caleçons **\$2.89** (du morceau)

Profitez du bas prix pour en faire une ample réserve.

HERVÉ POULIN (CONFECTION)

6120, Rte 23, VILLE ST-GEORGES

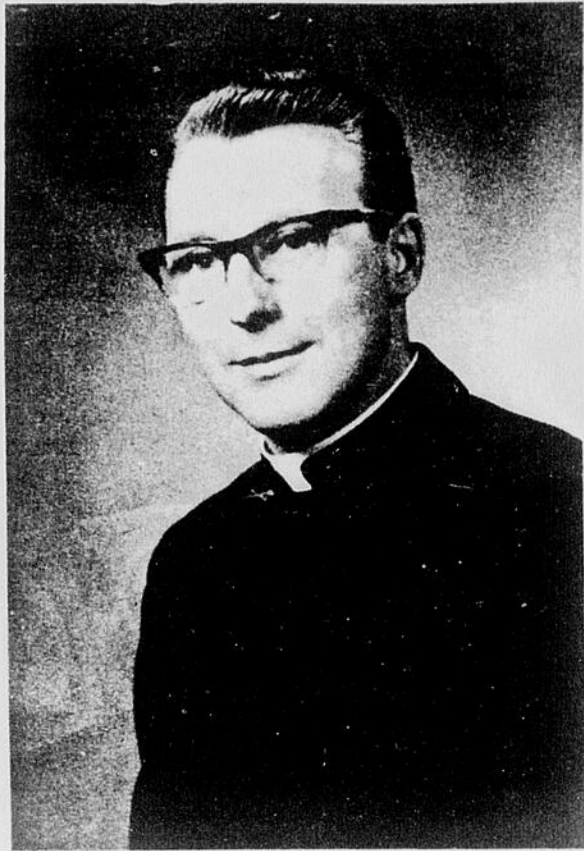
(JERSEY MILLS)

Tél. 228-5202

Nous sommes représentant des Gâines de marque **ROSE-MARIE** qui donnent ces silhouettes rêvées...



Départ de l'abbé Joachim Groleau pour le Honduras



Joachim Groleau, fils de M. et Mme Achille Groleau est né à St-Jules de Beauce le 15 août 1936. Il fit ses études primaires à la petite école du rang puis il abandonna ses études en 7^e année. Après cinq années passées à la maison paternelle, il décida d'aller faire une retraite fermée; c'est là qu'il sentit que Dieu l'appelait à continuer sa mission. Il entra donc au Séminaire du Sacré-Coeur de St-Victor en 1954. A la fin de ses études il opta pour le ruban blanc, pour cadeau du jour de l'An il dévoua à sa famille qu'il serait

Prêtre des Missions Etrangères. En 1963, il entre au Séminaire des P.M.E. à Pont-Viau pour quatre ans. Le 17 décembre 1966 Joachim est reçu prêtre à St-Victor; il dit sa première messe le lendemain à St-Jules. Le 20 août 1967 il quitte sa paroisse pour se rendre au Mexique afin d'apprendre la langue espagnole. De là, il partira en décembre pour sa mission du Honduras. Joachim est le dixième enfant de la famille Groleau qui en compte onze dont une religieuse.

TERRAIN À VENDRE

Terrain de 144 pieds de façade par 73 de profondeur, conviendrait pour commerce ou résidence. Ce terrain est situé à proximité de l'Eglise l'Assomption. Pour renseignements : GEO-EMILE CHAMPAGNE

Appartement pour Expo 1967

2 chambres, lits doubles, pouvant accommoder 6 personnes. 1 salon avec divan-lit double. Ameublement au complet, figurant poêle électrique, le tout en neuf. Egalement ayant droit à la piscine intérieure. Appartement pour réception, contenant un bar et un foyer. Patios pour bain de soleil. Service pour buanderie automatique, séchoir à cheveux pour dames. Situé en face du Parc Lafontaine au coin Rue Sherbrooke (1/2 mille du site de l'Expo). Stationnement pour autos à proximité de l'appartement. Services de métro. Pour réservation, téléphonez à St-Martin, tél. 120 pour M. Tanguay.

St-Jean de Lalande



Mme ROMUALD RANCOURT représentante

DIVERS

M. et Mme Eugène Grenier de Hartford ainsi que Mme Michel Grenier également de Hartford chez ses parents de St-Jean et ainsi que chez M. et Mme Napoléon Caron.

M. et Mme Georges Aimé Roy M. Henri-Georges Roy et son amie Mlle France Lacroix, Mlle Céline Roy se sont rendus à St-Jean d'Iberville visiter leur fils René qui travaille dans l'aviation ils ont également visité le zoo de Granby et sont allés à Montréal Mlle Pierrette Deblois les accompagnait. M. René Roy avait passé une fin de semaine chez ses parents.

Rév. Père Jacques Rancourt, jésuite de Montréal, M. Richard Rancourt de Rivière du Loup en visite chez leurs parents M. et Mme Eugène Rancourt de St-Jean d'Iberville.

TRANSACTIONS

M. et Mme Nazaire Roy et leurs enfants M. et Mme Denis Roy et son fils sont allés demeurer à Waterville Maine.

M. et Mme Patrice Lessard et leurs enfants nous ont quittés pour aller demeurer à St-Georges.

VISITE PAROISSIALE

M. le curé Henri Labrecque a débuté sa visite paroissiale. C'est avec joie que les paroissiens sauront le recevoir.

L'OUVERTURE DES CLASSES

Mardi matin était l'ouverture des classes. Les titulaires à l'école centrale St-Jean de la Lande sont:

1^{ère} année: Rév. Mère St-Jean-Baptiste, 2^e et 3^e année: Mlle Noëline Bourque, 3^e et 4^e année Mlle Claire Rodrigue, 5^e année: Mme Robert Veilleux, 6^e et 7^e année garçons: M. Paul Roger Cloutier, 6^e et 7^e année filles: Rév. Mère Directrice, M. le curé Henri Labrecque est l'aumônier.

St-Théophile



J. M. MCCOLLOUGH représentant

C'est en effet dimanche le 27 août, sur l'invitation de M. l'abbé Raymond Lagueux, curé de la paroisse qu'avait lieu en l'église de St-Théophile la première messe solennelle du Révérend Père J.A. Baillargeon. A cette occasion, plusieurs prêtres y participèrent dont particulièrement son cousin M. l'abbé René Baillargeon de deux anciens prêtres de St-

CONGRÈS DES JEUNESSES-BARDY

Attention, dimanche le 17 septembre se tiendra au centre culturel de Lévis le congrès annuel des "Jeunes Bardy". Par le fait même il y aura un autobus à la disposition des jeunes de la Beauce et de Dorchester. Tous ceux âgés de 17 ans sont invités, il n'est pas nécessaire de faire partie du mouvement pour y participer. Ce congrès terminera l'année fiscale des Jeunes Bardy. Voici donc un aperçu du programme de la journée. Départ à 8,00 hres de l'Ecole Lacroix 10 hres: Etude des règlements généraux des Jeunes Bardy. 12,00 hres: Dîner libre. 1,30 h. Etude des propositions de la régie interne. 3,00 hres: Ciné-club et discussion. 5,00 hres: Messe pour ceux qui le désirent.

élection de l'exécutif du comité des Jeunes Bardy. Baignade au centre culturel. 6,00 Banquet sous la présidence de M. Guy Lefebvre président général de la S.S.J.B. 8,00 hres: soirée récréative et danse. Départ de Lévis à 11,00 p.m.

La tenue de ville est de rigueur. Le coût de l'inscription est de \$2, pour les membres et de \$2,50 pour les non membres, cela comprend le prix du voyage, du bain et du souper. Venez passer une merveilleuse journée tout en vous récréant. Invitation à tous les jeunes intéressés à contribuer au progrès de la nation canadienne française. Inscrivez-vous le plus tôt possible avant samedi au no de tél.: 228-2866 ou 228-546 no de tél.: 228-2866 ou 228-5460.

Théophile M. l'aoué Louis-Philippe Fortin qui baptisa le Révérend Père Baillargeon de M. l'abbé J.A. Nadeau de St-Isidore, qui par ses conseils et son appui guida le jeune prêtre vers le sacerdoce, car nous devons dire que le jeune Baillargeon orphelin de père et de mère; franchi tous ces obstacles pour réussir à gravir les marches de l'autel. Cette cérémonie se déroula dans une atmosphère de grande piété à laquelle se mêla beaucoup d'émotion. Des chants de circonstances sous la direction de la Révérende Mère Julienne du S.C. furent magnifiquement exécutés par la Chorale de St-Théophile. Quand vint le moment solennel de la messe; le jeune prêtre demanda Tout-Puissant de venir en aide à ceux à qui il avait appelés à Lui, ainsi qu'à ceux qui lui étaient chers. Après la cérémonie religieuse terminée, le Révérend Père se fit une grande joie d'offrir une poignée de main à tous ses cooparissiens. Après quoi un banquet fut servi à l'Hôtel Arnold de St-Georges. Le Révérend Père demeurera un an à Ottawa où il exercera son ministère comme vicaire dominical et par la suite partira pour le Chili. Adolescents qui avez le privilège d'entendre l'appel du Seigneur ne restez pas sourd à cette voix intérieure et à l'exemple de ce jeune prêtre; dite oui au Maître de la Moisson; car cette dernière est abondante et les ouvriers peu nombreux.

malades. Nos vœux de prompt rétablissement à Mme Alexandre

Létourneau de St-Théophile qui est hospitalisée à l'Hôtel-Dieu de St-Georges par suite d'accident.

Prompt retour à la santé à M. Gérard Poulin de St-Théophile, actuellement en convalescence à l'Hôtel-Dieu de St-Georges.

Prompt rétablissement à Mlle Céline Boivin de St-Théophile présentement hospitalisée à l'Hôtel-Dieu de St-Georges par suite d'accident.

Vœux de prompt retour à la santé à M. Pierre Poulin de St-Théophile présentement en convalescence à l'Hôtel-Dieu de St-Georges.

Gilbert
Radio & Télévision
Service Enrg.

Antonio Gilbert, prop.

VENTE & RÉPARATION

- Radios de maisons et d'automobiles transistors
- Télévisions
- Phonographes électriques
- Laveuses
- Fer à repasser
- Grille-pain
- Pâtes électriques
- Malaxeurs
- Rasoirs électriques
- Chauffettes électriques
- Balayuses
- Stereos
- TV en couleurs

228-2275

Experts à votre service
407, 2^{ème} Avenue St-Georges-Est

L'Escarpin Inc.

CHAUSSURES DE HAUTE QUALITE

Ajustage parfait

1155, rue St-Jean
Québec

LEO VERREAULT,
Gérant

TRAVAIL INTÉRESSANT

formation, avancement, relations avec le public

Il ne s'agit pas d'un programme de formation visuelle ni d'un travail ordinaire. Ce programme unique de formation de personnel de direction, bien conçu et avec stage bien défini, vous offre la meilleure occasion de parvenir rapidement à un poste de commande dans maison de prêt.

Stage payé, plein salaire avec augmentation selon le mérite, 21 à 28 ans; instruction supérieure ou secondaire requise; bon salaire; frais de voiture; tous avantages sociaux.

Household Finance Corp.

340, 1^{ère} Avenue,
Ville St-Georges, Beauce.

Soirée en l'honneur de l'abbé Roland Fortier

Texte de l'adresse lue par M. Germain Tanguay.

St-Prosper (DNC)

En me confiant la responsabilité d'être votre interprète pour rendre hommage à M. l'abbé Fortier, vous m'avez confié une tâche extrêmement difficile à remplir. Difficile dis-je, parce que vouloir interpréter les sentiments que chacun ressent ici ce soir c'est un pari impossible; à l'avance, je devine les réflexions très à propos de plusieurs: "il aurait dû parler de telle chose, il a oublié tel autre aspect" etc-etc. Et quand on soupçonne quelque peu l'éventail des activités de notre vicaire, il ne faudra pas se surprendre que j'en oublie. Toutes ces choses que j'oublierai dites-lui personnellement et surtout gardez-les au fond du cœur comme souvenir impérissable d'un prêtre dans la pleine signification du mot, d'un vicaire vraiment de son temps, d'un être profondément humain et sensible qui pendant 8 ans s'est consacré exclusivement à notre bien-être et ce en payant de sa personne.

M. le Vicaire,

Tenter seulement d'énumérer toutes les oeuvres que vous avez réalisées chez nous demanderait trop de temps et surtout m'exposerait à faire des oublis impardonnables. Je me limiterai donc à souligner quelques aspects de votre ministère parmi nous.

Comme prêtre, je m'exprime mal ici, car dans toutes choses vous n'avez jamais cessé d'agir comme tel; mais plutôt dans votre ministère sacerdotal c'est tous et chacun: vieillards, malades, jeunes gens, enfants qui un jour ou l'autre ont trouvé chez vous un conseiller bon, compréhensif, sensible aux misères et aux faiblesses humaines.

Comme aumônier, nos associations et nos étudiants ont bénéficié de votre direction spirituelle éclairée, agissante, convaincante et entraînante, empreinte de charité et d'amour.

Prêtre du Seigneur, débordant de zèle, tout cela aurait amplement suffi à remplir admirablement une vie sacerdotale, mais vous avez voulu faire plus, vous êtes allés au-devant des âmes non par la prédication, mais par votre dévouement. C'est là, du moins dans mon opinion, la partie la plus fructueuse et la plus admirable de votre apostolat prolongé hors des cadres strictement religieux, mais atteignant les mêmes buts: il s'agit de votre présence constante au milieu de tous les cercles et groupements paroissiaux, particulièrement chez les jeunes participant avec enthousiasme et comme un des leurs, à leurs jeux, à leurs divertissements, les initiant à des loisirs honnêtes et sains.

Organisateur hors-pair, financier digne de Wall Street mais non capitaliste, vous avez monté à St-Prosper des oeuvres qui font l'envie de bien des municipalités. Il faut aller loin pour trouver une O.T.J. aussi bien organisée aussi progressiste et sur-

tout, je ne sais par quel miracle capitalisant aucun d'actif sans aucune dette. L'on peut évaluer les monuments matériels mais qui sauraient évaluer le bien que vous avez fait à nos jeunes en créant pour eux des loisirs honnêtes et éducatifs. Bien avant d'autres, trop vite peut-être pour certains, vous avez compris que nous entrons dans une civilisation des loisirs, et que l'organisation des loisirs chez les jeunes et les adultes deviendra et même actuellement, est aussi importante et valable que l'organisation des écoles et la formation au travail. Votre exemple a déteint, fait bouler de neige et il n'a eu aucune protestation de masse quand le Conseil Municipal s'est lancé à dond de train dans l'aventure de l'Aréna et du Centre Culturel.

En nous quittant, nous perdons beaucoup même si vous nous avez montré la voie: vos

(suite à la page 20)

Salle de Réceptions



- MARIAGES
- REUNIONS
- ANNIVERSAIRES
- FETES
- BANQUETS, ETC.



BAR SALON



En Vedette...

Christian Dagenais
Accordeoniste
Praline
Chanteuse

Climat amical
Service sans égal
Atmosphère reposante
Serveuses attirantes

H M OTEL BEL-RIVE Inc.

COMPLETEMENT CLIMATISE

Le plus grand et le plus moderne de la région

190 Avenue St-Georges

Route Kennedy (23)

Tél.: 228-5533

Les voitures RAMBLER 1968 sont arrivées au

Garage NOËL LESSARD INC.

La meilleure qualité au plus bas prix encore en 1968



AMERICAN 440 4 DR SEDAN

Venez prendre possession d'une voiture American 1968 immédiatement au prix les plus bas!

EN SPÉCIAL CETTE SEMAINE

Quelques modèles 1967 neufs
Rebel, 6 cyl.,

\$ 2475⁰⁰

Voitures usagées

RAMBLER 1965 V-8 AMBASSADOR

PONTIAC 1962, 6 cyl., LAURENTIEN

RAMBLER 1965, V-8, CLASSIC

VOLKS 1500, Station-Wagon

RAMBLER 1961, V-8, AMBASSADOR

STUDEBAKER 1960, V-8, LARCK

RAMBLER 1959, 6 cyl.

MOTOCYCLETTE de marque BRIDGESTONE, comme neuve.

BLÉ D'INDE

en épis

local tendre et sucré

3 douzaines

.59

avec achat
de \$10.00

Macédoine

aux légumes 20 onces Raymond

3 / .49

CAFÉ

sac Maxwell 1 livre

.79

MIR

savon liquide 24 onces

2 / .69

GRATIS

12 pains HOT DOG avec achat de 12 saucisses

le tout

.69

BACON FÉDÉRAL

fumé

paquet 1 livre

.75

BOUDIN

au lait fait à la maison

3 / .99

Mélange à Gâteaux

blanc et chocolat Betty Crocker

3 / .98

PREM

viande fraîche
en boîte 12 onces

.49

CRISTAUX

à l'orange Rise & Shine à 1/2 prix

2 / .25

SOUPE AUX Tomates

Clark 10 onces

9 / 1.00

LIVRAISON
GRATUITE

Tél. 228-2214 ou 228-2215

TIMBRES SILVER

TOMATES

rouges no 1 gros panier 6 pintes

.59

Pamplemousse

très juteux gros

6 / .39

Drouin & Paquet

1^{re} AVENUE — VILLE ST-GEORGES-EST

TELS : 8-2214 - 8-2215

SUPER MARCHÉ LICENCIÉ

STATIONNEMENT GRATUIT

L'éclaireur-progrès

DEPUIS 60 ANS, AU SERVICE DE 60,000 LECTEURS DE LA REGION

Imprimé à Beauceville-Est, mercredi, 13 sept. 1967

Vol. 60 — No 52

LES DEUX CONSEILS SONT D'ACCORD POUR MUNICIPALISER LES LOISIRS

LA CHAMBRE FORME SES COMITÉS

La première assemblée générale de la Jeune Chambre de Commerce Inc., de Beauceville a eu lieu lundi soir le 11 septembre. Plusieurs membres étaient présents; l'assemblée était présidée par M. Michel Longchamps.

Après les préliminaires, la lecture et l'adoption des procès-verbaux et de la correspondance, considération des finances, etc., on fit le compte-rendu du Congrès national à Chicoutimi et ensuite celui des journées d'été à Rivière-du-Loup, comptes rendus fort bien préparés, soit dit en passant.

Le but de cette assemblée était de "lancer l'opération-départ pour la Jeune Chambre de Beauceville". Il fut décidé que l'on adopterait une nouvelle politique pour les femmes faisant partie de l'organisme, pour rendre leurs assemblées aussi fructueuses et intéressantes que possible.

Plusieurs délégués de la Jeune Chambre de Beauceville se rendront dimanche au congrès régional à Saint-Georges, sur l'invitation de ceux-ci. On ne

tiendra cette année que cinq assemblées générales, ce qui permettra de les rendre beaucoup plus intéressantes pour tous; elles auront lieu à tous les deux mois.

Plusieurs comités ont été formés dont voici les présidents respectifs:

- 1—Financement des municipalités, Jean-Paul Duchesnes.
- 2—Gouvernement régional et provincial — rôle, Michel Lalulippe.
- 3—Relations extérieures, publicité, Marc Veilleux.
- 4—Recrutement: Martin Poulin.
- 5—Art oratoire: Gaston Veilleux.
- 6—Comité récréatif: Mme Laurent Poulin, assistée de Jacques Roy.
- 7—Congrès régional: J.-J. Desgagnés, assisté de Jean-

Guy Larouche et Marc-André Gilbert.

Dans une prochaine édition, nous expliquerons le rôle de chacun de ces comités.

Beauceville



MARC VEILLEUX
représentant

7e Rue, Est; Tél.: 227-6447

Le Sash & Door en avant 2 à 0

Mercredi, le 20 septembre

Visite à ceux qui nous attendent! Lentement les jours ont tourné. Bientôt, nous marcherons sur des feuilles mortes, jonchant le sol. L'automne sera venu! Vacances, voyages, expo, enfouis dans le tiroir aux souvenirs!

Il faut se rappeler ceux et celles qui attendent. A notre hôpital, tous les jours se sont ressemblés... Peut-être trouverons-nous que, le sourire a un peu déserté les yeux de nos vieux et vieilles... A qui... a quoi, a pensé telle ou tel?? Chacun a porté son isolement! La nature veut que l'eau coule le fleuve ou la mer... faisons comme elle, ne restons pas stagnante! Faire des âmes moins tristes, c'est le rôle des dames du comité de bienfaisance de Beauceville. Comité de Bienfaisance, veut dire "toutes" chaque membre... et non un "cercle fermé". Donc, nous reprenons les visites mensuelles. Rien n'est changé. L'avant dernier mercredi de chaque mois, portons le sourire de l'amitié à ceux et celles qui nous attendent!
Mme J.B. Veilleux.

sociaux ainsi que la Fabrique se sont réunis pour lui offrir une bourse en guise de remerciement pour son dévouement au cours des sept années en charge de notre paroisse. Des fleurs ont aussi été offertes aux demoiselles Ferland et Audet et un hommage leur a été rendu par l'abbé Bernard qui

(suite à la page 29)

Les villes de Beauceville et de Beauceville-Est réunies en comité ont décidé de tenir une assemblée publique d'information concernant la municipalisation des loisirs.

Cette soirée aura lieu mercredi le 27 septembre et étant donné l'importance et les conséquences immédiates d'un tel projet nous souhaitons la présence de toute la population à cette réunion.

Des spécialistes informeront les intéressés des conséquences de cette municipalisation des services que les citoyens en retireraient et du coût approximatif pour le bon fonctionnement d'une commission intermunicipale des loisirs.

La municipalisation des loisirs entraînera sûrement des dépenses considérables réparties sur plusieurs années, mais de nouvelles structures, une planification et un programme visant le bien et le développement harmonieux de

l'individu seront alors établies d'une façon définitive et progressive.

La commission municipale des loisirs devra s'intéresser à toutes activités de loisirs soit culturels, artistiques, sportifs et sociaux. C'est donc dire que tous les organismes, clubs sociaux et autres seront touchés de près par la mise en marche d'un tel service.

La semaine prochaine plus de détails vous seront communiqués dans ce journal. Nous vous invitons donc à discuter immédiatement du projet et à vous réserver mercredi le 27 septembre prochain afin d'être bien informés avant de voter.

CHACUN SON FUSIL... ET LES CANARDS SERONT CHASSÉS!

Le mot canard tel qu'employé ci-dessus ne désigne pas du tout un genre d'oiseaux aquatiques palmipèdes mais bien de fausses nouvelles. En effet, des rumeurs circulaient et circulent encore à l'effet que la manufacture de vêtements de nuit Nightwear fermerait ses portes très bientôt pour aller s'établir à un autre endroit.

Afin de bien nous renseigner sur la question, nous sommes allés nous informer aux autorités de ladite manufacture qui se sont empressés de démentir ces rumeurs ou, si vous préférez, de tuer ce canard nuisible à tous, employés comme employeurs.

A l'heure actuelle, Nightwear emploie plus de 90 femmes ou filles et est en progression constante; en effet, on vient même d'ajouter deux tables de taillage aux trois déjà existan-

tes, ce qui prouve que la compagnie n'a aucune intention de fermer ses portes, ni même de ralentir sa production.

Le "canard" voulait même que la Cie de l'Eclaireur se porte acquéreur de la bâtisse de la Nightwear, ce dont ni les autorités de la Nightwear, ni celles de l'Eclaireur, ni les actionnaires de ces compagnies n'étaient au courant.

Les conseils et tous les mouvements travaillant ferme pour établir des industries à Beauceville, il est difficile de concevoir que le "canard" ait été lancé dans de mauvaises intentions. De toute façon, nous sommes bien renseignés: LA NIGHTWEAR PROGRESSE TOUS LES JOURS ET N'A AUCUNEMENT L'INTENTION DE FERMER SES PORTES.

Le canard est maintenant chassé... avant l'ouverture de la chasse.



Plusieurs centaines de personnes ne sont rendues jeudi à l'invitation des organisateurs de la fête de reconnaissance et d'amitié en l'honneur de notre curé, M. l'abbé Ls-Joseph

Ferland, qui est à sa retraite et nous quittera ces jours-ci pour aller vivre dans sa paroisse natale, à Sainte-Marie. A cette occasion, tous les corps intermédiaires et mouvements

BADINAGE DES JEUNES TRAVAILLEURS

Comme cette année, le thème est "temps libre" chacune de nos réunions comporte une discussion sur les problèmes créés par nos temps libres. Des questions concernant l'emploi de nos temps libres nous font découvrir que trop souvent l'on gaspille des heures précieuses en flânerie qui peuvent être employées en culture personnelle et perfectionnement. Il nous faut donc se revisiter afin de se tracer un programme concernant l'emploi parfait de nos temps libres et nos disponibilités.

A un manque de loisirs, il nous faut donc essayer d'en organiser afin d'atteindre le plus possible cet idéal et de participer aux organisations existantes.

Un rapport plus complet vous sera transmis après notre S.N.J.T. (23 sept. au 30 sept.). De nouveaux jeunes se joignent toujours à nous cette semaine, nous avons: Ginette Gagné, Françoise Poulin, Céline Labbé, Rock, Monique et Gemma ont promis une plus grande participation aux activités de la S.N.J.T. Malgré l'absence du président et de la

laissait croire à une forme plutôt douteuse.

Les coéquipiers du Sash & Door se régalaient dès la première manche en marquant 11 points grâce à 1 simple, 3 buts sur balles, 1 autre simple, un triple de Roland Veilleux, une erreur du lanceur, un autre but sur balles, une autre simple, un autre but sur balles, un circuit de Noe Cloutier et finalement 2 doubles pour prendre l'avance 11-2. Les vainqueurs ajoutèrent un autre point à la 2e et 4 autres à la 4e pour mener 16-3. Ils masquèrent 9 autres points à la 5e pour décrocher définitivement la Moore en

(suite à la page 29)

présidente, les chefs d'équipe ont bien dirigé la réunion. Tous ont compris que les J.T. c'est l'affaire de tous.

Claude, Pierre, François ont eu beaucoup de difficulté à enregistrer leur numéro qu'ils devront faire jouer lors du "meeting" de la semaine Nationale. Même s'ils se sont enfermés dans le salon, on pouvait entendre derrière leurs portes "Et allonger la jambe..."

Les inséparables Michel et Ls-Georges faisaient très bonne figure dimanche matin à la messe de 11.15. Michel était à sa première expérience comme enfant de chœur, Gaétane nous avoua qu'elle n'avait jamais aussi bien écouté la messe.

Nous remercions tous les donateurs pour les cadeaux qui seront distribués lors de notre soirée du 26 septembre.

Une messe tout à fait spéciale préparée en collaboration avec l'équipe de J.T. de Beauceville sera chantée au tout début de notre grande semaine d'activités internationales, soit dimanche le 23 septembre à 11.15.

Bienvenue à tous.

LA CRITIQUE
"CINÉMATO"

Par EMMANUEL BERNARD

F COMME FLINT (G)
(In Like Flint)
(CINEMASCOPE - DE LUXE)

AMERICAIN 2 h
FLIRT SPATIAL AMERICANO-SOVIETIQUE : LE SUPERMAN US DE CHARME FLINT COLLABORE GALAMMENT AVEC DEUX BELLES COSMONAUTES U.R.S.S. POUR MATER L'IMPERIALISME D'AMAZONES SUR LE RETOUR. UN FILM CHARMANT D'UNE TRES DIVERTISSANTE LOUFOUERIE.

PRODUCTION : Saul David - 20 th Century Fox, 1967 (Fox)

REALISATEUR : Gordon Douglas. AUTEUR : Scenario de Hal Fimberg. MUSIQUE : Jerry Goldsmith. IMAGES : William Daniels. MONTAGE : H.S. Fowler.

INTERPRETES

Derek Flint James Coburn
Cramden Lee J. Cobb
Lisa Jean Hale
Le Président Andrew Duggan
Elisabeth Anna Lee
Helena Hanna Landy
et Toti Ames, Steve Inhat, Thomas Hasson, Mary Michael, Diane Bond.

SCENARIO : Sur l'île - Femmes Fatales - quelque part dans le Pacifique, trois directrices d'instituts de beauté ont résolu de dominer pacifiquement le monde en enlevant (après l'avoir anesthésié avec une balle de golf explosive) le président des U.S.A. qu'elles remplacent par un sosie à leur goût. Constant fleuriste, une ballerine du Bolchoï de Moscou, l'agent secret US Derek Flint échappé de justice au contre-espionnage soviétique qui accuse (injustement) les Américains d'avoir enlevé deux femmes cosmonautes mystérieusement disparues en survolant les Etats-Unis. Se voyant à bord d'un pittoresque

TÉLÉVISIONS EN COULEURS Notre spécialité
GASTON LESSARD Vente et réparation: Radios, TV, stéréos, appareils électriques et ménagers
582, 1ère Avenue BEAUCEVILLE-EST

que avion peuplé de barbudos cubains, Flint se fait conduire au-dessus de « Femmes Fatales » et saute sans parachute. Un dauphin complaisant le conduit jusqu'au gynécée où les femmes mûres retrouvent une jeunesse (à moins qu'elles ne se fassent congeler — sort réservé aux quatre amies de Flint qui les délivrera grâce à son laser de poche). C'est également là que sont détenus le Président et son adjoint Cramden. Alerté par Flint, le Pentagone comprend à temps que le véritable ennemi n'est pas Moscou mais les Amazones megalomanes de « Femmes Fatales ». C'est donc contre ce repaire perfide que les Américains dirigeront leurs forces lors de péripéties héroï-comiques au cours desquelles Flint catapulte vers

le ciel, retrouvera dans leur capsule égarée les deux belles cosmonautes soviétiques. Le film s'achève par une scène de fraternisation — vraiment très intime.

NOTRE POINT DE VUE : Aimablement délectant (au point de friser le surréalisme à certains moments) le film de Gordon Douglas est d'une veine égale pour le moins à celle de son devancier « Notre Homme Flint ». James Coburn (jusqu'à la confine dans des rôles de « vilain » du Far-West) y redonne son numéro de surhomme froissant avec le sourire une mort qui ne veut pas de lui, environné par un essaim d'admirables filles, toutes prêtes à tomber (par deux, trois ou quatre à la fois) dans ses bras. Joliment photographié, truffé de gags généralement excellents, ce film est l'assurance d'une très bonne soirée.

THÉÂTRE
BEAUCEVILLE

JEU., VEN., SAM., DIM.,
LUN., MAR.,
14-15-16-17-18-19
sept.

L'histoire extraordinaire et vraie d'un détective spécialiste de causes de divorce!


Paul Newman dans



DÉTECTIVE PRIVÉ

avec LAUREN BACALL - JULIE HARRIS
ARTHUR HILL - JANET LEIGH - PAMELA TIFFIN
ROBERT WAGNER - SHELLEY WINTERS

AUSSI



VITTORIO SANIPIOLI
ALEXANDRA STEWART

LE SECRET VIOLENT

Deux homosexuels se séparent pour une femme. Un film pour les 18 ans et plus.

CINEMA REX

AIR CLIMATISE — 800 SIEGES POUR VOTRE CONFORT
Le plus vaste cinéma de la rive sud
Tél. JOUR 227-6670-6251 SOIR 227-9951

A L'AFFICHE :
14-15-16-17-18-19-20
SEPTEMBRE
Jeu., Ven., Sam., Dim.,
Lun., Mar., Mer.,

EN GRANDE PRIMEUR DANS LA RÉGION
Première fois en français

FLINT EST DE RETOUR!

Maitre dans le baiser...
le karaté et les émotions fortes...

S'il est une fille qu'il ne peut charmer...
Elle n'est pas née encore...

S'il est une crise mondiale qu'il ne peut mater...
Elle n'a pas éclaté encore...

Si vous n'avez pas vu Flint en action...
Vous n'avez rien vu encore!



20th CENTURY-FOX PRESENTS

The new... Flint adventure...
IN LIKE FLINT

F comme FLINT

A SAUL DAVID PRODUCTION

Starring **JAMES COBURN**

LEE J. COBB · JEAN HALE · ANDREW DUGGAN

Produced by SAUL DAVID · Directed by GORDON DOUGLAS · Written by HAL FIMBERG · Music by JERRY GOLDSMITH
Cinemascope · Color by DeLuxe

2ième GRAND FILM EN COULEURS

LE CORBEAU

Avec VINCENT PRICE, BORIS KARLOFF
COMEDIE — HORREUR



JAMES COBURN
"Flint"

Représentation: Beauceville
Cinéma Rex
14-15-16-17-18-19-20 Sept.

FONDS MUTUELS

AMERICAN GROWTH
CDN INVESTMENT FUND
DREYFUS
FONDS COLLECTIFS
GIS
GROWTH EQUITY
MUTUAL ACCUMULATING
MUTUAL GROWTH
MUTUAL INCOME
PRÊT ET REVENU
REGENT FUND
TV ELECTRONICS

Lequel vous convient?
Laissez-nous vous conseiller.

Grenier, Ruel & Cie Inc.
2, AVENUE CHAUVEAU/QUÉBEC • TEL: 522-5251

**SUR L'EAU —
DANS L'EAU
A-T-T-E-N-T-I-O-N**

THÉÂTRE BEL-VUE
Inc.
ST-MARTIN, BEAUCE

Jeu. et samedi: 8 hres p.m. - Dimanche: 1.30 et 7 hres p.m.

SEPT. 14-16-17 JEU. SAM. DIM.

SPECIAL

TROIS BEBES SOUS LES BRAS

AVEC **JERRY LEWIS**

EN COULEURS

AUSSI

GREGORY PECK
DIANE BAKER

dans **MIRAGE**

A 1½ hre le samedi après-midi, représentation pour les enfants "TROIS BEBES SOUS LES BRAS"

Sports et sportifs

Hier,
aujourd'hui,
demain



par
Jacques Nadeau

Les Flyers'

L'activité dans le monde du hockey est maintenant commencée, puisqu'à peu près tous les clubs ont commencé leur entraînement. La ligue Nationale est maintenant le point de mire de tous les sportifs qui attendent impatientement pour voir les réactions des six nouvelles équipes.

Nous savons tous que les nouvelles équipes seront probablement moins fortes que les anciens clubs de la ligue, mais il sera intéressant quand même de voir ces nouvelles équipes s'affronter et je suis certain que certaines de ces nouvelles équipes causeront des surprises, et ceci s'explique. Les joueurs qui ont maintenant la chance de faire la ligue Nationale et certainement que le goût de l'argent fera couler quelques sueurs de plus par plusieurs athlètes.

En ce qui concerne, nous oublions un peu les cinq autres équipes et pensons plutôt aux Flyers' qui ont leur club ferme à Québec. Les As de l'an dernier seront en effet méconnaissables lorsqu'ils sauteront sur la glace le mois prochain. Une nouvelle organisation, une nouvelle direction et plusieurs nouveaux joueurs: ce sera les nouveaux As. Je crois que c'est la première année que Québec aura un club professionnel, mais avec une direction étrangère aux Québécois, une organisation qui ne se laissera peut-être pas influencée par les amateurs et qui seront fermes et catégoriques en certaines occasions. Pour une fois de plus, les amateurs n'ont pas dicté l'organisation des Flyers' le choix d'un instructeur. Le choix a été publié au grand étonnement de tous et au moment où l'on ne s'en attendait le moins.

Quels seront les chances des Flyers' dans la ligue Nationale, je ne le sais pas du tout. Il n'est pas facile de faire des pronostics dans ce cas, car les nouveaux clubs ne laissent pas présager leur calibre et leur force vis à vis les clubs déjà existants. Je pense que nous devons voir quelques parties avant que la situation se dessine et pour que l'on puisse juger le moins de la valeur des nouvelles équipes. En ce qui concerne les Flyers', nous sommes certains au moins d'une chose. Ils ont fait l'acquisition comme on le sais des As de Québec l'automne dernier et avec ce club, ils possèdent un bon noyau de joueurs qui ont de l'expérience et avec l'acquisition des nouveaux joueurs par la voie du repêchage, ils pourront sûrement former une équipe qui ont de l'expérience et avec devrait bien figurer du moins avec les cinq autres nouvelles équipes.

En somme, je suis certain que vous êtes tous comme moi. Nous attendons avec impatience le grand départ pour la saison 1967-68. Ce sera grandement différent et un nouvel intérêt est maintenant créé. Je suis certain que la ligue Nationale de hockey redeviendra encore plus populaire qu'elle ne l'est aujourd'hui. L'équilibre ne sera pas fait dès cette année. Il faudra quelques saisons pour bien compléter cette importante transformation, mais l'équilibre sera rétabli et peut-être plus vite que nous le croyons si les Américains s'intéressent le moins au hockey, car je crois que ce sera le plus important item. Si le hockey capte des adeptes au Sud, nous pouvons être certains que la ligue Nationale va grandir énormément.

Saint-Martin

ASSOCIATION DES PARENTS CATHOLIQUES

Une assemblée générale pour tous les paroissiens de St-Martin sera tenue le 20 septembre prochain à la salle du collège à 8 heures du soir.

Cette soirée, des plus importantes au a comme conférencier le Dr Raoul Poulin, Que chacun se fasse un devoir de se joindre au groupe des parents déjà à

l'oeuvre en vue d'une organisation pouvant rendre de très grands services à la génération présente et future.

DEPART POUR L'AFRIQUE

M. Clément Paquet de St-Martin est parti mardi pour l'Afrique où il enseignera deux ans à des jeunes gens de la Côte d'Ivoire. Son adresse sera:

Clément Paquet,
Collège Moderne
ADZOPE
Côte d'Ivoire,
AFRIQUE.

BIENVENUE

M. Jean-Gilles Mathieu de la Guadeloupe s'est porté acquéreur de la salle de Quilles Quirion de St-Martin.

Bienvenue à M. et Mme Mathieu et franc succès dans leur entreprise.

NOTES SOCIALES

M. et Mme Richmond Glaude et leurs enfants Johanne, Lise et Sylvie de Valleyfield ainsi que M. Bernier Champagne et son amie ainsi que M. Azello Champagne ont passé une fin de semaine chez leurs parents M. et Mme Adolphe Champagne.

M. et Mme Lucien Rancourt recevaient la visite de M. et Mme Gérard Lachance de Hartford et de M. et Mme Antonio Lachance de Valleyfield.

M. et Mme Léandre Perron et leurs enfants de Magog rendaient visite à M. et Mme Josaphat Blais et à Mme Edmond Quirion.

Mme Normande Quirion et ses enfants Anne, Marco et Lison de Chapleau, Ontario, ont passé 2 mois chez leurs parents M. et Mme Paul Poulin.

L'A.C.F. DE ST-MARTIN REPREND SES ACTIVITES

Jeudi le 31 août dernier, les directrices de l'A.C.F. se réunissaient pour tracer un plan d'action du mouvement pour l'année 1967-68. Les directrices veulent que les activités soient profitables et intéressent également le couple.

A cet effet, l'A.C.F. continuera son cours sur le budget avec un conseiller en économie familiale. Les cours de personnalité qui ont été des plus appréciés l'an passé, reprendront vers la mi-septembre. Le professeur, M. Claude-Marie Quirion est heureux



COUP D'OEIL sur les sports

Une nouvelle saison de quilles

Avec la venue des froides soirées les amateurs de ce sport retourneront sur les allées pour retrouver leur conditionnement et entreprendre une nouvelle saison.

Présentement la majorité des salons de quilles de la région ont fait toilette neuve et les quilleurs et quilleuses ont commencé à pratiquer tandis que de nouveaux adeptes font leurs premiers lancers en vue de pouvoir se tailler une place au sein des équipes.

De leurs côtés, les gérants et propriétaires de salle sont à former les ligues qui évolueront au cours de la prochaine saison avec le concours des capitaines.

Comme à ce temps-ci les équipes et les ligues ne sont pas encore complétées, il est grand temps de communiquer avec les responsables pour donner votre nom ou encore de faire inscrire l'équipe qui vous avez formée dans une ligue quelconque. Pour que ce sport qui est une excellente détente pour les gens de tous les âges soit des plus intéressants, il faut que chaque personne qui se joint à une équipe soit pleinement convaincue qu'elle se doit

d'être présente à l'heure et au soir que son équipe évolue.

Car il n'y a pas rien de plus déplaisant pour les autres membres de l'équipe que ces absences non motivées et parfois même sans avertissement au capitaine. De plus, ce déséquilibre entre les équipes enlève tout l'intérêt d'une fièvre compétition qui est tout l'attrait du sport des quilles.

Personnellement je crois que le plus bel avantage de la pratique de ce sport, c'est l'ambiance amicale et agréable qui y règne, et qui est très propice à de nouvelles relations sociales des plus profitables entre les membres de toute la ligue.

Pour ce qui est des circuits inter-comtés, c'est une excellente occasion d'apprendre à mieux connaître entre citoyens des différents endroits et de faire reculer les barrières qui ont été notre apanage depuis trop longtemps et qui ont été un obstacle à l'harmonie qui devrait exister entre population d'une même région. La pratique des quilles en plus d'être saine détente et un agréable plaisir elle possède des pouvoirs magiques sur les relations sociales et personnelles.

d'accepter à nouveau de donner ces cours.

Pour répondre aux désirs de plusieurs membres, nous aurons un professeur de danses qui a subi un entraînement à la réputée maison Roland Hallé de Québec. Tous les membres qui désirent s'inscrire à l'un ou l'autre de ces cours devraient donner leur nom sans tarder à Mme Carmel Lachance, Mme Wilfrid Beaudoin, Mme Rosaire Poulin (Alfred) Mme

Félix Bolduc.

Outre ces cours, nous aurons une esthéticienne-visagiste qui nous parlera des soins à donner à la peau, de l'art de se maquiller. L'ambulance St-Jean est aussi disponible pour des cours de premiers soins, respiration artificielle, protection civile. Nous aurons aussi un spécialiste de l'Hydro-Québec pour donner des conseils sur la cuisson des aliments, l'en-

(suite à la page 28)

WORLD FINEST
VICUNA WORSTED

THE CENTURY
by LAURENTIDE

Tissus importés de grande classe et d'une qualité recherchée, tel que: Tergal fait d'un tissu léger importé de France.

VALEUR:

\$120.00 TERGAL
\$120.00 Vicuna & Garnett
THE VERY BEST
IN THE WEST

une tradition de bon goût

LAURENTIDE
CLOTHES

Chemises **ARROW** suivez la flèche

Visitez notre nouveau sous-sol pour les enfants 4 ans à 18 ans garçons et fillettes

Pour hommes, **HABITS** grandeur 35 à 50

MAINTENANT 3 ETAGES

Tout pour les nouveaux Mariés

CHEZ DAVIS Inc.

Le coin de la nouveauté

1ère Ave, ST-GEORGES-EST
Tél. 228-3242

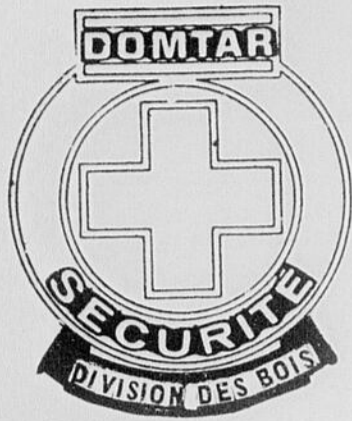
Notre nouveau stock pour la prochaine saison est arrivé pour toute la famille.

Les trois as de la Beauce



la bière de
Nelson Jalbert,
y a rien qui **Labatt**

CHRONIQUE



Cette semaine nous voulons renouveler la mémoire sur les règlements de sécurité avec Tracteurs ou Chenilles ou Chevaux.

TRACTEUR OU CHENILLE

1—L'endroit de la conduite ainsi que les manettes de contrôle, doivent être libre de graisse, d'huile et de glace, pour que l'opération se fasse sans danger.

2—Les freins, contrôles doivent être inspectés avant de commencer à travailler.

3—Un tracteur arrêté doit toujours avoir la lame baissée.

4—L'opérateur seul doit prendre place sur le tracteur en marche.

5—L'opérateur doit toujours porter une attention spéciale à ceux qui travaillent aux alentours.

6—Le câble d'acier doit être guidé sur le treuil (winch) en mouvement au moyen d'un bâton. Ne jamais se servir des mains.

7—Des mitaines ou gants de cuir doivent être utilisés pour le maniement des câbles d'acier. Jamais les mains nues.

8—Les câbles d'acier doivent être toujours en bon ordre.

9—Il est défendu de fumer ou laisser le moteur en marche durant le plein d'essence.

10—Ne jamais descendre d'un véhicule en marche.

11—En levant une charge, servez-vous de vos jambes et non de vos reins. Mettez-vous à deux si la charge est trop lourde pour un.

CHEVAUX

Les harnais doivent être en bonne condition.

Le cheval est votre gagne-pain, ne le maltraitez pas.

On ne doit pas se servir de broche pour réparer les chaînes ou harnais.

Le Comité Local de Sécurité Chaudière

Nouvelle substance Rétracte les Hémorroïdes

Une substance cicatrisante exclusive provoque la rétraction des hémorroïdes et la cicatrisation des tissus.

Un grand institut de recherche vient de mettre au point une substance cicatrisante sans pareille pour la rétraction des hémorroïdes, le soulagement de la démangeaison et la cicatrisation des tissus.

Cette substance ne fait pas qu'apaiser les douleurs locales; dans nombre de cas, on a pu observer une rétraction notoire des hémorroïdes.

Mieux encore, l'effet cicatrisant du médicament s'est prolongé durant plusieurs mois.

Cette substance aux effets si bien-faisants se nomme la Bio-Dyne; elle aide rapidement à la cicatrisation des cellules et stimule la croissance des tissus nouveaux.

La nouvelle Bio-Dyne est offerte soit en onguent, soit en suppositoires sous le nom de Préparation H. Elle est en vente dans toutes les bonnes pharmacies et s'accompagne d'une offre de remboursement.

Saint-Martin

(suite de la page 35)

retien des appareils électriques. Nous attendons aussi une avocate qui nous entretiendra du "Statut de la femme canadienne et de ses droits."

Tout ceci pour vous dire que la dame ou la demoiselle qui fera partie de l'association coopérative féminine ne s'ennuiera pas pour les prochains mois à venir. Bienvenue à toutes.

Le 6 septembre, l'A.C.F. se réunissaient pour la 1ère fois cette année. La Présidente fit part du programme d'activités pour 67-68 aux membres présents. Mme Mathias Morin (membre de l'association) nous fit un récit des plus intéressants de son récent voyage en Russie, Hollande, Danemark, Norvège, Finlande. Elle nous montra de magnifiques diapositives.

Le gérant de la coop locale nous dit un mot d'appréciation. Les prix de présence à cette réunion (suite à la page 36)

Journées d'étude pour les syndiqués

Le Conseil du Travail de la Chaudière et de la région (C.T.C. - F.T.Q.) nous annonce qu'une fin de semaine d'étude a été organisée à l'intention des travailleurs syndiqués de la Beauce, les 23 et 24 septembre prochains.

Ces journées d'étude sont organisées en collaboration avec le Service d'éducation

du Congrès du Travail du Canada.

L'ouverture de ces cours sera faite par monsieur Raymond Cliche, président du Conseil du Travail de la Chaudière.

Les participants auront l'opportunité de suivre les cours suivants: 1—Les structures syndicales. 2—La pro-

céduire parlementaire. 3—Devoir des délégués d'ateliers. 4—Règlement des griefs. 5—Le devoir des officiers syndicaux. 6—Politique de pré-

sence. Cette fin de semaine d'étude se déroulera à l'Externat de Ste-Marie de Beauce.

L'inscription se fera à 9.00 heures de l'avant-midi samedi le 23 septembre 1967.

Les époux et les épouses des participants sont cordialement invités à participer à toutes les séances de ces journées d'étude.

SPECIAUX PEINTURE BLENDIT

6.29 = extérieur latex (gal) **5.39**

6.79 = extérieur blanc à finir latex (gal) **5.89**

CULTURE PHYSIQUE

Ensemble de barres et d'haltères **\$29.95**

CIMENT DE SILENCIEUX

Prix rég. .59 **.51**

PULVÉRISATEUR D'ALLUMAGE

Prix rég. .69 **.51**

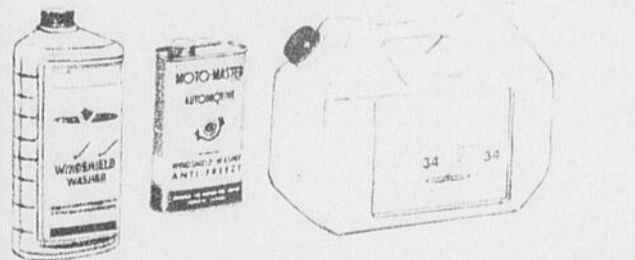
Developpez vos muscles cet hiver **7.77**

POELE

10"

Enduit téflon **1.88**

Préparez votre auto pour la saison froide



ANTIGEL POUR LAVE GLACE flacon en plastique 40 onces **.74**

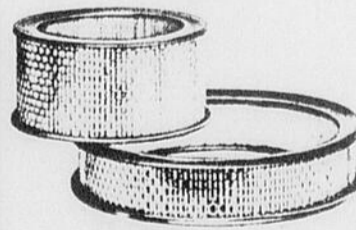
20 onces **.44**

ANTIGEL PERMA FILL gal. **2.99**

pinte **.84**

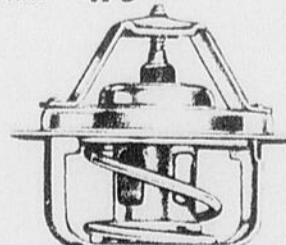
ANTIGEL POLAR BRAND gal. **2.59**

pinte **.75**



Filtres à air

1.98 à 4.95



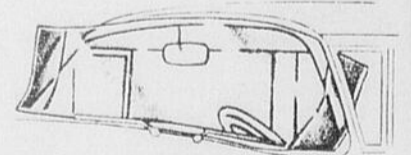
Thermostat

1.85 à 1.98

BOUGIE TURBO FIRE

d'une capacité de

15,000 milles **.79**

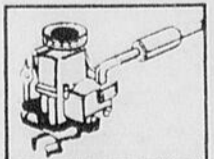


PANNEAUX ANTI-GIVRE avant les froids

1.25 à 2.75

Filtres à essence

.85



ERRATA



Une erreur s'est glissée dans notre circulaire de cette semaine.

Le fromage tranché, 16 onces, de Kraft a été annoncé à 0.49

au lieu de

69¢

LES PRÊTS P.M. DU QUÉBEC LTÉE

1439, Ch. Ste-Foy, Québec 8. 683-4394 - 683-3793 - Soir: 626-1513

PRETS 1ère et 2e Hypothèques DANS TOUTE LA PROVINCE SUR COMMERCES, PROPRIETES, TERRAINS, ETC.

1ère Hypothèque — Aussi bas que 7 1/2% — 25 ans						
Montant	5 ans	7 ans	10 ans	12 ans	15 ans	
1,500.	33.88	27.02	22.10	20.31	18.65	Deuxième hypothèque
3,000.	67.75	54.03	44.20	40.62	37.30	
7,000.	158.07	126.06	103.13	94.77	87.02	

Aucune limite - Service rapide - Discretion absolue.

Pour tous renseignements concernant le comté de Beauce et environ, communiquez à BEAUCVILLE — TEL.: 227-3716

BUREAU A TROIS-RIVIERES — TEL.: 375-4969
BUREAU A DRUMMONDVILLE — TEL.: 478-1979

Consolidez tous vos prêts de finance, d'achats à tempérament et autres dettes en un seul versement par une 2e hypothèque, diminuez votre versement. Donnons 10 ans pour rembourser.



CANADIAN TIRE
MAGASIN ASSOCIÉ

Maurice Gouge prop.

2ème Ave Tél. 228-2441 Ville St-Georges Est

Faits...

(suite de la page 25)

a souigné l'atmosphère familiale qu'elles ont si bien su créer dans le presbytère.

-x-x-x-

Dimanche vers la fin de l'après-midi, une automobile de marque Ford a manqué le "virage de la voirie" situé à l'extrémité sud de Beauceville et est allée percuter contre la maison de M. Armand Pomerleau, causant des dommages de \$500 à \$600. L'automobile était occupée par des jeunes gens de Ville Vanier; ils n'ont subi aucune blessure grave. Fait à signaler, c'est la troisième fois qu'un véhicule va s'écraser contre la même maison.

-x-x-x-

A l'assemblée régulière de la Corporation scolaire de Beauceville, jeudi dernier, une conférence a été donnée aux professeurs de classes d'enfants inadaptés par le Rév. Frère Jacques Daigneault; Sr Juliette-des-Anges et M. Maurice Jackson. Ce fut une conférence très intéressante et qui, on l'espère, portera fruits.

-x-x-x-

Vendredi soir, à l'assemblée d'ajournement du conseil de Beauceville (Ouest), M. Jacques Roy a été nommé premier en remplacement de M. William Lessard. Toutes nos félicitations...

-x-x-x-

La révision dure de l'évaluation de la municipalité de Beauceville (Ouest) se fera dans la semaine du 16 au 21 octobre. C'est la période qui a été fixée vendredi dernier.

-x-x-x-

Les soirées de danse du vendredi soir au centre culturel remportent un succès retentissant. En effet, vendredi soir, plus de deux cent jeunes sont allés s'amuser au son d'un orchestre choisi et tout s'est déroulé dans une atmosphère chaude et joyeuse. Les jeunes sont cordialement invités à ces soirées de danse.

-x-x-x-

L'assemblée mensuelle des Chevaliers de Colomb du conseil 2910, Beauceville, aura lieu ce soir, mercredi à 8h.30, à l'endroit habituel. Le programme est très intéressant et tous les Chevaliers doivent se faire un devoir d'y assister.

-x-x-x-

Six délégués et leurs épouses se sont rendus dimanche au congrès régional des Chevaliers de Colomb. De plus,

M. le curé Ls-Joseph Ferland a aussi participé à ce congrès.

-x-x-x-

Vers la fin de chaque mois, des expositions d'arts seront tenues au centre culturel de Beauceville. Ce mois-ci, on pourra admirer, les 23, 24, 25 et 26, des reproductions de peintures françaises dans la bibliothèque du centre. Tous sont invités.

-x-x-x-

Que penseriez-vous d'une collecte à Beauceville et dans la région pour la construction d'une aréna? Adressez vos réponses à C.P. 482, Beauceville...

-x-x-x-

Le Sash...

(suite de la page 25)

cognant 2 circuits dans cette manche dont un de Roland Veilleux et l'autre de Jean-Y. Dion.

Le dernier point de la Moore fut le résultat d'un triple et d'un sacrifice. Et le Sash & Door avait marqué 2 autres fois à la 60 pour finalement gagner au compte de 27-4.

Le lanceur gagnant fut Jean-Y. Dion et le perdant Marc Poulin malgré la relève de Lionel Roy et de Jean-C. Rodrigue.

SOMMAIRE:
Sash & Door: 27pts, 19 coups surs et 2 erreurs.
Moore: 4 pts, 4 coups surs et 6 erreurs.

La dernière partie de la finale permettait au Sash & Door de prendre une avance de 2-0 en disposant assez facilement encore une fois de la Moore par 24-8.

Il est à noter que la Moore n'a pas un personnel de lanceur très calibré ce qui l'empêche de bien figurer.

Dans cette partie qui a eu lieu lundi tout semblait indiquer un pointage serré puisqu'après 3 manches de jeu, le pointage était égal 5-5. C'est alors qu'à la 4e reprise, les porte-couleurs du Sash & Door explorèrent pour marquer 7 fois en cognant 6 coups surs en recevant 1 but sur balles et en étant crédités de 2 premiers buts lorsque 2 hommes furent frappés par le lanceur.

Les gagnants marquèrent 1 fois à la 5e, 5 fois à la 6e et 6 fois à la 7e pour terminer avec un total de 24. Pour sa part, la Moore compléta à la 4e en marquant 2 fois grâce à un circuit de 2 points de Roger Lachance et en marquant 1 autre fois à la 5e.

Pour le Sash & Door, Gilbert Dionne, Jean-Y. Dionne et M.-A. Veilleux canonèrent chacun un circuit bon pour 3 et 3 points respectivement.

Le lanceur gagnant fut Jean-Y. Dion et le perdant Marc Poulin.

SOMMAIRE:

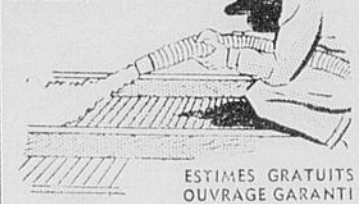
Sash & Door: 24 pts, 19 coups surs, et 2 erreurs.
Moore: 8 pts, 5 coups surs et 4 erreurs.

La direction de la Ligue remercie les nombreux spectateurs qui ont osé se dérouter cette semaine pour la balle molle. Heureusement que les joueurs ne sont pas la pour ces gens. Sinon adieu la balle molle à Beauceville.

Vous êtes quand même invités ce soir pour assister probablement à la dernière partie de la saison. A la semaine prochaine.

ISOLATION J. D. NOLET

Cessez de déboursier et commencez à économiser jusqu'à 40% par an des frais de chauffage avec l'isolant minéral soufflé.



ESTIMES GRATUITES OUVRAGE GARANTI

Tél. 432-5305

Si pas de réponse le jour appelez au même numéro après 6 p.m.

320, rue Ste-Thérèse ST-JOSEPH DE BEAUCE

St-Côme



SUZANNE CHAMPAGNE représentante

M. et Mme Yves Paquet de Pensylvanie en visite pour une semaine chez M. et Mme Lionel Morin.

M. et Mme Jean-Paul Morin à Holyoke Mass, les invités de M. et Mme Lévis Drapeau.

M. et Mme Lucien Morin ainsi que M. et Mme Yvan Morin à l'exposition de Québec dimanche.

M. Marc Morin employé de la Dumptar Newsprint de St-Côme parti pour l'Abitibi pour quelques mois.

M. Eli Poulin du Vermont en visite chez Mme Jos H.

RÉOUVERTURE DES COURS DE DANSE A CLAQUETTES à l'Externat de Ste-Marie, Beauce

débutant vendredi, le 15 septembre à 8 hres p.m.

par le professeur Gerry Pinel, de Québec

Pour informations, communiquez directement en composant:

253-4546, St-Bernard, Dorch.
ou rendez-vous chaque vendredi à l'endroit indiqué ci-dessus.

Bolduc et autres parents.

M. et Mme François Champagne et leurs enfants à Québec chez un de leurs fils et aussi visite l'Expo de Québec.

Prompt rétablissement à M. Henri Champagne hospitalisé à l'Hôtel-Dieu.

St-Ephrem



JEANNE-MANCE PAGE représentante

BAPTEMES

Baptisé le 6 août: Joseph Bernard né le 30 juillet à l'hôpital

St-Joseph de Beauceville, enfant de M. et Mme Roland Lemieux (Yolande Morin), Parrain et marraine, M. et Mme Bernardin Morin de Lambton, oncle et tante de l'enfant.

Baptisée le 12 août: Gabrielle Suzy, née le 27 à l'hôpital St-Joseph de Beauceville enfant de M. et Mme Jacques Mathieu (Monique Bernard), Parrain et marraine, M. et Mme Roger Jacques, oncle et tante de l'enfant de Beauceville.

France, enfant de M. et Mme Laval Breton née Claudette Fortier annonce la naissance d'un petit frère né à l'hôpital St-Joseph de Beauceville le 8 août et baptisé le 16 août sous les prénoms de Joseph Eugène Claude. Parrain et marraine, M. Eugène Breton, grand-père de l'enfant marraine, Mme Joseph Breton, grand-tante de l'enfant, porteuse Mme L. aval Breton, mère de l'enfant.

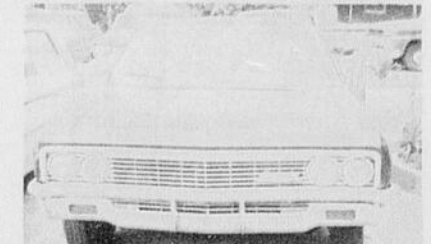
GRANDE VENTE D'AUTOMOBILES USAGÉES en montre sur la 1ère Avenue à Beauceville-Est

Nous bâtissons notre réputation sur votre satisfaction... Lorsque nous vendons une automobile usagée, nous mettons notre réputation en jeu...

- METEOR Rideau 1966, sedan, 6 cyl., automatique, radio. \$2100.
- CADILLAC 1965, sedan de ville, équipement au complet, air climatisé. \$3500.
- PLYMOUTH Satellite 1965, décapotable, équipement complet. \$2200.
- CHEVROLET 1965, V-8, automatique. \$1750.
- METEOR 1964, V-8, radio. \$1250.
- CORVAIR Monza 1964, sedan, automatique, servo-freins, radio. \$1050.
- GALAXIE 500 1964, hard top 4 portes, V-8, automatique, radio. \$1400.
- CHRYSLER Saratoga 300 1964, tout équipé. \$1350.
- RAMBLER 1963, 6 cyl., radio. \$895.
- PONTIAC 1962, sedan, 6 cyl., servo-direction. \$850.
- OLDSMOBILE 1962, h-top, tout équipé. \$1200.
- PANEL GMC 1962. \$550.
- PONTIAC 1961, V-8, automatique, radio. \$700.
- FORD 1961. \$400.
- METEOR Montcalm 1960, V-8, automatique, servo-direction, servo-freins, radio. \$600.
- DODGE Station-wagon 1960, V-8, automatique. \$350.

OLDSMOBILE Luxury 1967, 2,300 milles, équip. complet. \$5200.

LA VEDETTE DE LA SEMAINE



CHEVROLET BISCAYNE 1966, V-8, automatique \$1950.

Conditions faciles de paiement

FLORENT QUIRION AUTO LTÉE

AUTOMOBILES NEUVES ET USAGÉES
1ère Ave, BEAUCEVILLE-EST Tél. 227-6131

Nouveau salon de barbier



"Chez Marcel"

dans l'ancien local Chez Blaise Chaussures, en face du magasin Co-Op.

OUVERTURE MARDI LE 19 SEPT.

SPECIALITE :

Coupe au rasoir dans les nouvelles lignes

M. MARCEL POULIN, prop., assure à tous ses clients et amis de la région la meilleure satisfaction dans un des plus chics salons de la Beauce.

Vente, réparation et Installation

Radios - Radios Téléphones - Phonos - Magnétophones
Pour résidences - Automobiles

Location de radios et appareils de Télévision



EPARGNE
SPECIALE

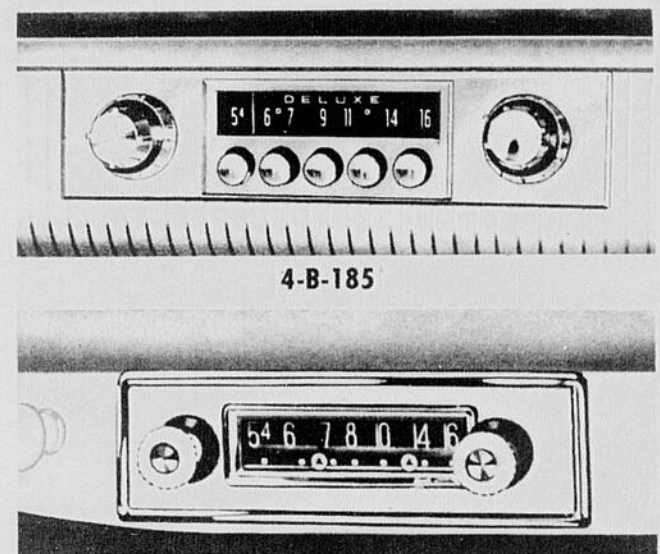
MODÈLE PORTATIF DE POCHE
COMPLET, AVEC ACCESSOIRES

Va dans la poche ou la
sacoche. Haut-parleur
incorporé. Étui de cuir

A partir de 14.95
jusqu'à 38.95



Radios
d'autos



Divers modèles à prix réduit

Colonnes de son



à partir de
\$50.



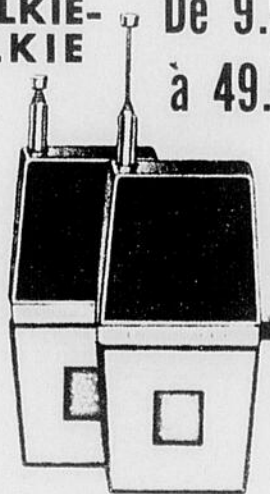
Notre maison a été chargée de l'installation
du systèmes de Radio-Police pour Beauceville



Micros et pied
à partir de
7.95 à 90.00

WALKIE-
TALKIE

De 9.95
à 49.95



Magnétophones
à partir de
\$39.95



SPÉCIAL:

- Récepteur pour avion, \$39.00
- Caméra de télévision \$495.00
- Radio-Stéréo pour auto, \$99.50
4 et 8 Voies, à compter de
Installation comprise.
- Haut-parleurs à partir de \$4.00
- Bobines pour radio-stéréo \$7.00
- Reverberrations, autos \$49.50
Installés.

Bilodeau et Bernard Électronique Ltée

SPÉCIALISTES EN ÉLECTRONIQUE

2ème AVENUE,

BEAUCEVILLE

Tél. 227-6317

L'Hôtel du Boulevard remporte le titre

Après une lutte de tous les instants, les protégés de Jean Luc Cloutier ont finalement triomphé par 7 à 5 dans la 6e partie de la finale de la Maison Gédéon Roy pour se mériter le trophée Yves Molson Caron emblème des séries éliminatoires dans la ligue de balle-molle de St-Georges.

Les vainqueurs ont brisé les reins de leurs adversaires dès la fin de la première manche en croisant le marbre à cinq reprises grâce à 5 coups surs, un sacrifice, deux erreurs et un coup au choix.

Le jeu défensif des perdants a laissé à désirer au cours de cette manche et le Boulevard a su en tirer profit. Le Gédéon Roy ne lâcha cependant pas prise et dès la 2e strophe il croisait le marbre avec deux simples et une balle passée. Michel Lessard lança avec brio jusqu'à la fin n'accordant que trois autres coups surs et deux points.

A la quatrième reprise, Yvan Nadeau et Robert Veilleux réduisirent l'avance à 5 à 3 grâce à chacun circuit. Personne n'était à bord en ces occasions. Au début de la 5e manche les perdants placèrent les deux premiers frappeurs sur les buts mais aucun de leurs coéquipiers ne purent leur permettre de passer au marbre. Le Boulevard augmenta son avance d'un point avec un double, un simple et un ballon sacrifice à la fin de cette manche. Le Gédéon Roy plaça deux coureurs sur les sentiers à la 6e strophe mais ils demeurèrent en panne. Les vainqueurs comptèrent leur dernier point grâce à un but sur balles et une erreur. La Maison Gédéon Roy en valeureux lutteurs firent passer de mauvais moments à leurs adversaires au début de la 7e manche quand après que deux de leurs trois premiers frappeurs furent retirés, il remplit les buts avec un but sur balles et un simple.

Robert Veilleux frappa un coup dans le champ droit et comme la balle rebondit dans la foule, qui soit-dit en passant ne semble jamais réaliser à quel point elle ne peut nuire à une équipe en se plaçant à un endroit où n'a pas raison en aucun temps d'être, fut déclaré deux buts automatiques permettant ainsi à deux coureurs de croiser le marbre. Le frappeur suivant devait cogner dans les mains du 3e but qui relaya rapidement à l'équipe pour conserver la victoire à son équipe. Les vainqueurs méritaient cette victoire par l'excellent jeu défensif qu'ils opposèrent à leurs adversaires et la grande étoile de la rencontre a été Laurende Deblois qui même s'il accorda le même nombre de coups surs que son adversaire soient neuf, il retira huit frappeurs sur des brises, se tirant ainsi d'impasses sérieuses.

Ce fut une lutte de titan entre les deux équipes et il est malheureux que la température n'est pas été plus favorable et également que les amateurs ne s'intéressent pas plus à ce sport qui pourtant chez nous est très vivant et très spectaculaire.

Pour les vainqueurs, Carol Poulin, Michel Gilbert et Paul-Emile Thibaudeau réussirent chacun deux coups surs tandis que les perdants, Robert Veilleux, une soirée parfaite avec deux simples, un double et un circuit, Gaston Poulin récolta deux simples.

Félicitations à l'Hôtel du Boulevard pour sa brillante victoire et au Gédéon Roy, votre défaite nous laisse tout de même sur la liste des fiers compétiteurs.

La saison se termina sur une note très sportive alors que les joueurs échangèrent de chaudes poignées de main après quoi Yves Caron présenta officiellement le trophée aux vainqueurs.

LA PARTIE PRÉCÉDENTE

En l'emportant par 4 à 3, les vainqueurs se sont rapprochés à une partie de leurs adversaires l'Hôtel du Boulevard qui mène par 3 à 2 dans la finale de 4 de 7.

Les activités débutèrent rapi-

dement et les perdants croisèrent le marbre à trois reprises à la première manche en profitant de deux erreurs dans le champ intérieur, deux doubles et une autre erreur.

La Maison Gédéon Roy releva le gant dès la fin de la première manche et avec seulement un coureur sur les sentiers après deux retraits sur des prises, Claude Poulin fut touché pour un simple bon pour un point. Le frappeur reçut quatre balles et un autre simple dans le champ droit, deux autres points passèrent au marbre quand le relai du champ ne fut pas capté par le receveur.

Le Gédéon Roy devait compter son point victorieux à la fin de la 4e manche avec un double de Guy Nadeau et un mauvais relai du champ. De toute façon il aurait croisé le marbre puisque deux solides simples furent réussis avant la fin de la manche.

L'étoile individuelle de cette 5e partie a été sûrement le lanceur Michel Lessard qui su tenir une autre fois les frappeurs de l'Hôtel du Boulevard en respect. Jean-Yves Thibaudeau, Richard Busque et Martial Poulin eurent chacun deux coups surs pour le Gédéon Roy. Michel Gilbert fut le seul de l'Hôtel du Boulevard à n'en faire autant.



La Ligue du 10e trou a terminé officiellement ses activités jeudi dernier au Club de Golf de St-Georges. A cette occasion, il y eut souper en commun et remise des trophées aux équipes gagnantes. Sur la photographie supérieure, on reconnaît le président de la Ligue, Richard Lanoie; Yves Pelletier et Georges Cloutier recevant le trophée Drouin & Paquet

des mains de M. Richard Roy; ces deux golfeurs ont remporté les honneurs du tournoi principal. Sur la deuxième photo, Firmin Paré et Guy Bernard reçoivent le trophée Marcel Drouin présenté ici par Gérard Gilbert au nom de son partenaire. A l'extrême gauche, le président Lanoie.



Ça, c'est un vrai!
 monter à cheval, pour lui, c'est à la fois un art et un plaisir.
 C'est l'entraîneur parfait.
 Et quand vient le temps de la détente, il exige une bière parfaite. Pour lui,
une vraie bière, c'est une Molson

Y a pas d'erreur, c'est la meilleure!

Premier tournoi de tir

Les amateurs de tir au fusil et à la carabine s'étaient donnés rendez-vous à St-Georges dimanche pour le premier tournoi de la saison.

Les épreuves se sont déroulées au champ de tir de Jersey Mills et ont permis de constater que nos chasseurs n'avaient pas perdu la main ni l'œil en ce début de la saison de chasse.

Vingt-et-un concurrents s'étaient inscrits et ils évoluèrent devant une assistance

de plus de 300 personnes vivement intéressées par leurs prouesses.

Dans l'épreuve du tir au chevreuil, Henri Vallée s'est classé en tête avec 41 points suivi de Réal Veilleux, 31 points, et de Jean-Claude Lachance et Michel Côté, tous deux avec 27 points. Le Maximum possible était de 50 points.

Chez les tireurs au pigeon d'argile, le meilleur fut Richard Doyon qui conserva 22

points sur une possibilité de 25. Luc Rodrigue fut deuxième avec 19 points.

Pour le gros calibre (Expert), Henri Vallée prit de nouveau la première position en totalisant 138-4x. Le second fut Réal Veilleux (132-6x) et le troisième Maurice Gilbert (132-4x).

Enfin dans la catégorie gros calibre (chasseurs) Charles Rhéaume finit en tête avec 106 points suivi de Serge Baillargeon, 102 points et de Raymond Jobin 86 points.



Un mot du CLUB CANOE

A la grande surprise de bien des gens nous avisons la Commission des Loisirs et certains autres organismes, de notre désir de nous retirer en tant qu'association de l'organisation du hockey, que ce soit dans le domaine des ligues, des tournois ou des équipes étoilées...

Ceci peut surprendre mais ce

n'est que le résultat logique de notre expérience. Ils ne nous appartient pas de nous jeter des fleurs, mais nous croyons sincèrement avoir fait plus que notre part pour le hockey dans notre ville, surtout que nous a même de constater le manque de reconnaissance presque total des

(suite à la page 27)

L'an dernier, la nouvelle vague Chrysler a En 68, nous sommes déterminés

Les vendeurs Dodge et Plymouth sont axieux de vous montrer les magnifiques nouvelles voitures possédant les caractéristiques les plus désirables. Contrôle de vitesse du bout des doigts! Magnétophone stéréo! Eclairage à retardement de la clé de contact! Familiales pourvues d'un lave-glace qui nettoie automatiquement la vitre arrière!

Dodge

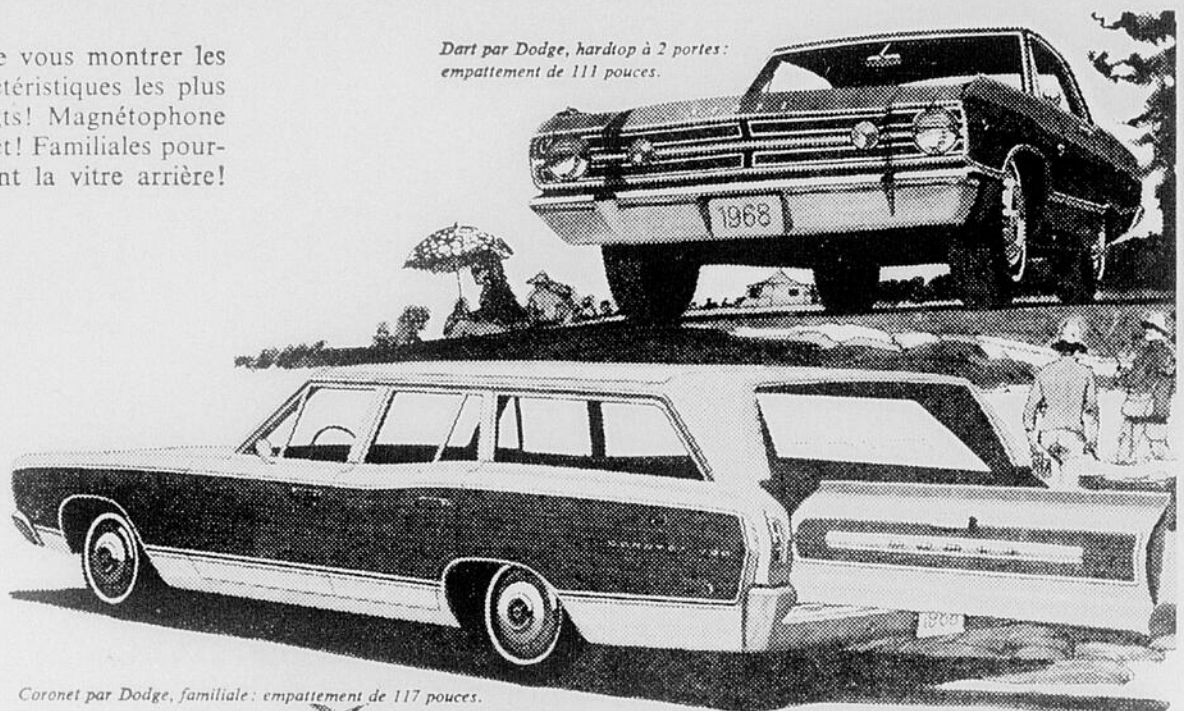
La Dart. La plus grande et la plus élégante des compactes au Canada; elle prouve que posséder une compacte, ce n'est pas se priver de spaciosité, de tenue de route, de confort. En 4 versions, dont les merveilleuses GTS et GT.

La Coronet. C'est le juste milieu entre les grandes et les petites voitures. C'est une voiture spacieuse d'une élégance inconnue jusqu'à l'an dernier. Grandeur juste. Prix juste. C'est tout juste!

La Charger. La plus nouvelle de toutes. Une voiture sport sensationnelle. Une Mach 2 sur roues. Son prix vous permet de passer du rêve à la réalité.

Les Monaco et Polara. C'est le luxe dont vous rêvez dans une grande voiture... à votre portée. Un empattement de 122 pouces contribue à la spaciosité, à la tenue de route et au confort. 15 modèles en 4 versions.

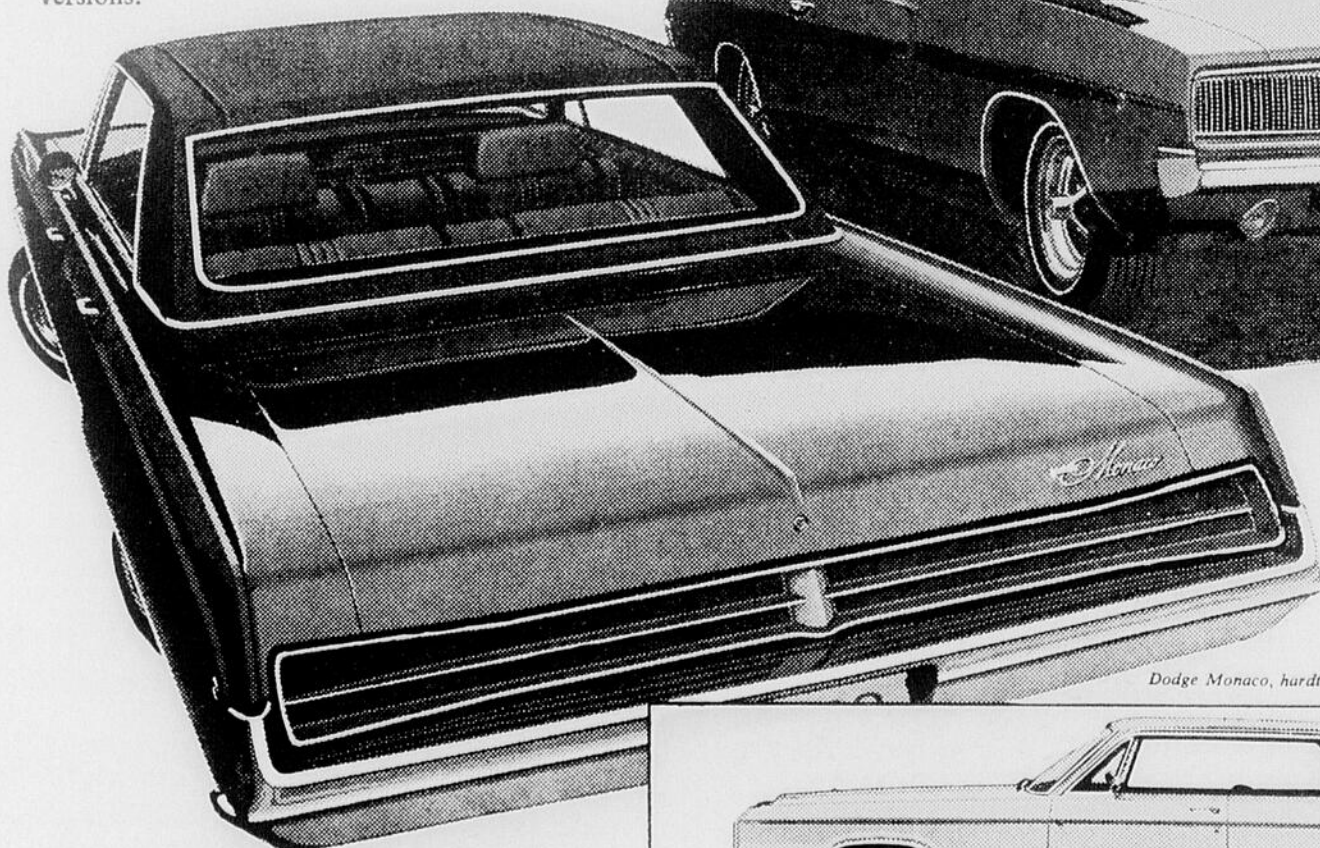
Dart par Dodge, hardtop à 2 portes: empattement de 111 pouces.



Coronet par Dodge, familiale: empattement de 117 pouces.



Charger par Dodge: empattement de 117 pouces.

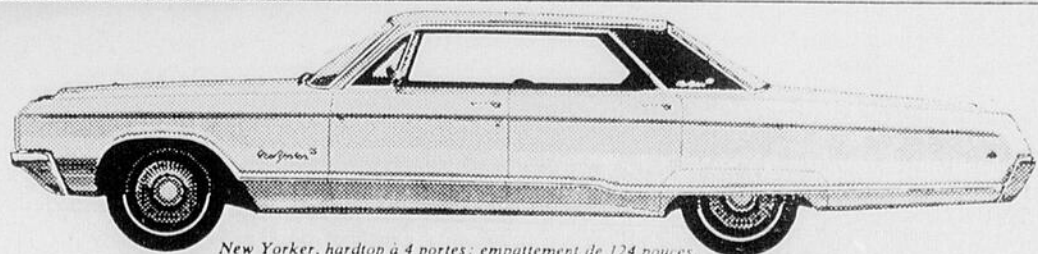


Dodge Monaco, hardtop à 4 portes: empattement de 122 pouces.

CHAQUE VOITURE 68 CONSTRUITE PAR CHRYSLER PORTE LA GARANTIE "CLIENTÈLE PROTÉGÉE": Elle protège contre toutes déficiences de matériaux et de fabrication pour 24 mois ou 24.000 milles la voiture complète et pour 5 ans ou 50.000 milles le rouage d'entraînement, la suspension et la direction.

CARACTÉRISTIQUES DE SÉCURITÉ STANDARD SUR TOUTES LES VOITURES 68 FABRIQUÉES PAR CHRYSLER

Feux de position latéraux. Tableau de bord mâté en haut et en bas. Verrouillage de sécurité sur le dossier du siège avant (modèles à 2 portes). Poignées de fenêtres coussinées. Dossiers des sièges avant amortissants d'impact. Cendriers escamotables. Colonne de direction monopiece, amortissante d'impact. Ceintures de sécurité à l'avant et à l'arrière. Système de clignotants d'urgence.



New Yorker, hardtop à 4 portes: empattement de 124 pouces.

CHRYSLER

Chaque marque a son modèle de luxe. Nous en avons 15. Et chacun possède des caractéristiques de confort, de sécurité et de construction mécanique établissant un nouveau standard de qualité dans l'industrie.

Ces vendeurs Dodge/Chrysler sont déterminés à vous gagner également:

KENNEBEC AUTO INC.

B. P. Lacroix. St-Georges de Beauce, P.Q.

Un comité du hockey sera formé à St-Georges-Ouest

A sa dernière assemblée tenue mercredi passé, les membres de la Commission des Loisirs de Ville St-Georges-Ouest ont étudié entre autres problèmes, celui créé par l'organisation du hockey. Le Club Canoë ayant fait connaître sa décision de se retirer de cette sphère d'activité et ses

directeurs ayant manifesté le désir de voir la Commission des Loisirs former un Comité qui prendrait tout le hockey sous sa responsabilité, le président de la commission a chargé M. Jean-S. Doyon, coordinateur, de faire les démarches nécessaires pour former les cadres d'un tel comité.

Déjà plusieurs personnes ont été approchées et mises au courant de la situation, toutes sont prêtes à collaborer étroitement pour travailler à l'élaboration de ce comité de hockey, qui aura pour tâche principale de créer l'unité à tous les niveaux, de voir à l'organisation des diverses ligues,

des tournois et autres journées récréatives, à la centralisation des recettes et des dépenses, au contrôle des joueurs, des instructeurs et des résultats...

Cette initiative de créer un comité de hockey relevant directement de la commission des Loisirs sera certainement bien vu de tous ceux, qui de près ou de loin s'intéressent au hockey organisé chez nous. Sa venue permettra de canaliser des forces qui malheureusement trop souvent s'opposaient ou se chevauchaient et bien des gens auront le sentiment que le hockey reposera sur des bases plus solides et durables que celles qu'il avait eu jusqu'à présent...

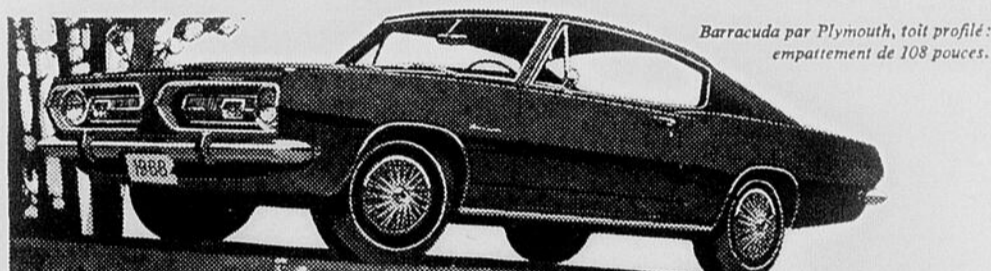
Saint-Benjamin

Mme Arthur Roy a passé quelques jours à Québec à l'occasion du décès de sa soeur religieuse, Rév. Mère Marie des Sept Douleurs du Monastère des Ursulines rue St-Louis, Québec.

Mme Réal Bolduc, Mlle Clarisse Bolduc de passage à Montréal à l'occasion du départ de Fernand Allaire Bolduc pour l'Afrique.

gagné plus de gens que jamais auparavant
à vous gagner également!!

Plymouth



Barracuda par Plymouth, toit profilé: empattement de 108 pouces.



Valiant Signet par Plymouth, sedan à 2 portes: empattement de 108 pouces.



Sport Satellite par Plymouth, hardtop à 2 portes: empattement de 116 pouces.



Fury hardtop à 4 portes: empattement de 119 pouces.



Chrysler 300, décapotable: empattement de 124 pouces.

La Barracuda en trois impétueuses versions—Toit profilé! Hardtop! Décapotable! Impétueuses dans l'allure. Impétueuses dans leurs performances. Une impétuosité qu'aucune autre voiture sport n'a jamais réussi à vous offrir.

La Valiant. Comme toujours en 68, la valeur de la Valiant est insurpassable! Un prix d'achat initial modique allié à une excellente réputation permettant d'obtenir une forte allocation d'échange. Spacieuse... confortable... économique... maniable... c'est la Valiant—une compacte épatante.

La Sport Satellite. Une des toute nouvelles Plymouth du groupe des cinq modèles intermédiaires. Il y a aussi la GTX, la Satellite, la Road Runner et la Belvedere. Toutes rapides, jeunes et nerveuses à souhait. Il existe également trois superbes familiales.

La Fury—une voiture moderne qui vous procure des joies nouvelles au volant! 38 nouveaux modèles éclatants de fraîcheur créés pour tous les budgets. Décidément Plymouth n'a rien épargné pour vous ravir avec la plus luxueuse Fury jamais construite!

En 68, la plus recherchée des voitures de luxe au Canada est encore plus luxueuse que jamais avec l'élégante New Yorker, la 300, la Newport Custom, la Newport et les magnifiques familiales "Town & Country". C'est à votre tour maintenant, optez pour une Chrysler 68!

Ces vendeurs Plymouth/Chrysler sont déterminés à vous gagner également:

VEILLEUX AUTO INC. 99, 2e Ave, Ville St-Georges, P.Q.



Richard Lanoie, nouveau champion golfeur

Le traditionnel toumoi pour le championnat du Club de Golf de St-Georges s'est déroulé en fin de semaine sur le terrain local. Samedi et dimanche, les concurrents ont joué 36 trous pour déterminer le vainqueur.

L'excellent golfeur Richard Lanoie a balayé toutes les oppositions en totalisant 161 coups, devenant ainsi le champion du Club pour la saison 1967.



Richard n'avait pas trop bien commencé samedi en ne réussissant qu'un 83 lors de la première ronde de 18 trous. Le lendemain pourtant, c'était une autre histoire. En dépit d'un terrain détrempé par la pluie, il roula un magnifique "neuf" de 36, la normale, et marqua un 42 au retour pour un total de 78 durant cette deuxième journée.

Cette performance de Richard Lanoie, dimanche après-midi, lui permit de devancer cinq ou six concurrents qui l'avaient battu la veille. Il a fait preuve d'une belle combativité en remontant une côte aussi ardue.

Lanoie était suivi, dans l'ordre de Yves Pelletier, Roger Labrie, Clément Gendron, Guy Bernard et Alain Jacob; ce dernier avait été vainqueur de ce même toumoi l'an dernier.

Tournois des classes

La ronde de samedi avait une importance particulière puisqu'elle déterminait les quatre golfeurs qui auraient à se faire face pour le championnat de chaque classe.

En classe A, Guy Bernard rencontrera Jacques Hébert et Alain Jacob sera opposé à Yves Pelletier. En classe B, Paul McCollough et Clément Gendron se feront la lutte ainsi que Jules Lavoie et Patrick Paquet. Enfin, dans la classe C, les semi-finalistes seront Pierre Bolduc contre Jean-Paul Veilleux et Robert Jacob contre Paul Voyer.

Le capitaine, Edwin Gendron rappelle à ces golfeurs

qu'ils doivent jouer leur ronde de semi-finale durant la prochaine fin de semaine, soit samedi ou dimanche les 16 et 17 septembre. Quant à la finale, elle devra avoir lieu le samedi, 23 septembre.

se plusieurs enfants dans le deuil et plusieurs petits-enfants. Nos sympathies à la famille en deuil.

NOTES SOCIALES

M. et Mme Victorien Pomerleau de St-Ephrem, M. et Mme Roch Poulin de St-Georges, M. et Mme Laurier Pomerleau de Montréal, M. et Mme Jacques Grégoire de Montréal, M. et Mme Lionel Pomerleau de Nashua, M. et Mme Achille Doyon de Vallée-Jonction, M. et Mme Edgard Doyon du même endroit tous en visite à l'occasion du mariage de M. Gaëtan à Mlle Pierrette Grondin de Ste-Clotilde.

Saint-Ephrem

SEPULTURE

Le 7 août fut inhumé le corps de M. Wilfrid Falardeau époux de dame Alphonsine Drouin décédé le 4 août à sa demeure à St-Ephrem à l'âge de 81 ans et 3 mois. Son service et sa sépulture ont eu lieu dans l'église de St-Ephrem et de là au cimetière paroissial. Outre son épouse il lais-

COMMÉRAGES

DU
DIXIÈME TROU




Avec le Ricaneur

Les golfeuses attendent avec impatience les résultats des finales qui se dérouleront cette semaine dans chaque classe. Chez les AA, Suzanne Labrie et Madeleine Vachon sont seules en liste mais bien malin qui pourrait prédire la victorieuse de l'une ou de l'autre.

X X X

En classe A, Cyprienne Morissette fera face à Lise Pelletier en classe B, Aline Sévigny sera opposée à Julienne Morin; en classe C, Thérèse Bolduc aura Julienne Bernard comme adversaire. Toutes ces rencontres doivent être jouées d'ici quelques jours et nous pourrions annoncer les noms des gagnantes dans notre prochaine édition.

X X X

Ces dames et demoiselles tiendront leur assemblée annuelle jeudi le 21 septembre pour l'élection des nouveaux officiers. Le même jour, il y aura un mini-tournoi comme chaque jeudi.

X X X



Jacques Hébert a joué une excellente partie de 81 samedi dernier pour s'emparer des honneurs dans le tournoi Senior. Il a ainsi détrôné le capitaine Edwin Gendron (84) qui ne semble trop affecté par cette défaite. Une dizaine de concurrents prirent le départ.

X X X

On trouvera dans un autre article les détails concernant le tournoi du club et les tournois de classe chez les hommes. Félicitations à Richard Lanoie pour sa brillante victoire. Depuis qu'il travaille dans la soie, Richard donne du "fil à retordre" à ses ad-

versaires.

X X X

Le 24 septembre aura lieu le fameux tournoi "Monkey" commandité par le président-fondateur du club de golf, Charles-A. Thibaudeau. Ce tournoi est assez original: quatre golfeurs jouent avec la même balle et chacun de ces joueurs n'a droit qu'à un seul bâton (ou fer) tout le long du parcours. Vous voyez d'ici le gars qui doit sortir d'une trappe avec son driver?...

X X X

Il n'y aura aucun frais d'inscription pour ce tournoi Monkey mais il en coûtera \$1,00 pour le souper et la soirée avec orchestre. Une véritable aubaine, vraiment. L'organisation a été confiée à André Pagé.

X X X

Deuxième et dernière publication:

Nos célibataires de sexe féminin sont habituellement les organisatrices de nos tournois; elles ont décidé de s'en offrir un pour elles-mêmes. Le tournoi des

"Trésors non réclamés" aura lieu le 23 septembre prochain et on y admettra toutes les jeunes filles de 17 à 37 ans. Il s'agira d'un tournoi avec handicap. Un mini-trophée et des mini-prix seront distribués aux gagnantes de ce mini-tournoi. Pour plus de détails prière de vous informer chez Nicole Senon, tél. 7-6258 à Beauceville.

Sainte-Rose

NOS MALADES

Prompt rétablissement à M. Rosaire Caron qui est en convalescence à l'Hôtel-Dieu Notre-Dame de Beauce.

M. Alfred Morin est hospitalisé à l'Hôtel-Dieu de Lévis pour traitements.

Par vengeance

Si nous n'avions point de défauts, nous ne prendrions pas tant de plaisir à en remarquer dans les autres.

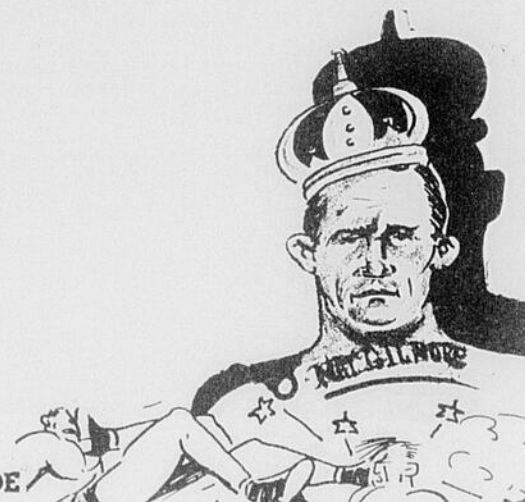
(La Rochefoucauld)

Plage Vallée Dim. 17 sept.

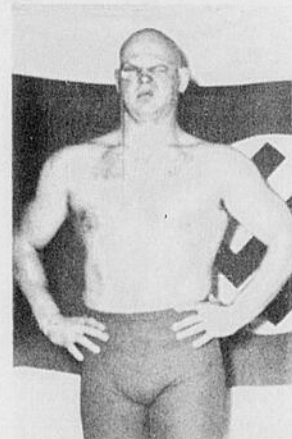
2.30
hres



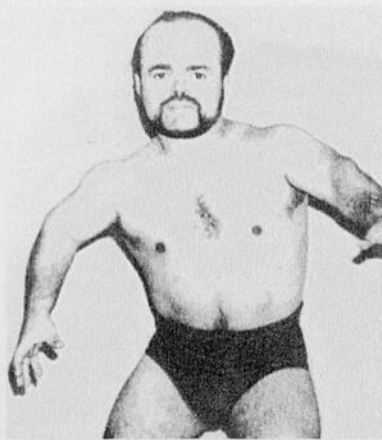
MATCH
PAR EQUIPES DE
2 DE 3



Johny Rougeau
Cham. Canadien, Poids 230 livres
ET
Jacques Rougeau
Ex Boxeur, Poids 235 livres
VS
Baron Von Pasky
Allemagne, Poids 270 livres



ET
Mat Gilmore
Cham. d'Ecosse, Poids 220 liv.



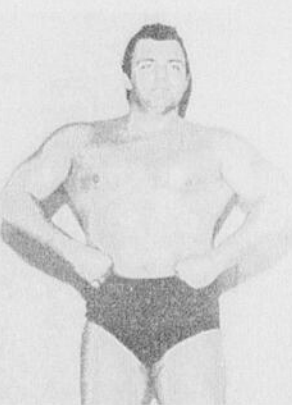
SPÉCIAL
2e Match par Equipes
Little Beaver
Le Petit Sauvage Indien
unique au monde
Poids 98 livres — Taille 3'6"



ET
Gino Brito
Italien, Poids 220 livres
Lutteur étoile



VS
Little Brutus
Solide et fantastique Nain
à barbiche
Extrême agilité
Poids 89 livres — Taille 3'8"



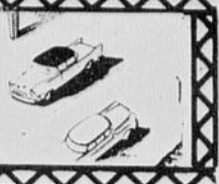
ET
Ben Sharkey
Boston, Poids 222 livres
Autre lutteur étoile.

Préliminaire "Match Simple": **B. Sharkey vs Gino Brito**
2e Autre Match Simple: **Beaver vs Brutus**

Beau temps ou non le programme aura lieu!

Attention: Voir détails dans communiqué

Bolid-O-Manie



Drôle de semaine, la plus grande partie de nos mordus nous ont laissés tomber pour l'école.

X X X

Laissons ce pénible sujet qu'est l'école et parlons des dents les plus fidèles.

X X X

Il y a Gilles P. qui s'est acheté une carrosserie de Ferrari pour remplacer l'autre qui n'avait pas assez d'allure d'après lui.

X X X

Pour ne pas manquer à la course L.M. a encore du nouveau une galerie d'autos usagées avec la garantie L.M.

X X X

L.M. attend son compteur de tours électroniques pour le 30 septembre.

X X X

Dès qu'ils auront ce compteur, LM organiseront une course de 500 tours. Il y aura des trophées en prix.

X X X

LM recevra du nouveau HOBBY cette semaine. Un choix exclusif en autos 1/24 et 1/25.

X X X

Pour ceux qui ignorent ou se situent l'autodrome miniature LM, précisons qu'elle est au 2e étage du Damier Rose, Hôtel Beauceville.

X X X

M. Roger Bolduc de Beauceville a maintenant pris sa place de commis chez L.M. Nous lui souhaitons bon courage et surtout bonne voix pour avertir les plus réticents.

Un mordus.

THÉÂTRE FRONTENAC

ST-GÉDÉON

SEPT. 14-16-17

JEU. SAM. DIM.

DEUX GRANDS SPÉCIAUX



LES FAUSSES HONTES

PARENTS ATTENTION: VOUS VERREZ AUSSI COMMENT COMMENCE LA VIE!

avec KARIN DOR

AUSSI



COMME DIEU M'A FAITE

avec SARITA MONTIEL EN COULEURS

Centre Culturel Beauceville

Saison 67-68

COURS :

NATATION :

juvénile - junior - intermédiaire - sénior - leader. Inscriptions avant le 21 septembre. Adultes mixte, 15 sem., \$15.

PLONGEON :

Cours de plongeon, technique, 10 sem. tous. Instructeur Mme Grégoire Giguère. Inscription avant le 30 septembre.

EDUCATION PHYSIQUE DAMES :

15 heures \$15. Nouveau cours de conditionnement physique comprenant une période en salle et une période en piscine d'exercices d'expérimentation motrice. Inscriptions avant le 30 septembre.

SCULPTURE :

Renseignements, M. Gilles Giguère, Beauceville.

ACTIVITES :

CHORALE :

Fondation d'une chorale, chant folklorique, chansonniers canadiens et autres. Les personnes intéressées, hommes, dames, jeunes gens, jeunes filles sont priés de communiquer au 227-6491 ou 227-6024 le plus tôt possible.

DANSES :

Club de danse des 15/18 le vendredi soir 8.30 - 12.00.

EXPOSITIONS D'ART :

Reproductions de peintures françaises les 23-24-25-26 septembre à la bibliothèque du centre culturel Beauceville. Invitation à tous.

BAIN RECREATION :

Tous les jours horaire disponible, tél. 227-6252.

ABONNEMENTS :

15 septembre 67 au 15 juin 68.

Les abonnements donnent droit à tous les bains récréation, à une réduction de 20% pour les cours aux adultes et cours de natation gratuit aux écoliers.

FAMILIAL: \$35.00 — ADULTE: \$20.00

ETUDIANT: \$12.00 (16-21) — ECOLIER: \$9.00 (5-15)

N.B.—Pour renseignements communiquer avec Jean-Hugues Lafamme, directeur centre culturel Beauceville, tél. 227-6491 - 227-6024. D'autres activités s'ajouteront au programme dans les prochains jours.

AVIS

Le Magasin CO-OP de Beauceville fait part au grand public de ses nouvelles heures d'affaire :

MAGASIN DU CENTRE DE LA VILLE

en face du pont:

Les lundi: 1 hre p.m. à 6 hres p.m.

Les Mardi, Mercredi, Jeudi, Samedi, 8 hres a.m. à 6 hres p.m.

Les vendredi, 8 hres a.m. à 9 hres p.m.

AU MAGASIN DE LA HAUTE VILLE

(Edifice P.-F. Renault)

Les lundi, mardi, mercredi et jeudi, 8 hres a.m. à 6 hres p.m.

Les vendredi, 8 hres a.m. à 9 hres p.m.

Les samedi, 8 hres a.m. à 12 1/2 hres a.m.

N.B. A l'avenir le magasin CO-OP du centre de la ville sera fermé les lundi avant-midi et le magasin de la haute ville sera fermé le samedi après-midi.

LE MAGASIN CO-OP DE BEAUCEVILLE
LE PLUS UTILE A LA SOCIÉTÉ

Un mot...

(suite de la page 32)

jeunes, le peu d'intérêt de la majorité des parents, du peu de cas dont on fait preuve des autorités responsables à notre égard, d'être en butte aux remarques et critiques acerbes de gens encore moins compétent que nous dans ce domaine... Nous avons cru qu'il était peu réaliste d'avoir toutes les responsabilités et aucun des pouvoirs qui sont nécessaire à une organisation qui est appelée à toujours s'agrandir.

Nous avons fait part à la Commission des Loisirs de notre désir de voir la création d'un comité de hockey qui centraliserait toutes l'organisation s'occupant de ce sport et nous avons fait savoir que notre club sera toujours prêt à collaborer pour la cause du hockey et des jeunes, que nous mêmes en tant qu'individus nous étions entièrement d'accord pour travailler dans les cadres de ce comité que nous préconisons fortement... A tous ceux et celles qui de près ou de loin nous ont aidé dans notre travail accompli pour la cause du hockey, nous voulons dire merci et les assurer que ce qu'ils ont fait ne l'aura pas été inutilement puisqu'ils auront contribué à jeter des bases plus solides à l'organisation de notre sport national chez nous



Grande reconnaissance à Jean XXIII pour faveur obtenue avec promesse de publier.

Une dame de Beauceville.

Quelque part

Il y aura toujours un chien perdu de quelque part qui m'empêchera d'être heureux.

Justice.

Il est des gens qui n'embrassent que des ombres, ceux-là n'ont que l'ombre du bonheur.

(Shakespeare)



Du nouveau dans les tapis en nylon—l'air "sculpté à la main" des tapis Celanese!

Ce remarquable tapis a vraiment l'air d'avoir été sculpté à la main. Celanese vous l'offre dans une profusion de coloris attrayants. Jointe à son allure haute mode, la solide fibre de nylon Monsanto qui sert à sa fabrication lui confère une beauté durable pour des années. C'est un tapis au poil dense et épais, qui ne change pas, ne s'égruge pas et qui n'absorbe aucun liquide renversé. Un plaisir de le conserver impeccable... Venez nous visiter. Voyez cette importante nouveauté dans le domaine des tapis. Jugez de sa valeur!

Warm
Welcome
CELANESE

Monsanto Textile Division

AU TAPIS

534 2ème Ave Tél. 228-5151 St-Georges-Est



Lundi soir, l'Hôtel du Boulevard a mit fin à la saison de balle-molle en remportant le championnat de la finale contre l'équipe du Gédéon Roy. Par cette victoire, l'Hôtel du Boulevard s'est mérité le trophée Molson don de

Yves Caron, agent Molson pour la région. Sur cette photo l'on voit l'équipe gagnante ainsi que M. Yves Caron qui remet le trophée aux vainqueurs.



Au fil d'arrivée

A St-Georges, il existe une famille qui s'est grandement illustrée et qui s'affirme encore dans les courses sous harnais. C'est la famille de M. et Mme Eugène Catellier de St-Georges-Ouest. M. Catellier est actuellement relevé par son fils Yvon qui s'est acquis la réputation d'être un des meilleurs conducteurs de chevaux à la Piste de Québec.

En ce qui concerne M. Eugène Catellier, il est un fervent du sport hippique depuis près de quarante ans. Interrogé pour savoir pourquoi ce sport l'intéresse tellement il nous a répondu qu'il s'était intéressé aux courses de chevaux simplement parce qu'il

aimait les chevaux. Ayant perdu l'usage d'un oeil à la suite d'un accident durant une course, M. Catellier déclare qu'il aimerait bien conduire encore les chevaux mais qu'il ne peut plus à cause de sa vue. Il se dit cependant très fier de son fils Yvon qui a prit la relève et qui compte maintenant plusieurs exploits à son crédit.

Parmi les chevaux qui ont été la propriété de M. Catellier, nous soulignons particulièrement le nom de celui qui a été le champion du Canada. En effet il y a eu 20 ans le 8 septembre 1967, le cheval Popular Dale devenait le nouveau champion du Canada.

Propriété de M. Eugène Catellier, il participa à trois "hits" dans la même journée, sur la piste de Québec. A sa première course, il monta le mille 1.08 à la demi et revint 1.00 pour gagner en 2.08. La deuxième course fut semblable, il monta 1.05 à la demi et revint 1.00 pour gagner en 2.05. La troisième épreuve gagnée également par Popular Dale qui cette fois monta le demimille en 1.00 et revint terminer la course en 1.06 pour devenir le nouveau champion du Canada. Il était conduit par M. Emile Ratté.

Immédiatement après son championnat, il était vendu pour la somme de \$8,000, à M. Rosaire Rivard de Louiseville. Il avait alors 5 ans.

Nous remontons de dix ans pour retrouver encore une fois un cheval qui fut la renommée de M. Catellier. Il y aura dix ans le 15 septembre 1967 le cheval Addies'Boy était proclamé "Révélation de l'année" et recevait un trophée pour son mérite. Addies'Boy était âgé de 10 ans. Il était conduit par M. Catellier et également par Yvon qui suivait les traces du père. Ses gains en 1957 se sont élevés aumontant de \$4,917, ce qui représentait une somme inestimable à cette époque. C'est durant cette année également qu'il fit son meilleur temps. Il se fit une marque en 2.07/2. Addies'Boy a été le cheval qui a marqué le plus les débuts des succès d'Yvon Catellier comme conducteur.

M. Catellier eut également la main heureuse dans un marché. Il acheta le cheval The Moor qui après avoir été magnifique dans l'amble éprouvait des difficultés. Il changea l'allure de ce cheval et l'exerça dans le trot. Puis quelques semaines après il réussissait une nouvelle marque en 2.09 dans le trot. De plus, il fut déclaré en juillet 1958 le cheval du mois. Il avait prit six départs en juillet, et terminé trois fois premier et trois fois deuxième. Ce cheval a été abattu cette année pour mettre ainsi fin à sa carrière.

M. Catellier est fier de son fils et il espère une seule chose cette année, c'est qu'il réussisse un exploit un peu extraordinaire puisqu'à chaque décennie la famille Catellier a eu un moment de gloire. Notamment en parlant d'Yvon Catellier, mentionnons qu'il s'occupe actuellement de quinze chevaux en plus d'en conduire quelques autres. Il est fort occupé et c'est ce qui le maintient en forme. Durant le mois d'août, il a bien failli remporter le championnat du mois pour les conducteurs. Il avait 62 départs qui se divisaient en 19 premières po-

sitions, 6 deuxièmes et 10 troisièmes pour un total de points de 266 et une moyenne de .429. Il fut cependant devancé par Gilles Vilmure qui arriva à Québec et connu du succès dans ses 21 premiers départs. Ses gains en argent pour les chevaux qu'il conduit se chiffre à près de \$20,000, cette année et nul doute qu'il approchera sérieusement des \$30,000.

Nous terminons en disant bonne chance à Yvon Catellier et en espérant qu'il réussira un exploit digne de perpétuer pour une troisième fois les exploits réussis à toutes les décennies par la famille Catellier.

Saint-Martin

(suite de la page 28)

nion furent gagnés par Mmes Collette Beaudoin, Florence Veilleux, Laurette Beaudoin, Armoza Bilodeau, Yolande Quirion. Les prix d'étiquette coop furent gagnés par Mmes Juliette Beaudoin, Jeannette Roy.

Toutes furent enchantées de leur première réunion et formulèrent le désir de se revoir plus nombreuses que jamais. Toutes celles qui seraient intéressées à faire partie de l'association n'ont qu'à venir à la prochaine réunion



ROBERT PÉPIN
258, 1ère Avenue
Ville St-Georges, Beauce

mensuelle qui se tiendra au local en haut de la coop le 1er mercredi d'octobre soit le 4 octobre prochain.

SENSATIONNEL! TOUT NOUVEAU! CÉLÈBRE!

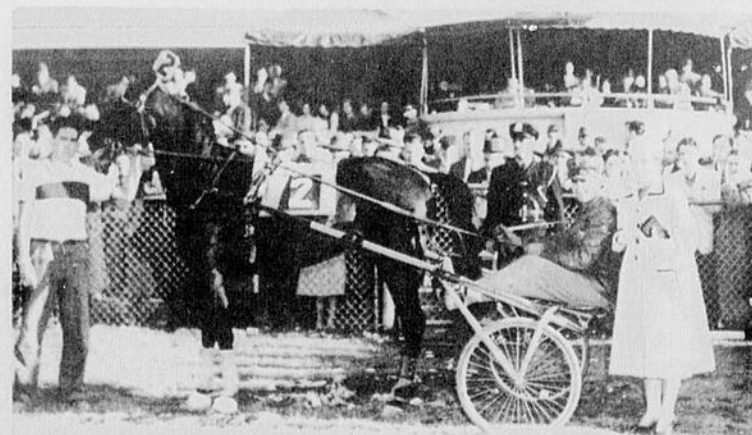
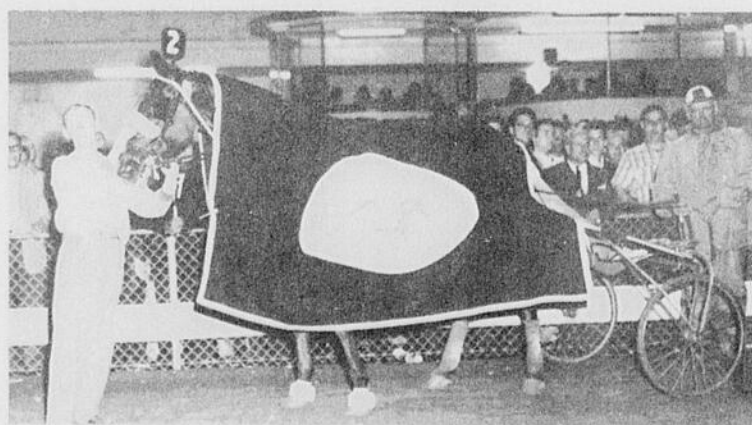


Votre vendeur:

MARC GIGUÈRE

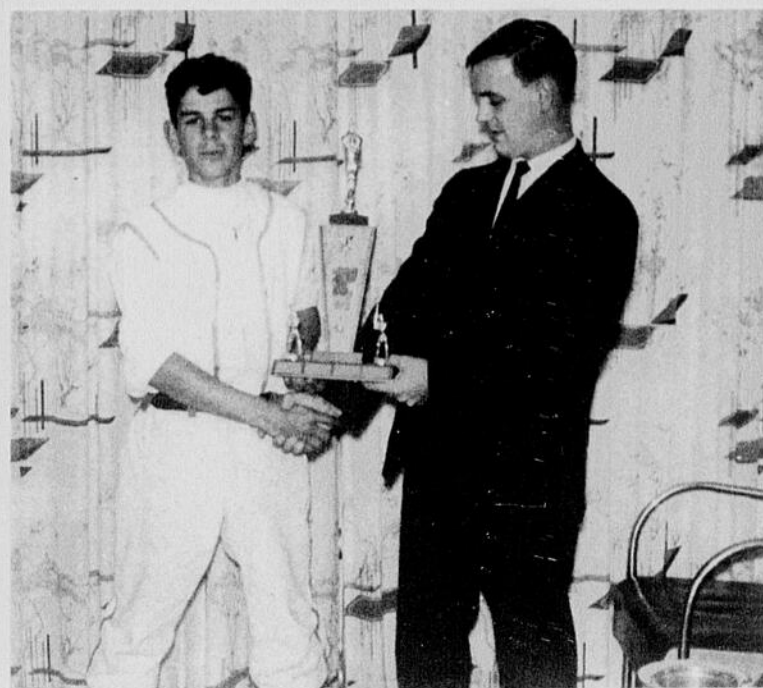
Limitée

BEUCEVILLE	227-6528
ST-GEORGES	228-2491
ST-PROSPER	183-W-1
STE-AURÉLIE	2-2291





On voit ci-dessus les gagnants des divers tournois de tir qui se sont déroulés dimanche à St-Georges. De gauche à droite: Réal Veilleux, Serge Baillargeon, Maurice Gilbert, Michel Côté, Jean-Claude Lachance, Henri Vallée, Richard Doyon et Luc Rodrigue. Ci-contre, Henri Vallée qui s'est révélé le meilleur tireur dans les catégories "tir au chevreuil" et "gros calibre expert"; ainsi que Richard Royon, meilleur tireur au pigeon d'argile.



Daniel Veilleux, joueur de l'Hôtel du Boulevard, s'est mérité le trophée pour la meilleure recrue de l'année. Daniel est le fils de M. Fernando Veilleux de St-Georges-Ouest. Il a devancé largement ses rivaux dans la course pour la recrue de l'année. Daniel se mérite donc le trophée Arthur Grenier Ltée lequel lui est remis par le président de la ligue M. Jules Caron.

Ste-Rose



Mme
**ARTHUR
LESSARD**
représentante

OUVERTURE DES CLASSES

Mardi le 5 septembre, tous nos enfants d'âge scolaire prenaient le chemin de l'école. Quelques-uns seront pensionnaires, d'autres fréquenteront les écoles de la Régionale de la Chaudière et ceux du cours primaire au nombre de 246 poursuivront leur étude à l'école Centrale Jean XXIII. Quatre religieuses sont revenues Sr M. Jeanne Marceau, directrice des études, Sr Irène

Déom, Sr Edith Légaré et Sr Paula Dallaire. Les titulaires sont en 7e année Mlle Nicole Vear, en 6e et 7e, Sr Edith Légaré en 6e Mme A. Lessard en 5e, Mlle Micheline Vachon en 2e, Mme Renald Nadeau en 1er et 2e, Mlle Lisette Côté et en première Sr Irène Déom. Beaucoup de succès aux professeurs et aux élèves pour l'année 1967-68.

BAPTEMES

Hervé et Johanne, enfants de M. et Mme André Lessard (Lise Beaudoin) sont heureux d'annoncer la naissance d'un petit frère né le 26 août et baptisé le 3 septembre sous les prénoms de Joseph François Marc. Parrain et marraine, M. et Mme Jean-Marc Lessard (Colette Tanguay) de Ste-Justine, oncle et tante de l'enfant, porteuse, Mme André Lessard, mère du bébé.

MARIAGES

Le 19 août a été béni le mariage de Denise fille de M. et Mme Irène Vachon (défunte Juliette Quirion) à Michel Turcotte fils de M. et Mme Lucien Turcotte (M. Ange Fortier) de Beauceville.

Le 2sept, a été béni le mariage de Claudette, fille de M. et Mme Arthur Beaudoin (Albina Brousseau) à Yvon fils de M. et Mme Lucien Turcotte (M. Ange Fortier) de Beauceville.

Le 3 sept, a été béni le mariage de Anna-Rose Roy, fille de M. et Mme Emile Roy (défunte Irène Fournier) à Gaston fils de M. et Mme Georges Boutin (Eugénie Boutin) de Montréal.

Le 9 sept, a été béni le mariage de Lise, fille de M. et Mme Laurent Veilleux (Diana Vachon) à M. Euchariste Gosselin fils de

Gérard Carrier (Germaine Sylvain) de Ste-Rose.

PELERINAGE DU ROSAIRE PERPETUEL

Mardi le 29 août, 39 paroissiens de Ste-Rose se sont rendus passer la journée au sanctuaire Notre-Dame du Cap pour la récitation du rosaire perpétuel. Des prières ont été faites au nom de toutes les familles de la paroisse afin de présenter à cette bonne mère duciel nos remerciements et lui exposer nos besoins. M. le curé Patrice Roy les accompagnaient. Au même voyage, tous se sont rendus visiter la chrypte souvenir du bon père Frédéric aux Trois-Rivières, Mme Dominique Veilleux est l'organisatrice de ce pèlerinage.

AUBAINES à ne pas manquer



Pour un temps limité, nos clôtures et meubles rustiques en cèdre, sont vendus directement du manufacturier.

Profitez de cette occasion unique

Les Produits de Cèdre

Ltée
ST-MARTIN, BEAUCE
Téls : 123 et 171



Gouvernement du Québec

Ministère des Travaux Publics du Canada

SOUMISSIONS

DES SOUMISSIONS CACHETEES, adressées au Gérant des Services Administratifs, Ministère des Travaux Publics du Canada, Anse-au-Foulon, Québec 2, Gare Maritime Champlain, P.Q., et portant la mention: "SOUMISSION POUR CONSTRUCTION D'UN BUREAU DE POSTE A COMMISSION (REGLEMENTAIRE) A NOTRE-DAME-DES-PINS, P. Q."

seront reçues jusqu'à trois (3) heures de l'après-midi (heure avancée de l'Est), le MERCREDI, 27 SEPTEMBRE 1967.

On peut se procurer les documents de soumission par l'entremise de:

Gérant,
Construction et Génie,
Travaux Publics
du Canada,
Gare Maritime
Champlain,
Anse-au-Foulon,
Québec 2, P.Q.,

et on peut les consulter au (x) bureau (x) de poste de Notre-Dame des Pins, P.Q. On ne tiendra compte que des soumissions qui seront présentées sur les formules fournies par le Ministère.

On n'acceptera pas nécessairement ni la plus basse ni aucune des soumissions.

Gérant,
Services Administratifs,
Québec,
le 6 septembre 1967.



MARCHANT
véritablement
canadien-français

LES DISTILLERIES MARCHAND LIMITEE
BERTHIERVILLE, QUÉ.

ELLE EST ARRIVÉE SOYEZ PRÊTS!



Paquet Sportif

Enr.

228-4874

432, 1ère Avenue,
VILLE ST-GEORGES



Oui! La nouvelle saison de chasse débute dans quelques jours seulement. Avez-vous songé à vous préparer? Venez nous rendre visite le plus tôt possible et comparez nos prix, qualité égale à plus bas prix!



Mme Arthur Rodrigue



Le 30 août, à l'Hôtel-Dieu de Beauce décédait à l'âge de 80 ans et 7 mois dame Herménégilde Veilleux, épouse de feu Arthur Rodrigue de St-Georges.

Elle laisse dans le deuil ses filles et gendres: M. et Mme Mathias Fortin (Alozia) M. et Mme Alexandre Thibaud-deau (Rachel), M. et Mme Bertrand Bourque (Anita), M. et Mme Lionel Morin (Normande), M. et Mme Denis Gagnon (Gabrielle). Ses frères, l'abbé Lorenzo Veilleux, M. Eugène Veilleux, M. Sévère Veilleux; ses belles-soeurs, Mme Eugène Veilleux et Mme Fridolin Veilleux. Ainsi que plusieurs petits-enfants dont l'abbé Victor Veilleux, curé de St-Robert.

Mme Honoré Gosselin



Lundi le 28 août décédait à l'âge de 76 ans 6 mois Mme Honoré Gosselin (Marie Talbot) de St-Côme.

Lui survivent: son époux M. Honoré Gosselin, ses fils et belles-filles, M. et Mme Joseph Gosselin (Mme Lucienne Rancourt), de St-Martin, M. et Mme Joseph Lachance de St-Prosper (Rachelle) M. et Mme Vianney Gosselin de St-Martin (Emerentienne Rancourt), M. et Mme

Antonio Lachance (Françoise) de Valleyfield, M. et Mme Honorius Bougie (Hélène) de St-Côme M. Henri Gosselin de Montréal, M. et Mme Rosaire Bélanger (Thérèse) de St-Côme, M. et Mme Lucien Rancourt (Berthe) de St-Martin, M. et Mme Gérard Lachance (Lucienne) de Hartford ses frères, soeurs, beaux-frères et belles-soeurs, M. Albert Talbot de Rumford, Me, Mme Napoléon Beaudoin (Exélienne) de St-Prosper, Mme Alfred Grondin (Marie Gosselin) de Sherbrooke, M. et Mme Adélar Gosselin (Marie Gilbert) Coaticook, M. veuf Alfred Talbot (Délina Gosselin) de Farnham, Mme Vve Christophe Trépanier (Désilda Gosselin) de Coaticook, Mme Vve Georges Talbot (Irma Lachance) de St-Prosper, Mme Elzéar Talbot (Démérisse Rancourt) de Québec. Elle laisse aussi plusieurs petits-enfants, neveux et nièces, cousins et cousines.

Portaient le cercueil, MM.: Noël et Henri Lachance, Rosaire et Gilles Bougie, Marc-André Gosselin et Marc Bélanger, petits-fils de la défunte.

La levée du corps fut faite par M. l'abbé Armand Lessard.

La quête fut faite par Mme Florian Bélanger et Mme Florian Morin.

M. Benjamin Francoeur



Est décédé à l'hôpital de Beauceville le 30 août à l'âge de 71 ans et 2 mois époux en premières noces de dame Marie-Louise Fraser et en secondes noces de Marie Jeanne Rodrigue.

Lui survivent: ses enfants: Noël Ange, Johanne, Nicole, Mme Lionel Grondin (Ginette), Mme Bertrand Poulin (Dolorès) sa belle-mère Mme Olivier Rodrigue ses frères, M. et Mme Ernest Francoeur de St-Stanislas, M. Adélar Francoeur de Montréal, sa soeur, M. et Mme Martin Goulet (Sara) de St-Stanislas, ses beaux-frères, belles-soeurs, M. et Mme Donat Durocher de St-Sévérin, M. et Mme Jimmy Dery de St-Sévérin, M. et Mme Maurice Bordeleau de St-Sévérin, M. et Mme Frédéric Fraser de Shawinigan, M. et Mme Gaudias Goulet de l'Abitibi, Mme Vve Johnny Fraser de Amos, A-

NE RESTEZ PAS SOURDS!

Découpez ceci!

En vous dépêchant vous pourrez recevoir GRATIS un livre très intéressant, démontrant comment vous retrouverez une audition claire des deux oreilles, vous saurez qui vous parle et d'où vient le son. Vous trouverez, décrite en termes simples et en images, une extraordinaire nouveauté de Beltone destinée aux personnes qui ne veulent pas porter d'appareil acoustique. Voulez-vous retrouver une 2e chance de bonheur en famille, de succès en affaires et en société? Ecrivez et vous recevrez ce livre précieux dans un emballage ordinaire.

CENTRE BELTONE
J. R. Peyrot, dépt. PRO
487 est, boul. Charest,
Québec, P. Q.

bitibi, M. et Mme Philippe Drouin de Hartford, ses frères, soeurs, beaux-frères et belles-soeurs, M. et Mme Alfred Lapointe, East-Broughton, M. et Mme Omer Bouffard, St-Victor, M. et Mme Gérard Rodrigue, St-Ephrem, M. et Mme Aimé Faucher de la Guadeloupe, M. et Mme Bonaventure Deslaurier de Coaticook, 2 petits-enfants Sylvie et Mario Poulin, M. et Mme Achille Doyon, Vallée-Jonction, M. et Mme Roméo Pomerleau de St-Ephrem, un grand nombre de cousins, cousines.

Les funérailles eurent lieu à St-Ephrem sous la direction de la maison Robert et frères le 2 septembre.

Portaient le cercueil: MM.: Michel Faucher, Patrick Bouffard, Robert Lapointe, Victorien Pomerleau, Albéni Pépin, Jean-Guy Francoeur,

Mme Francoeur et ses enfants remercient tous ceux qui leur ont témoigné de la sympathie lors du décès de M. Benjamin Francoeur.

Omissions

Dans le compte-rendu du décès de M. Joseph Poulin de St-Georges publié la semaine dernière, les noms de quelques parents ont été omis par erreur; il s'agit de son beau-père, M. Joseph Rancourt; de ses beaux-frères et belle-soeur: M. et Mme Euclide Rancourt ainsi que M. Léonida s Jacques.

M. Philippe Rodrigue

Samedi le 19 août décédait à l'âge de 85 ans M. Philippe Rodrigue époux en première noces de Rachel Bolduc; en seconde noces de Georgianna Poulin.

Lui survivent: ses fils et belles-filles M. et Mme Eudore Rodrigue (Noëlla Poulin) de St-Benjamin; M. et Mme Léonél Rodrigue (Marie-Anne Poulin) de St-Benjamin; M. et Mme Fabien Rodrigue (Marie-Paule Poulin) de St-Côme; M. et Mme Jean-Pierre Rodrigue (Juliette Doyon) de St-Côme.

Ses filles et gendres: M. et Mme René Poulin (Rita) Ste-Thérèse de Bienville; Mme Omer Bolduc (Marie-Luce) de Beauceville; Mme Léopold Poulin (Laurence) de Notre-Dame des Pins.

Ses frères, soeurs, beaux-frères et belles-soeurs: M. Matiane Rodrigue de Ste-Germaine; Mme Edmond Cloutier de St-Jules; Mme Georges Mathieu de Lewiston; il laisse, 97 petits enfants et 35 arrière-petits enfants.

Les funérailles eurent lieu à St-Côme sous la direction de la Maison Morissette & frère.

Portaient le cercueil, MM. Jean-Claude Rodrigue, Michel Rodrigue, Charles-Eddé Poulin, Gabriel Doyon, Renald Bolduc, Cérille Rodrigue, tous petits enfants du défunt.

CARTES D'AFFAIRES

SPÉCIALITE: VENTE ET RÉPARATION

Transmissions Automatiques

Garage Noël Lessard Inc.

VENDEUR: RAMBLER - JEEP

5320, Boulevard Lacroix Tél. 228-2410
ST-GEORGES-EST

Faites vérifier:

FREINS — AMORTISSEURS — RESSORTS
DE VOTRE AUTOMOBILE

pour plus de

Confort - Economie - Sécurité - Plaisir

Votre voiture vous procurera tous ces avantages après que vous aurez fait faire la vérification des freins-amortisseurs et des ressorts, chez

ERNEST GILBERT Inc.

aussi distributeur de gaz et appareils à souder

208, 2e Ave. VILLE ST-GEORGES Tél. 228-2633

Gagnon Laveuses Enrg.



se spécialise dans la réparation de laveuses et sècheuses de toutes marques dans un rayon de 30 milles. Réparation à domicile ou à l'atelier.

En main les pièces et moteurs pour toutes marques de laveuses neuves ou usagées et aussi des moteurs reconconditionnés à neuf de 1/4 de force pour les laveuses ou autres emplois à très bas prix.

Service autorisé par les Compagnies Norge et Moffats.

Lionel Gagnon, prop.

486, 1ère Avenue, ST-GEORGES-EST

Tél.: Atelier 228-5298 Résidence 228-3614

Renaud Vaillancourt

Représentant de

LES PLACEMENTS ALLIANCE

Courtier en Fonds Mutuels



Sincères remerciements à tous mes clients et je veux les assurer que je suis toujours à leur service.

Pour tous genres de renseignements que vous désirez concernant tous les Fonds Mutuels Canadien ou Américain, veuillez communiquer avec moi, sans obligation de votre part, je me ferai un plaisir de vous répondre.

Beauceville 227-6964

Rés. Victoriaville 752-7210

MARC GIGUÈRE Ltée

VENTE et REPARATION

Scies à chaîne — Tondeuses — Moto-Skis
Moteurs Hors-Bord

St-Georges, Beauce, 228-2491 Beauceville, Bce, 227-6528
Ste-Aurélien, Dorch., 2-2291 St-Prosper, Dorch., 183-W

G. H. BROUSSEAU se spécialise dans les systèmes à eau chaude Hydronique "American Standard" pour résidences, commerces, Edifices publiques.



G. H. BROUSSEAU

PLOMBERIE — CHAUFFAGE

Tél. 228-3212

29, 18e RUE, VILLE ST-GEORGES

ST-GEORGES TRANSMISSION Enr

Bertrand Grenier, prop.

Spécialité: Réparation transmissions automatiques et ordinaires

VENDEUR PRODUITS SHELL

Tél. 228-3219 — 5710, route 23 — St-Georges-Est

Tél. 228-3181

REMBOURNAGE DE MEUBLES

NOEL LABBE

Fourniture — Cuirette — Matériel — Foam

275, 3e Avenue Est Ville de St-Georges, Beauce

REMERCIEMENTS

M. Honoré Gosselin et les membres de sa famille remercient sincèrement tous ceux qui leur ont témoigné de la sympathie soit par des offrandes de messe, fleurs, visites au salon, assistance aux funérailles, etc., lors du décès de Mme Honoré Gosselin.

REMERCIEMENTS

M. Maurice H. Veilleux, les membres de sa famille et les familles Redmond, remercient bien sincèrement ceux qui leur ont témoigné des marques de sympathie à l'occasion du décès de Mme Maurice H. Veilleux.

REMERCIEMENTS

Les membres de la famille de M. Arthur Rodrigue remercient sincèrement tous ceux qui leur ont témoigné de la sympathie lors du décès de Mme Arthur Rodrigue née Herméline Veilleux.

POUR UN RENDEMENT ASSURE, ACHETEZ, VENDEZ PAR NOS

ANNONCES CLASSÉES

Minimum: \$1.50 avec cadre \$2.00 le pouce

Beauceville
Tél. 227-6447
C.P. 460

St-Georges
Tél. 228-4858
C.P. 158

À VENDRE

MAISON en brique, de 8 appts, dont 4 chambres, 220 volts, située au 512, 2e Avenue, St-Georges-Est. Pour informations, s'adresser à Mme Viola Carrier, 1439, Chemin Ste-Foy, appt 20, Québec, tél. MU 1-3066. (J.N.O., 6 sept., 4028)

MAISON à vendre à 510, 2e Avenue St-Georges-Est. Maison de 3 logements, 2 de 5 pièces, 1 de 3 pièces, \$5,000.00. Conditions de paiements flexibles. S'adresser à Lionel Gagnon, Jour, à 486, 1ère Avenue, St-Georges-Est, tél. 228-3614 et le soir à 150, 27e rue, St-Georges-Est, tél. 228-5298. (J.N.O., 12 avril, 3627)

EMPLACEMENT à vendre de 60 x 100 à vendre dans la côte de l'hôpital à Beauceville, disponible immédiatement. Téléphoner le jour à 227-6325, le soir à 227-3784. (3 fs, 6 sept., 4026)

10 EMBLEMES à vendre, situés à Beauceville, près du Beauce Steak House. Grandeur 65 x 100. S'adresser à Clermont Poulin, Beauceville, tél. 227-3418 ou Adrien Gilbert, tél. 227-6838. (3 fs, 13 sept., 4068)

TERRAINS à vendre situés Avenue du Cap St-Georges-Est. Face à la ville, vue magnifique, grandeur désirée. S'adresser le jour au tél. 228-5163 et le soir à 228-3318 St-Georges. (J.N.O., 28 juin, 3852)

CAMION International '64, à vendre, 4 tonnes avec dunkey, pompeuse, plate-forme 17 pieds. S'adresser à Ste-Marie de Beauce, tél. 387-5410. (J.N.O., 26 avril, 3659)

4 PICK-UP de marque Chevrolet, 1/2 tonne. Années: 1960, 1962, 1963, 1965. Aussi Pick-up de 1 tonne de marque Chevrolet 1962, à très bas prix. S'adresser au tél. 227-6838, Beauceville. (3 fs, 13 sept., 4049)

COMET 1964, 2 portes, très propre, 6 cylindres, 40,000 milles. S'adresser à G. Quirion, tél. le jour à 227-3359 le soir à 227-6137. (3 fs, 6 sept., 4034)

10 ROULOTTES-MAISONS, 45' x 60 pieds de long, 2 chambres à coucher, cuisine, salon et chambre de bain, avec ou sans meubles. Système de chauffage central. S'adresser à Beauceville Est à Riverside Cabins, tél. 227-9084. (3 fs, 6 sept., 4032)

AUBAINES

A VENDRE: comptoirs caisse, avec tiroirs et panneaux sur billes, aussi division de bureau. Le tout en chêne naturel. Prix de débarras. S'adresser au tél. 228-4858 St-Georges. (J.N.O., 19 juil., 3907)

A VENDRE, Piano usagé, très propre, à vendre \$125.00, tél. 228-2653. (1 fs, 13 sept.)

PIANO à vendre. S'adresser au tél. 132, St-Victor, Beauce. (1 fs, 13 sept., 4047)

A VENDRE, cours d'anglais, méthode audio-visuel, 40 leçons, 20 disques, à très bas prix. S'adresser au tél. 228-5202, St-Georges. (3 fs, 13 sept., 4052)

A VENDRE à prix d'aubaine: Costume, manteau, robe, usagés mais très propres. Age: 14-16-18 ans. S'adresser à Mme Ernest Nadeau, 604, Boul. Lacroix, St-Georges-Est, tél. 228-3247. S.V.P. appeler avant de s'y rendre. (1 fs, 13 sept., 4041)

CHIEN de race, chiwawa, à vendre, 3 1/2 mois. S'adresser à 485, 1ère Avenue, St-Georges-Est, tél. 228-3648. (1 fs, 13 sept., 4042)

PETIT CHIEN noir, chiwawa, 1 an, pure race, à vendre pour \$50.00. S'adresser au tél. 228-3461, St-Georges. (J.N.O., 13 sept., 4043)

CHAISE de barbillon à vendre, en bonne condition. Aussi bicyclette neuf pour exercices physiques. S'adresser à St-Honoré, Beauce, tél. 485-6350. (2 fs, 13 sept., 4045)

À LOUER

LOGEMENT à louer, au centre de Ville St-Georges-Est, à 254, 2e Avenue, 6 1/2 pièces plus salle de bain complète, eau chaude, 220 volts, très propre et moderne, toutes les commodités, grande cour. S'adresser à Fernand Plante, tél. 228-4912. (J.N.O., 13 sept., 4050)

LOGEMENT à louer de 5 appts, eau chaude, 220 volts, grande cour, situé 2e étage à 561, 2e Avenue, St-Georges-Est. S'adresser à Henri-Ls Gilbert, Jersey Mills, tél. 228-4327. (J.N.O., 2 août, 3943)

2 LOGEMENTS à louer dont 1 libre le 1er septembre, l'autre le 15 septembre. Chauffés. S'adresser à Mme Philippe Thibodeau, tél. 228-3234, St-Georges. (J.N.O., 30 août, 4011)

2 LOGEMENTS à louer, chauffés, 5 pièces chacun plus salle de bain. S'adresser à 461, 1ère Avenue, St-Georges-Est. Gagnon photographe. (J.N.O., 9 août, 3960)

LOGEMENT à louer à 192, 20e rue, St-Georges Est, 220 volts, fourniture air chaud automatique, Lustres, pré-lavants, garage. Convientrait pour 2 personnes. S'adresser au tél. 228-3619. (1 fs, 6 sept., 4030)

LOGEMENT à louer, 5 pièces, situé à 795, 20e rue, St-Georges-Ouest. S'adresser au tél. 228-2518. (J.N.O., 6 sept., 4029)

LOGEMENT à louer à St-Georges-Est, 5 pièces, 220 volts, libre immédiatement. S'adresser par téléphone au No 228-3838. (J.N.O., 13 sept., 4046)

À LOUER

PETIT LOGEMENT à louer, situé à St-Georges-Ouest, près de la Caisse Populaire. Convientrait pour 1 ou 2 personnes. Libre immédiatement. Il comprend: toilette, chambre et cuisine, t.v. fournie. Meublé au complet, chauffé. S'adresser au tél. 228-3931 ou à 2355, 2e Avenue, St-Georges-Ouest. (1 fs, 13 sept., 4048)

CHAMBRES et pension pour étudiants à 1610, 8e Avenue, St-Georges-Ouest, tél. 228-5137. (2 fs, 6 sept.,)

CHAMBRES à louer, situées au 2335, Boul. Dionne. De préférence pour infirmières ou institutrices. S'adresser au No 2305, Boul. Dionne, St-Georges-Ouest, au tél. 228-2928. (J.N.O., 13 sept., 4051)

CHAMBRE à louer, sur la 22ième rue, à Ville St-Georges-Ouest, tél. 228-5125. (1 fs, 13 sept., 2809)

CHAMBRE à louer pour homme seulement. Belle grande chambre bien éclairée, avec balcon privé, située à la Station de St-Georges. Pour plus de renseignements, s'adresser au tél. 228-5223. (J.N.O., 13 sept., 4044)

APPARTEMENT à louer, meublé, avec entrée privée, comprenant chambre, cuisine "living", chambre de bain avec douche. Idéal pour jeunes hommes. S'adresser à 196, 26e rue, St-Georges-Est. (1 fs, 13 sept., 4053)

PRENDRAIS deux étudiants, chambre et pension. Convientrait très bien pour élèves allant à l'école d'art et métiers. Pour informations, s'adresser au tél. 228-3955, Mme Quirion. (1 fs, 13 sept., 4036)

JOLIE ROBE DE MARIEE en bangaline garnie de marabout, manches longues et voile long pour saison automne-hiver. Grandeur 10-12 ans. N'ayant servi qu'une fois. S'adresser au tél. 228-6114. (1 fs, 13 sept., 4037)

A LOUER POUR LA MARIEE: Service de Location: Magnifiques gâteaux de noces, centre de table en fleur, bouquet de mariée. Pour plus d'informations, s'adresser à 2895, 1ère Avenue, St-Georges-Ouest, tél. 228-2008. (J.N.O., 22 mars)

ON DEMANDE

ON DEMANDE une fille sérieuse pour travailler dans une famille de trois enfants dont deux vont en classe. Très bon salaire, bonnes conditions de travail. Pour plus de renseignements s'adresser à Mme Aurélien Lachance, St-Evariste, tél. 459-3470. (3 fs, 30 août, 4009)

JE DEMANDE personne fiable, bonne éducation et bonnes références pour garder 4 enfants chez moi pour une période de 15 jours prochainement. Téléphoner au no: 228-2549 St-Georges. (2 fs, 6 sept., 4069)

BON COMMERCE Rawleigh maintenant vacant dans partie du comté de Beauce. Commerce bien établi. Excellente occasion. Temps plein. Ecrivez Rawleigh, Dept-493-189, 4005, rue Richelleu, St-Henri, Montréal. (1 fs, 13 sept., 4039)

A VENDRE

Au numéro 492, 16e rue, St-Georges-Ouest: un magnifique bungalow, bien situé, à proximité des écoles, avec terrain spacieux. S'adresser à Mme Sérapihin Bolduc, Beauceville-Est, tél. 227-3723. (3 fs, 13 sept., 4038)

QUI ETES-VOUS

Etes-vous un homme qui avez peur du travail, de l'effort ou si au contraire vous êtes un homme de caractère, un homme d'action, espérant de faire de votre vie un grand succès, si oui vous êtes l'homme qu'il nous faut, car nous avons besoin d'hommes comme vous, possédant automobile. Notre compagnie est mondiale. Pour entrevue, écrire à C. P. 72, St-Georges-Est, P. Qué. (J.N.O., 13 sept., 4050)

TERRAINS A VENDRE

Terrains à vendre, centre résidentiel, situés sur la 4e Avenue, St-Georges. Vos conditions sont les nôtres. S'adresser à René Velleux, 2555, 1ère Avenue, St-Georges-Ouest. Tél. 228-5120. (J.N.O., 10 mai, 3700)

MAISONS PRIVEES

MAISONS A REVENUS situées dans le grand St-Georges
ARMAND BAILLARGEON
1300, 7e Ave, St-Georges-Ouest
Tél. 228-3339

FILLE OU FEMME DEMANDEE pour travail dans un grill de St-Georges. Bon salaire et pourboires. S'adresser à JH-tel Murtha, tél. 228-3651 à St-Georges. (1 fs, 13 sept. 3065)

CAMION A VENDRE

INTERNATIONAL avec pompeuse 1961, très bonnes conditions, très bas millage. Tout offre raisonnable sera accepté. Pour plus d'informations s'adresser à Ste-Marie, Beauce, M. Eddy Doyon, tél. 387-5419. (J.N.O., 19 juil., 3916)

PERRUQUES ET POSTICHES A VENDRE

Perruques longues valant \$250, pour \$150; perruques courtes: \$100, pour \$59.95; perruques semi-main: \$175, pour \$99.50; perruques 100% cheveux humains: \$29.95. Chignons, postiches, demi-perruque à partir de \$19.95 à \$55.00. SPECIAL Perruque à Go-Go très longue \$250, pour \$159, couleurs désirées. Ouvert tous les soirs sur rendez-vous.
CREATIONS DE PARIS, 611, 2e Ave St-Georges-Est tél. 228-5360. (J.N.O. 14 juin, 3812)

MORIN AUTO PARTS REG'D

Tél. 228-4528 - Rés. 228-4628

5140, 1ère Ave. Sud
St-Georges-Est

Nous avons en main tous les roulements à billes et coussinets et reteneur de graisse, (Bearing oil seals), pour voitures de ferme, tracteurs, camions, autos passagers, remorque, etc.



Produits de compagnies SKF, BCA, Bower.
Aussi Boulons et Ecrous (Bolts, Nuts) toute grosseur et longueur.
Une visite vous convaincra.

MANUEL DE L'INVENTEUR

25¢ écrivez à
Bureau Technique FOURNIER

Procureur de brevets d'invention
934 Ste-Catherine Est, Montréal
Tél. VI. 5-4548

ATTENTION!

Marchands, colporteurs, jobbers, achetez votre stock au prix du manufacturier
Paletots, habits, pantalons, jeans, linge d'enfants. Coupe-vent, chemises de toilette et de sport, chaussures, etc. Choix immense dans les marchandises à la verge et en coupons. Demandez notre nouveau catalogue gratis. Satisfaction garantie ou argent remis.
Notre assortiment est au complet
LA CIE ASSH INC.
Québec
842, rue St-Joseph, Est

ENCOURAGEZ NOS ANNONCEURS



M. Fernand Allaire Bolduc fils adoptif de M. et Mme Real Bolduc de St-Benjamin a quitté le Canada, le 27 août à destination du Malawi, en Afrique du Sud.

Ses brillantes études l'ont conduit à l'hôpital St-Benoit de Montréal où il obtint sa licence d'infirmier en juin 1966 avec 93%. Maintenant il exercera sa profession pendant deux ans auprès des Noirs du Malawi anciennement connu sous le nom de Nyassaland. Nous lui souhaitons un heureux séjour en Afrique et plein succès dans sa profession.



M. Armand Plante de Ville St-Joseph a été réélu pour un deuxième mandat directeur de la Corporation des Directeurs de Funérailles et Embaumeurs du Québec.



Mlle Monique Labbé, fille de M. et Mme Jean Labbé partira prochainement pour Tunis à titre d'envoyée spéciale du gouvernement Canadien. Mlle Labbé qui est experte en puériculture séjournera pendant un an en Tunisie.

"RELATIONS"

Editoriaux, Constantinople - Jérusalem - Rome.
Articles:
Le Synode d'évêques.....
Luigi d'Apollonia
L'Encyclique "sacerdotalis caelibatus".....
Georges Robitaille

L'affaire de Gaulle.....
Richard Arès
Le pavillon chrétien m'a dit....
J.-Charles Waddell
La télévision: une mosaïque....
Paul Warren

CHRONIQUES
Au service du français: De nouveau la prononciation.....
Joseph d'Anjou
Méditation: La Fête du Travail...
Paul Fortin
Le Théâtre: Au Festival de l'Expo: Terre d'Aube, - La Vie est un Songe - L'Avare, La double inconstance, - Sumidagawa, Kanjincho, - Ballets et Opéras...
G.-H. d'Auteuil

Avec ou sans commentaires:
"French Canada's Day of Pride"
L'encyclique sur le célibat des prêtres.
Lecture du mois:
La revue "Maintenant et le problème de Dieu....."
René Champagne
"RELATIONS", \$100, boulevard Saint-Laurent, Montréal 11, 387-2541
Abonnement: \$5, par année - \$0.50 le numéro.

Canada
Province de Québec,
District de Beauce,
C.S.B. 30-514

COUR PROVINCIALE
DAME CLEMENCE THIBODEAU, Demanderesse
vs
REJEAN BOUCHER, Défendeur

Prenez avis que mardi le 26 sept. 1967, à 10 heures de l'avant-midi, les effets mobiliers saisis dans cette cause, seront vendus au Garage Gilles Fortin, 835, Boul. Dionne, St-Georges-Ouest. A savoir: 1 Automobile Oldsmobile 1959.
S. MATHIEU, H.C.S.

Canada
Province of Quebec,
District of Beauce,
C.S.B. 30-514

PROVINCIAL COURT
DAME CLEMENCE THIBODEAU, Plaintiff
vs
REJEAN BOUCHER, Defendant

Public notice is hereby given that september the 26th, 1967, at ten o'clock's a.m., the articles seized in this suit will be sold at Garage Gilles Fortin, 835, Boul. Dionne, St-Georges-Ouest. Namely: One Automobile Oldsmobile 1959.
S. MATHIEU, H.C.S.

Canada
Province de Québec,
District de Beauce,
C.P.B. 49

COUR PROVINCIALE
SAILLANT INC. Demandeur
vs
WATFORD CONFECTION INC. Défendeur

Prenez avis que mardi le 26 sept. 1967, à 10 heures de l'avant-midi, les effets mobiliers saisis dans cette cause, seront vendus à l'encan public à la place d'affaire de la défenderesse, à St-Prospier, Dorchester, à savoir:
1 Eventail de marque Clyde, modèle 108.
1 Eventail de marque Hoover.
1 Presse Can. Pantey.
1 Presse Hoff-man.
1 Presse York.
1 Moulin à coudre Adamson.
1 Moulin à coudre United State.
17 Moulin à coudre Consow.
3 Moulin à coudre Union Spé.
1 Moulin à coudre Reece.
S. MATHIEU, H.C.S.

Canada
Province of Quebec,
District of Beauce,
C.P.B. 49

PROVINCIAL COURT
SAILLANT INC. Plaintiff
vs
WATFORD CONFECTION INC. Defendant

Public notice is hereby given that september the 26th, 1967, at ten o'clock's a.m., the articles seized in this suit will be sold by public auction at the defendant place in St-Prospier, Dorchester:
1 Fan Clyde, model 108.
1 Fan Hoover.
1 Press Can. Panty.
1 Press Hoff-man.
1 Press York.
1 Sewing machine Adamson.
1 Sewing machine United States.
17 Sewing machines Consow.
3 Sewing machines Union Special.
1 Sewing machine Reece.
S. MATHIEU, H.C.S.

ODIAS FECTEAU INC.

SUPER MARCHÉ



EPICIER - BOUCHER - LICENCIÉ

305, 22e rue Ouest St-Georges
TÉLS. 228-3902 228-2752

Mouchoirs moderne Facelle boite 360 4 boîtes / 1.00	Jus de tomates Hunt's boîte 19 onces 7 / 1.00	Chocolat "Lowney's" 20 barres de .05 pour .79
Ampoules "Sylvania" 25 -40- 60- 100 watts 4 / 1.00	MACÉDOINE La Corbeille boite 19 onces 7 pour 1.00	Gâteau roulé Simard aux confitures .49
Jus Pommes "Allen's" boîte 48 onces 3 pour 1.00	Café Chase & Sandborn instantané bocal 10 onces 1.29	Graisse shortening "Wilsil" 4 livres / 1.00
Papier Ciré Cutrite rouleau 100 pieds 3 pour 1.00	Détersif à lessive "Blue Jet" sac de 5 livres 1.29	Café "Chase & Sandborn" sac 1 livre .79
Ananas tranchés "Kon Tiki" 19 onces 5 / 1.00	Soupes "Carelli" poulet & nouilles 4 boîtes / .89	Patates frites congelées McGain 6 onces 5 / .99

LE SAMEDI FERMETURE A 5 HEURES ————— OUVERTURE LUNDI MIDI.

Raisins bleus gros panier de 6 pintes .87	Roti de palette BOEUF DE L'OUEST 41c Petits os d'épaule 59c Cotes croisées 63c
Choux no 1 frais du Québec livre chacun .10	Jambon roulé maigre Maple Leaf 2½ à 4 livres livre .69
Choux de Siam frais du Québec .05	Bacon tranché tranché Maple Leaf livre .79 Saucisse fumée fumées "hot dog" Maple Leaf livre .49
Oranges "Outspan" gr. 150 très juteuses 2 douzaines pour .69	Lard Salé entrelardé livre .55
Tomates no. 1 gros panier de 15 livres à .89	VIANDE au quartier À BAS PRIX

Doubles économies ————— bas prix ————— timbres "Provincial"